

第34回異文化コミュニケーション学会年次大会を上智大学四谷キャンパスで開催できることを大変嬉しく思います。今年の年次大会テーマは、「ジェンダー平等を促進する教育、トレーニング、研究をめざして：男性性と特権を再考する」です。昨年日本では財務省高官によるセクハラや医学部不正入試といった問題が明るみに出て、根強く残るジェンダー不平等を実感させられる一方で「#MeToo」運動や性被害を訴えるフラワーデモが日本各地で見られるようになりました。「性暴力とは性の問題ではなく、パワー（力）の問題である」という認識が広まる中、男性というポジショナリティー（立場性）とパワー（権力）への分析なくしては問題の本質に迫ることはできないと考え、本学会では、アメリカの心理学者で男性学と性暴力研究の第一人者であるクリストファー・キルマーティン名誉教授（メアリー・ワシントン大学）を招聘し、アメリカにおける心理学の先行研究の概要を伺い、性暴力をなくすにはどうすればよいか、男性がアライとして社会的公正の担い手になるにはどのような教育が効果的かについて示唆いただきます。今回は、ジェンダー平等に纏わるテーマだったためか、去年の国際大会に次ぐ発表件数で、大変盛況な大会になることと期待しています。

初日はキルマーティン先生による基調講演「性暴力・ハラスメント予防のための男性教育：アメリカの大学と軍への研修・指導から得た教訓」があり、二日目には「男性が性差別にとりくむ当事者となるために」という男性がアライとして社会的公正を担っていくためのワークショップをお願いしています。またプレカンファレンスでは川崎市のふれあい館を訪れ、在日韓国・朝鮮人を主とする在日外国人について学ぶフィールドワークを企画しました。

今年の年次大会では上智学院ダイバーシティ推進室による託児サービス補助を受けることができ、初めて託児サービスを提供できることをうれしく思います。今後もこうしたサポートを継続できればと思っています。また実験的に車いすサービスも提供します。

最後に年次大会の企画、準備、運営を共にしてくださった年次大会運営委員、運営委員、学術委員の方々、そしてご支援くださった本学会会員の方々に感謝し、ご挨拶とさせていただきます。

年次大会委員長

出口 真紀子

Dear SIETAR Members and Friends,

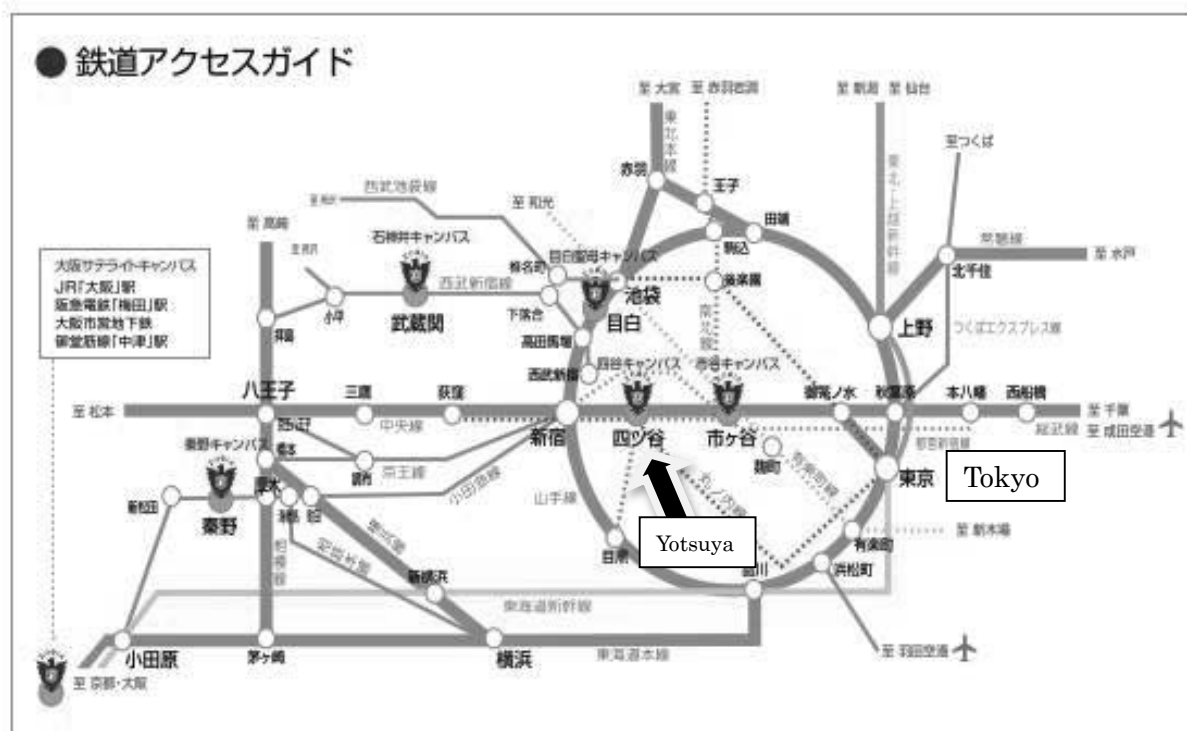
It is with great pleasure that I welcome you to Sophia University in Tokyo this year for the SIETAR Japan 34th annual conference under the theme of “Promoting Gender Equity through Education, Training, and Research: Examining Masculinity and Male Privilege.” This year, we have invited a leading scholar and trainer in sexual assault and harassment prevention—Dr. Christopher Kilmartin, professor emeritus from the University of Mary Washington, U.S. on Day 1, Dr. Kilmartin will give his keynote titled “Addressing Men in Sexual Assault and Harassment Prevention: Lessons Learned from Working with U.S. Universities and U.S. Military,” and on Day 2, he will provide a workshop titled “Men as Social Justice Allies to Women: Facilitators, Barriers, and Strategies.” We also have planned an illuminating pre-conference field trip on Friday, November 8th, to visit Fureaikan, a community center located in Kawasaki City, Kanagawa Prefecture, to promote lifelong cultural exchange between Japanese people and ethnic populations including Zainichi Koreans.

We are also pleased to have childcare service made possible thanks to funding from Sophia University’s Diversity Promotion Office. We hope we can continue to provide such services in the future. I am very grateful to the Conference Steering Committee members, the SIETAR Japan Steering Committee members, as well as the many SIETAR Japan colleagues for all their preparation and hard work to ensure a stimulating and enjoyable experience for us all.

Makiko Deguchi, Conference Director

上智大学四谷キャンパスへのアクセスガイド

Guide to Yotsuya Campus



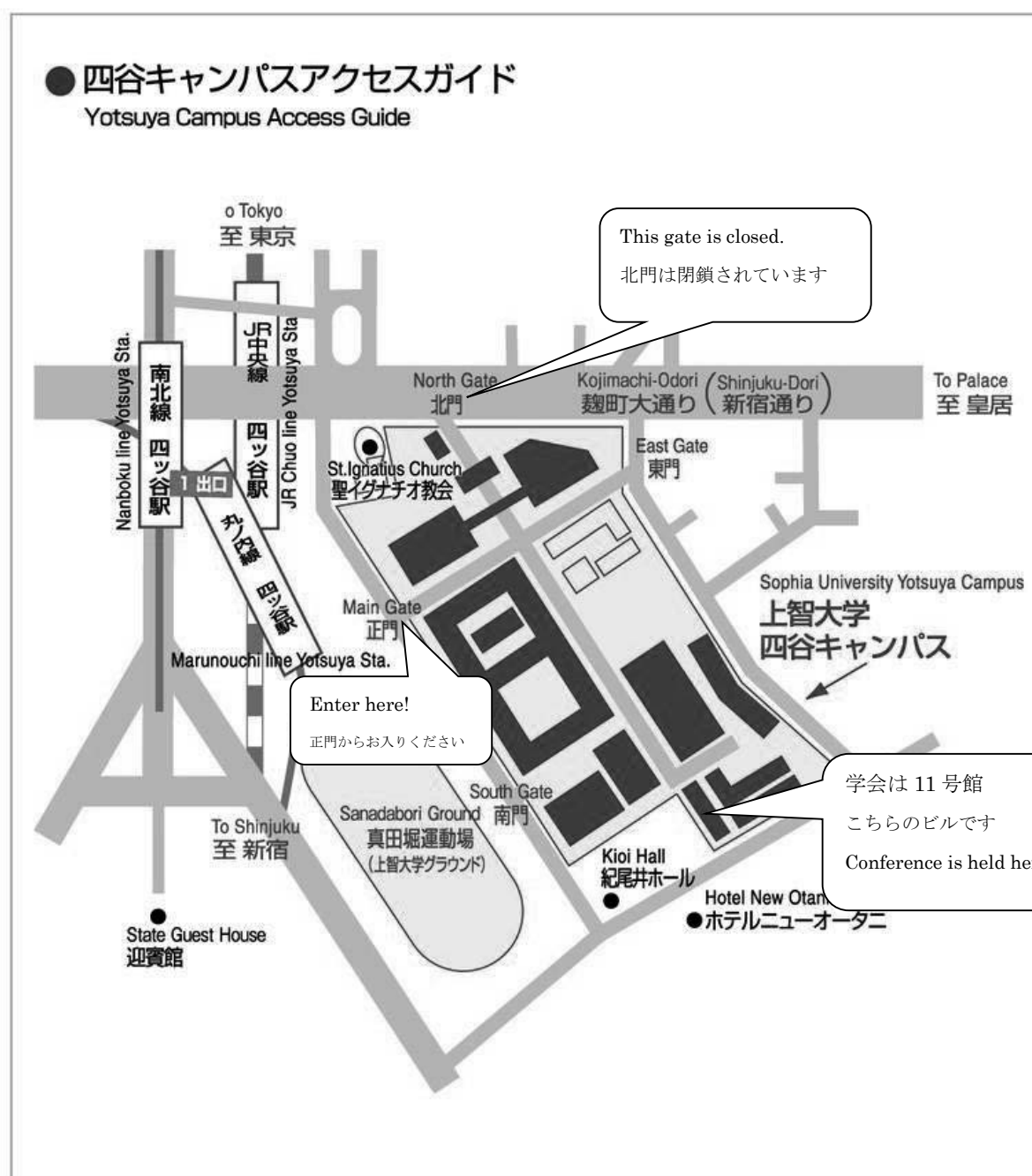
アクセス Access:

JR 中央線、東京メトロ丸ノ内線・南北線の四ツ谷駅から徒歩 5 分

JR Chuo line, Marunouchi subway line, or Nanboku subway line, get off at **Yotsuya** Station, a 5-minute walk to campus

上智大学へのアクセス Access to Sophia University

(7-1 Kioicho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8554, Japan)



Sophia University is located about a 5-minute walk from Yotsuya Station on the JR Chuo/Sobu Line, Namboku Subway Line, and the Marunouchi Subway Line.

Please enter through the **Main Gate** during the Conference (as the other gates are closed on weekends).

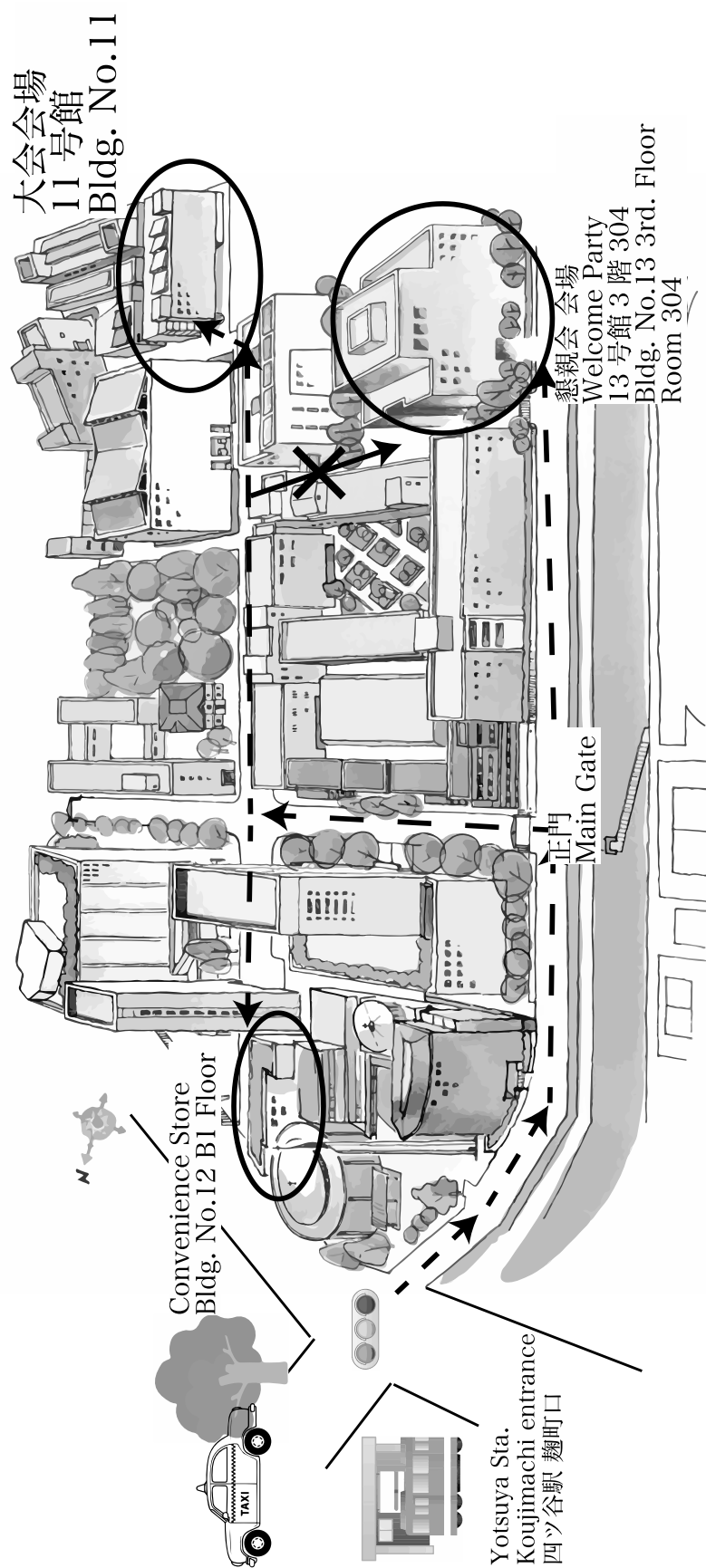
学会期間中は、正門からお入りください（週末は北門が閉鎖されております）。


キャンパスマップ(Link to campus map): http://www.sophia.ac.jp/eng/info/access/map/map_yotsuya

For more information, visit: http://www.sophia.ac.jp/eng/e_top/info/access

Sophia Campus Map (Yotsuya) 四谷キャンパスの地図

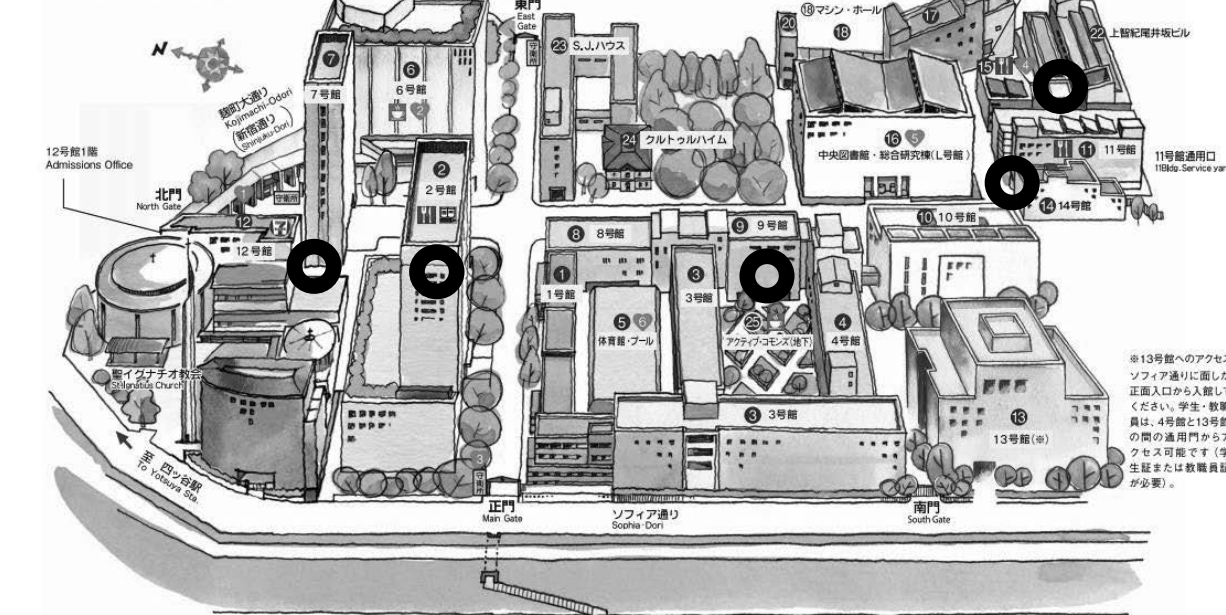
The Conference venue is in Building No. 11. Only the Welcome Reception on Saturday evening will be held in Building No. 13.





上智大学
SOPHIA UNIVERSITY

Yotsuya Campus 四谷キャンパス



12号館1階 Admissions Office

北門 North Gate

聖イグナチオ教会 St. Ignace Church

西4号駅 Yotsuya Sta.

正門 Main Gate

東門 East Gate

S.J.ハウス

24 クルトルハイム

中央図書館・総合研究棟(1号館)

11号館通入口 11skip Service yard

13号館(※)

南門 South Gate

ソフィア通り Sophia Don

真田稲運動場(上智大学グラウンド)
Sanadabori Field

グラウンド管理室

① 1号館 Bldg. No.1	⑦ 7号館 Bldg. No.7	⑭ 14号館 Bldg. No.14	⑮ パワーステーションI Power Station I
② 2号館 Bldg. No.2	⑧ 8号館 Bldg. No.8	⑮ ホフマン・ホール Hoffmann Hall	⑯ パワーステーションII Power Station II
③ 3号館 Bldg. No.3	⑨ 9号館 Bldg. No.9	⑯ 保健センター Health Center	⑰ パワーステーションIII Power Station III
④ 4号館 Bldg. No.4	⑩ 10号館 Bldg. No.10	⑰ 中央図書館 Central Library	⑱ 2号館延井校ビル Joshi Kozuka Bldg.
⑤ 5号館 Bldg. No.5	⑪ 11号館 Bldg. No.11	⑱ 総合研究棟(1号館) and Research Institutes	⑳ S.J.ハウス S.J. House
⑥ 6号館 Bldg. No.6	⑫ 12号館 Bldg. No.12	㉑ クルップ・ホール Krupp Hall	㉒ クルトルハイム Kulturheim
	⑬ 13号館 Bldg. No.13	㉓ マシン・ホール Machine Hall	㉔ アクティビコモンズ Active Commons

① 食堂 Restaurant ⑤ 5階(SF) ⑥ 地下(basement) ④ 4階(4F)

⑦ 喫茶 Cafe ⑧ 1階(1F) ⑨ 地下(basement)


⑩ AED(自動体外式除細動器): 学内7カ所 Automated External Defibrillator

⑪ 北門 North Gate ⑫ 6号館防災センターBldg.6 Disaster Prevention Center ⑬ 正門 Main Gate

⑭ 保健センター The Health Center ⑮ 図書室受付 Library Entrance ⑯ 体育館プール(地下1階) Swimming Pool (basement)

⑰ 真田稲グラウンド管理室 Sports Field Maintenance Room ⑱ コピーエニーストア Convenience Store ⑲ 地下(basement)

※13号館へのアクセス
ソフィア通りに面した
正面入口から入館して
ください。学生・教職
員は、4号館と13号館
の間の通門からア
クセス可能です(学
生証または教職員証
が必要)。

All university cafeterias are open to the general public on Saturdays; however, only one is open on Sundays. Follow this mark  on the above map for on-campus food options.

Below are open on Saturday:

- Student cafeteria, Building 11, basement. Hours:
11am–3pm
- Café 9 (basement of Bldg 9) Hours: 10am–5pm
- Student cafeteria, Building 2, 5th floor. Hours:
11am–2pm,
- Subway (sandwich shop) Hours: 10am–3pm
- Halal Cafeteria, Hoffman Hall, 4th floor. Hours:
10am–6pm

Below are open on Sunday:

- Café 9 (basement of Bldg 9) Hours: 10am–3pm

Convenience Store:

“Seven-Eleven” is located in the basement of Building 12 (Hours: Sat, 10am-8pm, Sun. 10am-5pm).

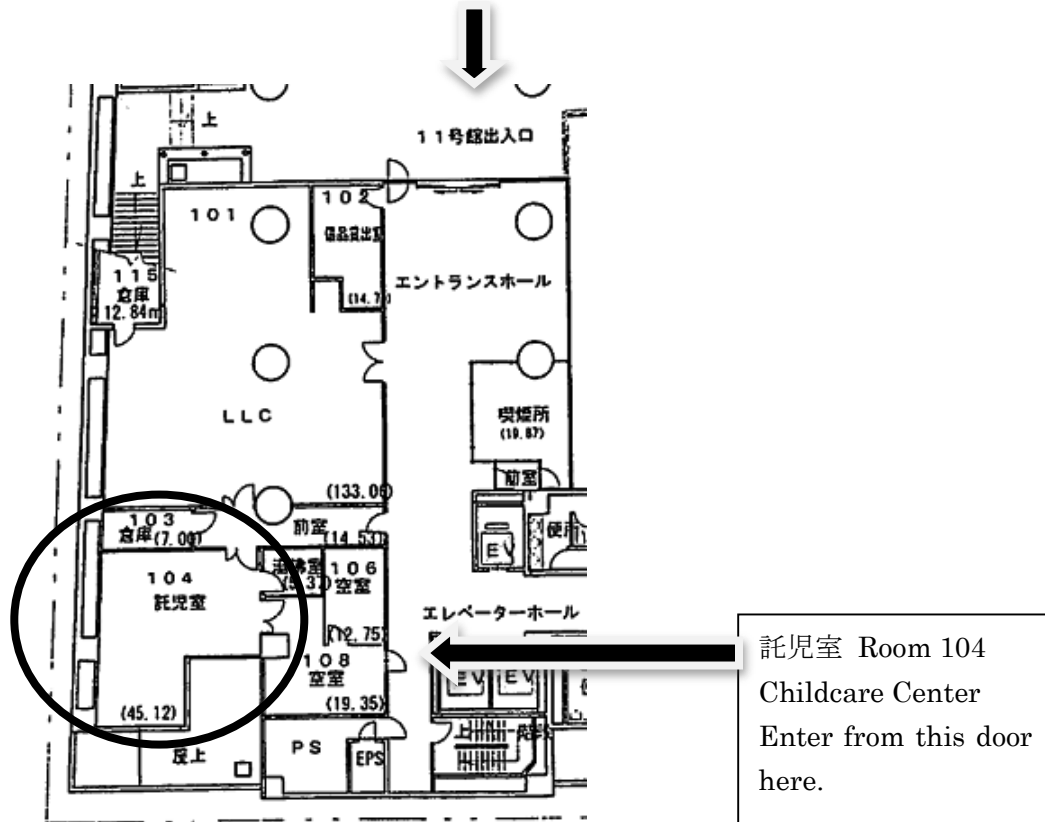
日曜日 10時～17時

Floor Map for the Conference Site 開催会場フロア地図

11 号館 Building No. 11

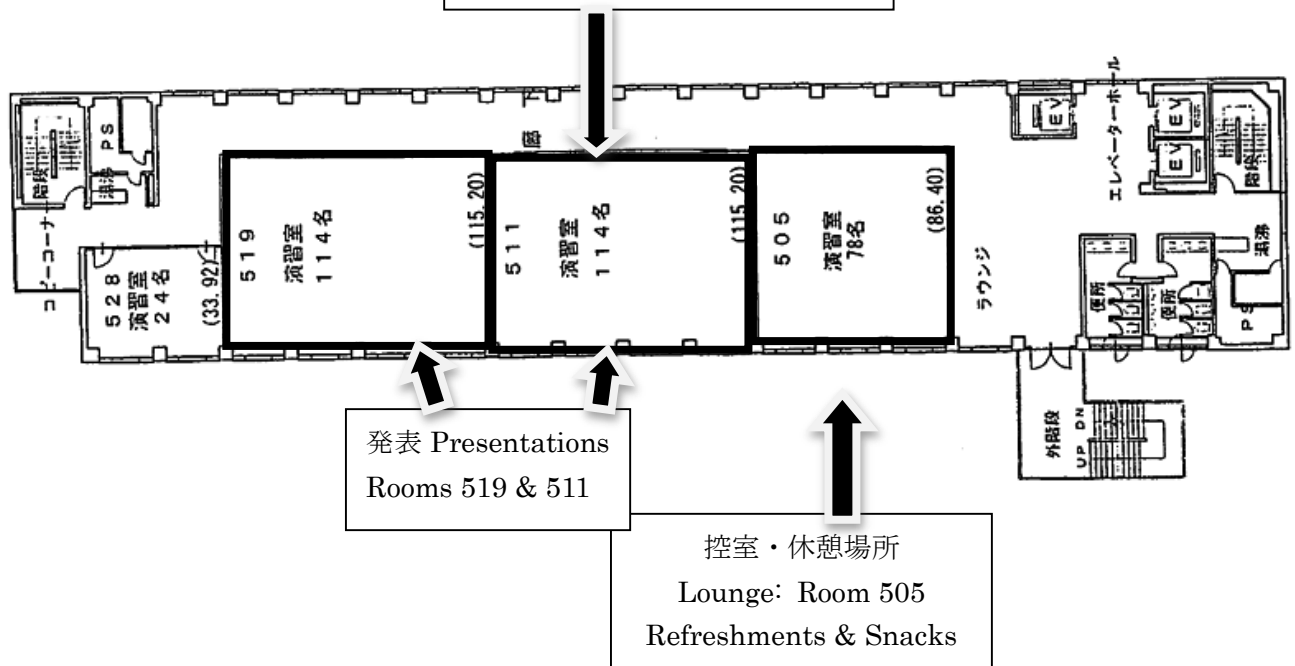
1 階 1st Floor

11 号館入り口
Entrance to Bldg11



5 階 5th Floor

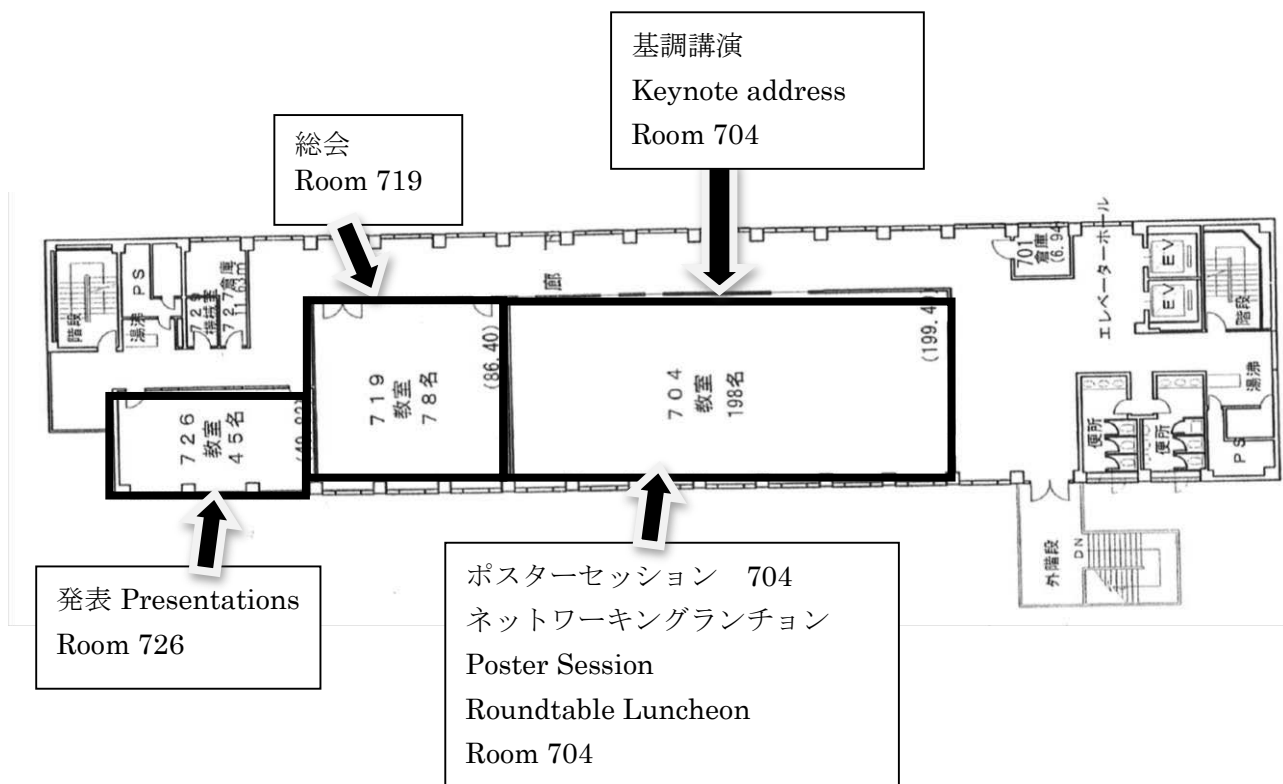
SC (運営委員会) ランチ 511
Steering Committee Lunch
On the second day (Room 511)



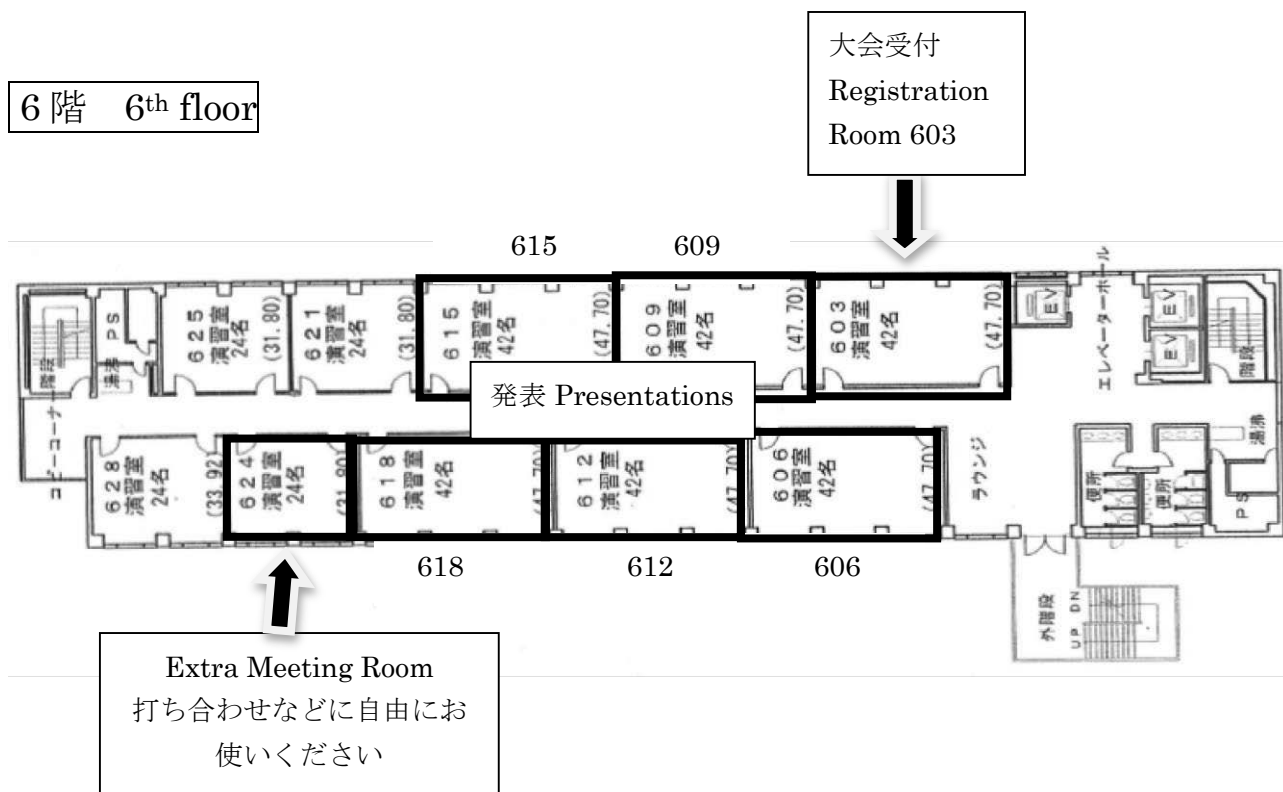
Floor Map for the Conference Site 開催会場フロア地図

11 号館 Building No. 11

7 階 7th floor



6 階 6th floor



懇親会の場所

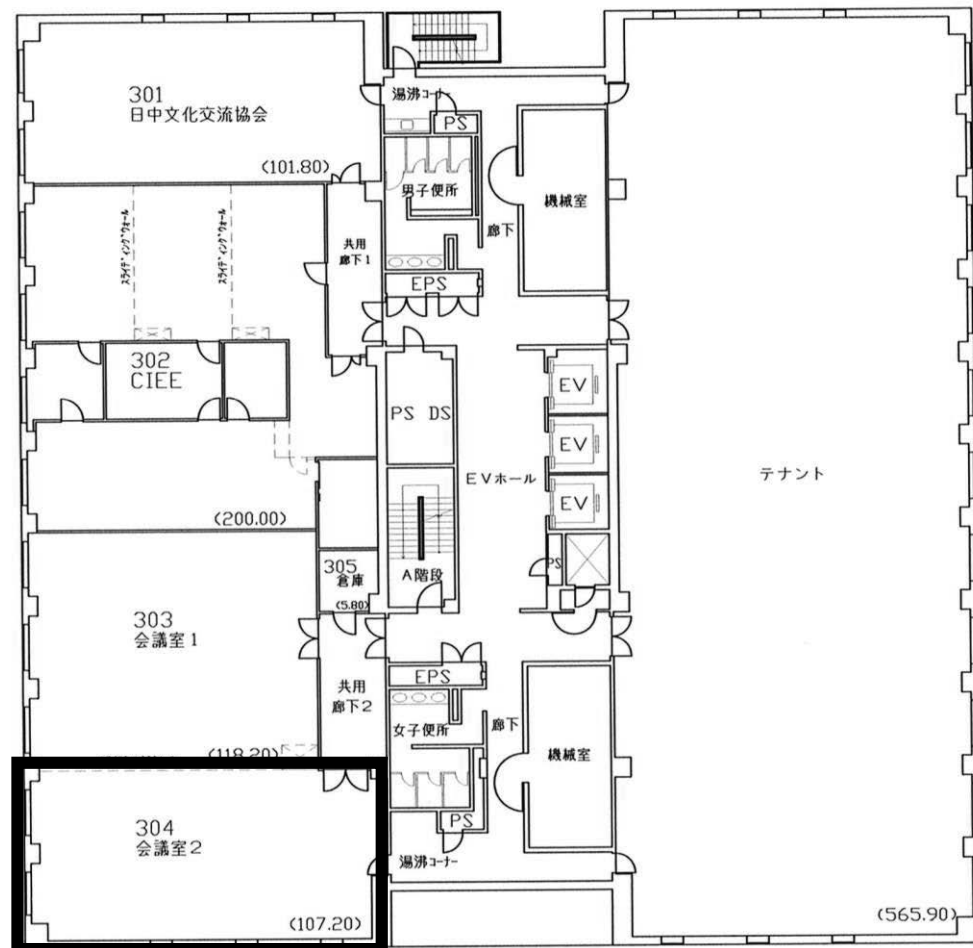
Welcome Party/Reception Room

13 号館 3F 会議室 304

Conference Room 304, 3F, Building 13

NOTE: You cannot enter Building 13 from within the campus. You need to leave the Main Gate, and make a left to get to Bldg. 13 (see map of the entire campus).

注：13号館に行くには、一度正門を出て、左に曲がってください。最初に玄関のあるビルが13号館です。（キャンパス全体の地図を参照ください）



懇親会会場

Welcome Party/Reception
Room 304

大会参加者へのご案内

1. 大会受付は、11 号館 6 階 603 教室にあります。受付時間については、大会概要をご覧ください。基調講演、ワークショップ、ネットワーキングランチ、ポスターセッションは 11 号館 7 階 704 教室で行われ、総会は 11 号館 7 階 719 教室で行われます。研究発表やワークショップは 11 号館 5 階～7 階の教室で行います。懇親会はいったん正門を出て左にまっすぐ行った 13 号館の 3 階の会議室 304 で行います。
2. 大会参加者の方は、事前に必ず大会の申し込みをし、参加費の事前振り込み（10 月 15 日（火）まで）にご協力ください。参加費は、事前振込みの場合、会員が 5000 円（当日払い 7000 円）、非会員は 7000 円（当日 9000 円）、学生会員（大学院生）は 2000 円（当日 3000 円）、学部生は無料です。懇親会費は 5000 円です。懇親会の当日払いは 6000 円です。
3. 土曜日は学生食堂すべて営業しておりますが、日曜日は 9 カフェのみ営業しています。

土曜日営業のキャンパス内食堂と営業時間

- 1) 11 号館地下学生食堂 11 時～15 時
- 2) 9 カフェ（9 号館地下）10 時～17 時
- 3) 2 号館 5 階 学生食堂 11 時～14 時
- 4) 2 号館 5 階 Subway 10 時～15 時
- 5) ハラルレストラン ホフマンホール 4 階 10 時～18 時

日曜日営業のキャンパス内食堂と営業時間

- 1) 9 カフェ（9 号館地下）10 時～15 時

4. コンビニ：キャンパス内、12 号館地下にセブンイレブンがございます。
営業時間：土曜日 10 時～20 時
日曜日 10 時～17 時
5. 日曜日のお弁当は四谷駅のアトレビルでお買い求めになることをお勧めします（PAUL Bakery、おにぎり屋さん、成城石井、Soup & Stock、Starbucks などアトレ内にあります）。上智大学のキャンパス内のコンビニエンスストアもあります。なお、飲み物の自動販売機は、11 号館各階にあります。
6. 控室・休憩所は、11 号館 5 階 505 教室に用意します。
7. 上智大学四谷キャンパスにおいて、喫煙は屋外の指定場所以外ではできませんので、ご注意ください。喫煙所は、11 号館に面した中央図書館の奥の階段を下りたエリアです。

発表者へのお願い

1. 研究発表：個人発表：30 分（目安：発表 20 分、質疑応答 10 分）、ワークショップ（110 分）。但し、特別企画は除く。
2. 機器を使用される方は、発表前に必ず、使用する機器の作動の確認をして下さい。
3. 研究発表の配布物（30 部ほど）は、発表者をご自分でご用意下さい。
4. 事情があって欠席の場合は、事前に必ず事務局にご連絡下さい。
（ア）事務局：Tel: 03-3238-3995（大会委員長個人研究室）
（イ）E-mail: sietarjapanconference2019@gmail.com

Notes for Those Attending the Conference

1. The registration desk will be located in Room 603, 6th Floor of Bldg. No. 11. Please refer to the "Program Overview" for registration times. The opening ceremony, keynote address, brown bag roundtable luncheon, and the poster sessions are held in Room 704 on the 7th Floor. The General Assembly will be held in Room 719. All concurrent sessions will be held in classrooms on the 5th, 6th, and 7th Floors. The Welcome Party will take place in a different building—Building No. 13, 3rd Floor, Conference Room 304.
2. Please pay the early conference registration fee by October 15 (Tuesday). We highly encourage you to take advantage of our pre-registration discount. There is no conference charge for undergraduate students.
Conference Fee (payment before September 15)
Member: 5000 yen Non-Member: 7000 yen Graduate Student: 2000 yen
Conference Fee (payment on the conference day)
Member: 7000 yen Non-Member: 9000 yen Graduate Student: 3000 yen
Welcome Party: 5000 yen (on-site payment 6,000 yen)
3. All university cafeterias are open to the general public on Saturdays; however, only one is open on Sundays.

Below are open on Saturday:

- 1) Student cafeteria, Building 11, basement. Hours: 11am-3pm
- 2) Café 9 (basement of Bldg 9) Hours: 10am-5pm
- 3) Student cafeteria, Building 2, 5th floor. Hours: 11am-2pm,
- 4) Subway (sandwich shop) Hours: 10am-3pm
- 5) Halal Cafeteria, Hoffman Hall, 4th floor. Hours: 10am-6pm

Below is open on Sunday:

- 1) Café 9 (basement of Bldg 9) Hours: 10am-3pm

4. Convenience Store: There is one convenience store "Seven-Eleven" on campus in the basement of Building 12 (Hours: Sat, 10am-8pm, Sun. 10am-5pm). *Obentos* can be purchased at Yotsuya Station's Atre Building where they have several take-out options such as Seijo-Ishii, PAUL Bakery, Soup & Stock, Starbucks Coffee, and onigiri. Vending machines for drinks are available on each floor in Bldg. No.11.
5. A lounge with some drinks and snacks for conference attendees will be provided on the 5th floor of Bldg. No.11 in Room 505.
6. Smoking is allowed only at one designated location on campus. There is a smoking room in the basement floor of the Library. You can walk down a flight of stairs next to the Central Library facing Building 11.

Notes for Presenters

1. Each presentation should be 30 minutes in length including a 10-minute Q & A period, and workshops are 110 minutes in total (with the exception of special sessions). Please manage your time accordingly.
2. Those planning to use equipment should check the equipment before the presentation to ensure proper working order.
3. Please prepare and bring any handouts for your presentation on your own (estimate of about 30 copies for each presentation).
4. If you must cancel your presentation, please inform the conference secretariat in advance.
Secretariat: Tel: 03-3238-3995 Makiko Deguchi's office;
E-mail: sietarjapanconference2019@gmail.com

(11 号館 7 階 704 教室、Room 704, Bldg. No.11)

Poster Presentation Guidelines

The poster session will be held on the second day of the conference, on Sunday, November 10th from 2:30pm to 3:40pm in Room 704 in Building 11 (on the 7th floor). This is a large room that fits 200 and all the poster presentations will be held in the same room.

On the day of your presentation, you may post up to 12-15 sheets of A4 size paper on the walls of the classroom. Of course you are welcome to a one-sheet poster as well. We will have scotch tape/duct tape available for your use. However, please bring other necessary items needed to post your posters on the wall. Also, please prepare copies of handouts for the attendees.

The room 704 will be available for putting up the poster after 12:45 pm (even though the networking luncheon is going on) and so if you would like to set up your poster early, you can start as early as 12:45pm.

ポスターセッションについて

ポスターセッションは大会二日目の 11 月 10 日（日）の 14 : 30pm から 15 : 40pm です。11 号館 7 階 704 教室という大きな教室（収容人数 200 名）で行います。発表者全員が同じ教室で発表する形となります。

当日、A4 サイズの紙、12 枚～15 枚を教室の壁に貼っていただきます。発表される際は、ハンドアウトを配布されることをお勧めします。こちらでセロテープを準備しますが、他に必要な文具は各自でご用意いただきますようお願い申し上げます。もちろん、1 枚のポスターを準備くださってもかまいません。

704 教室には、12 時 45 分以降、入室することができますので（平行してネットワーキングランチが同室で行われています）。少し早めにご準備されたい方は 12 時 45 分から可能です。

大会概要 Program Overview

大会前日:2019 年 11 月 8 日(金) One Day Before the Conference: November 8, 2019, Friday

12:45~16:00 プレコンファレンス・フィールドワーク:川崎市 ふれあい館視察

Pre-conference Fieldwork in Kawasaki-City's "Fureaikan"

(申込締切:10 月 25 日 Application deadline: October 25)

第1日:2019 年 11 月 9 日(土) Day One: November 9, 2019, Saturday

9:00~15:00 受付:Registration (11 号館 6 階 603 教室、Room 603, Bldg. No.11)

9:30~12:00 研究発表 Concurrent Sessions (11 号館 5-6 階、5F, 6F, Bldg. No.11)

12:00~13:10 昼食 Lunch ネットワーキングランチ Brown Bag Roundtable Discussions: A
chance for networking and meaningful conversations. (11 号館 7 階 704 教室、Room 704, Bldg. No.11)

13:10~15:40 研究発表 Concurrent Sessions (11 号館 5-7 階、5F, 6F, 7F, Bldg. No.11)

15:50~16:00 開会式 Opening Ceremony (11 号館 7 階 704 教室、Room 704, Bldg. No.11)

開会の辞:異文化コミュニケーション学会会長 出口真紀子

Opening Address by SIETAR Japan President: DEGUCHI, Makiko

16:00~17:50 基調講演 (言語:英語、一般公開, Language: English, open to public)
(11 号館 7 階 704 教室、Room 704, Bldg. No.11)

Keynote Address: Addressing Men in Sexual Assault and Harassment Prevention:
Lessons Learned from Working with U.S. Universities and U.S. Military

Keynote Speaker: Dr. Christopher Kilmartin, Professor Emeritus, Department of Psychology,
The University of Mary Washington, Fredericksburg, VA, USA.

演題:性暴力・ハラスメント予防のための男性教育:アメリカの大学と軍への研修・指導から
得た教訓

講演者:クリス・キルマーティン、メアリー・ワシントン大学名誉教授

18:00~20:00 懇親会 Welcome Party
(13 号館、3F、304 会議室、Room 304, 3F, Building 13)

第2日:2019 年 11 月 10 日(日) Day Two: November 10, 2019, Sunday

9:00~14:30 受付 Registration (11 号館 6 階 603 教室、Room 603, 6F, Bldg. No.11)

9:00~10:50 研究発表 Concurrent Sessions (11 号館 5-6 階、5F, 6F Bldg. No.11)

11:00~12:45 ワークショップ Workshop(言語:英語 Language: English)
(11 号館 7 階 704 教室、Room 704, Bldg. No.11)

Men as Social Justice Allies to Women: Facilitators, Barriers, and Strategies
女性のアライとして男性にできること:社会的公正のためのファシリテーション、障壁や戦略
Dr. Christopher Kilmartin
クリス・キルマーティン

12:45~13:45 昼食 Lunch ネットワーキングランチ Brown Bag Roundtable Discussions
(11 号館 7 階 704 教室、Room 704, Bldg. No.11)

13:45~14:15 総会 General Meeting (11 号館 7 階 719 教室、Room 719, Bldg. No.11)

14:30~15:00 研究発表 Concurrent Sessions (11 号館 5-6 階、5F, 6F Bldg. No.11)

14:30~15:40 ポスターセッション Poster Session(11 号館 7 階 704 教室、Room 704, Bldg. No.11)

15:45~17:00 楽しくコミュ会 with YOUNG SIETAR members (Room 505, Bldg. No.11)

17:00~ 解散 END

2019 年 異文化コミュニケーション学会 第 34 回年次大会

2019 年 11 月 9 日 (土)

受付:11 号館 6 階 603 号室						
9:00-15:00	606	609	612	615	618	511 519
9:30-10:00	研究発表 異文化コミュニケーションの場としての 50+(シニア)留学 小柳(J)	研究発表 Beyond Differences and Inequality Approaches Finding Hints in Our Traditional Cultural Heritages Kato (E)	研究発表 Japanese College Students' Perception of their Foreign English Teachers Egitim・Garcia (E)	研究発表 “We have nothing to hide” On destabilizing discursive social hierarchies in Danish elementary school by calling skin colour in/out? Jensen・Ahrong (E)	実践報告 女性リーダーが活躍するビジネスプロジェクト 荒巻(J)	ワークショッップ 自分のビジョンを明確にしよう: DSD メソッドを用いたアクティブラーニングで SIG Co-Creative Dialogue 日下(啓)・八代・浅井・磯崎・勝又・岐部・日下(倫)・樋口・前川・深山・山下・山本(J)
10:10-10:40	実践報告 ディープ・アクティブラーニングを含む異文化理解プログラムから得たものは何か:PAC 分析の結果から 藪田(J)	研究発表 The effects of trust and group identification on social support networks and feeling of stress in Japan Comparing face-to-face and instant messaging Ye (E)	研究発表 The persistent use of gender biased words in Japanese Kudo (E)	研究発表 成人の異文化経験にともなう学び 少数者経験によって生み出される意味 赤崎(J)	ワークショッップ Teaching about cultural difference and gender A dilemma theory approach Shaules (E)	ワークショッップ Perceptions of masculinity and gender roles among Japanese returned male sojourners Reproduction and resistance Williams (E)
10:50-11:20	実践報告 マイクロアグレッション(曖昧で微細な現代的差別)概念に対する抵抗にいかに対処するか: マイクロアグレッションワークショッップの実践から 朴・丸一(J)	研究発表 Intercultural encounter malaise: Case study of Japanese university students Banks (E)	研究発表 Applying Japanese Learners' Sociocultural Backgrounds and Cognition in Meta-Pragmatic English Teaching of Speech Act of Refusal Muramatsu (E)	ワークショッップ ポトムアップで創り、トップダウンでエンパワメント デックススタートアップにおける Diversity & Inclusion 施策 實納(J)		
11:30-12:00	研究発表 海外生活における民族アイデンティティの重要性: 在米日本人と在日系ブラジル人の比較から 田中(J)	研究発表 Gender equity: From 2015 Trudeau to 2017 #Me Too Kunschak (E)	研究発表 Foreign language learning is intercultural learning: Dynamic stages Schmidt (E)	研究発表 How intercultural parents' perceptions and support of their children's identity formation evolves over the parental timeline Kuramoto (E)	研究発表 文化のイメージが与える異文化理解への影響に関する一考察: 日本人学生のイスラームに対するイメージとイスラーム理解について 小村(J)	

Networking Luncheon (Room 704)								
	606	609	612	615	618	511	519	726
12:00-13:10			実践報告 Active Learning for Intercultural Competence Accommodating diverse class sizes, language proficiencies and personal histories in our classrooms Sakamoto (E)	研究発表 Intercultural development through literacy activities Ottozon (E)	研究発表 Resistance, Self-Awareness, and Change: The Processes of Coming to Terms with Male Privilege for Male College Students Deguchi・Hata (E)	研究発表 What's Wrong with Culture? Ryan (E)	研究発表 英語能力と異文化感受性発達における海外留学の効果について 西尾・二神・宮崎(J)	研究発表 The Reality of Gender, Adaptation and Employment The case of foreign students in Japan Ikeguchi (E)
13:10-13:40	研究発表 日本人の韓国人に対するメタステレオタイプに関する事例研究 呉(J)	ワークショップ “受け入れる”コミュニケーション/承認欲求 SIG MusIIC 樋口・八代・山本・磯崎(J)	研究発表 Investigating the intercultural adjustment problems of international students in Java Island, Indonesia Syafia (E)	ワークショップ Lessons from “Gender and Development” Differentiation of gender needs Kubota (E)	ワークショップ 2019 LiDi's Intersections in Nagasaki Hibakusha, Burakumin, & Hidden Christians SIG LiDi Rogers・Ikeguchi・Morohashi・Lee・Tomioka (E)	ワークショップ The key to intercultural training: Collaboration SIG CCM Fujimoto・Kim・Lilley・Saki・Togawa (E)	ワークショップ 内なる偏見に向き合う 授業で使える多様性とジェンダーの気づきのワーク 鈴木・大久保(J)	実践報告 Re-telling the Tale in One's Own Voice A creative writing module for language skills development, content-based learning, and increased self-awareness Holverson (E)
13:50-14:20	実践報告 「非モテ」に悩む男性の体験過程について 男性の語り合いグループの実践を通して 西井(J)		研究発表 Work-life balance in diverse team in multinational corporations in Tokyo - Privilege and progress Clausen (E)					
14:30-15:00	研究発表 90年代来日中国人の子どもたちのエスニック・アイデンティティ形成— パーソナル・ネットワークに着目して 李イ莎(J)							研究発表 Increasing Cultural Awareness through a Telecollaboration Project: Exchanging Presentations and Discussions

									between Japanese and Taiwanese University Students Katsumata・Guo (E)
15:10- 15:40	研究発表 日本人大学生の 海外短期留学に おける多文化共 生社会について の学びと気づき 西原・勝又(J)	研究発表 A New Framework of Workplace Acculturation: Negotiating a Sense of Belonging at the National and Organizational Levels Komisarof (E)	研究発表 How is Kyoto Seika University Doing? Uncovering Marginalization and Next Steps A Four-Part Project on Equity, Diversity, and Inclusion Teeter・Carroll・ Russell (E)						

15:50- 17:50	<p style="text-align: center;">11 号館 7 階 704 教室</p> <p style="text-align: center;">Opening Ceremony 開会の辞 異文化コミュニケーション学会会長 出口真紀子 基調講演(使用言語: 英語) 一般公開</p> <p style="text-align: center;">Title: Addressing Men in Sexual Assault and Harassment Prevention: Lessons Learned from Working with U.S. Universities and U.S. Military Dr. Christopher Kilmartin, Professor Emeritus, Department of Psychology, The University of Mary Washington, Fredericksburg, VA, USA. 演題: 性暴力・ハラスメント予防のための男性教育: アメリカの大学と軍への研修・指導から得た教訓 クリス・キルマーティン</p>								
18:00- 20:00	<p style="text-align: center;">13 号館 3 階会議室 304</p> <p style="text-align: center;">懇親会</p>								

受付: 11 号館 6 階 603 号室						
9:00-14:30	606	609	612	615	618	511
9:00-9:30						
9:40-10:10	実践報告 異世代に対する情報伝 達の方法を考えるグル ープワークの実践 ーバス旅行の注意書き を小生向けに書き換 える課題を通してー 木暮(J)	研究発表 Sexual Harassment in Japan: Surveying Attitudes among Male College-Level Students O'Mochain (E)	ワークショップ 「宇宙への旅」ー 協調的問題解決シ ミュレーション 日下(啓)・勝又・八 代・日下(倫)・深山・ 前川・鈴木(J)	ワークショップ Comparing the UK and Japan on female premenstrual difficulties in the context of work - Sharing insights from UK line manager perspectives Hardy (E)	Canceled	ワークショップ Tools for Resolving "Thought Diversity" Conflict: An Experiential Workshop Robinson・O'Brien (E)
10:20-10:50	研究発表 グループ活動における 学生リーダーのリーダ ーシップ意識と能力に 関する研究 岡田(J)	研究発表 Progress Towards Unity in New Zealand Ogawa・Yamazaki (E)				ワークショップ 体験学習 (Experiential Learning)を用いた 効果的な授業運営 方法の理論と実践 荒木(J)
11:00-12:45	<p>11 号館 7 階 704 教室</p> <p>ワークショップ(使用言語: 英語)</p> <p>Men as Social Justice Allies to Women: Facilitators, Barriers, and Strategies</p> <p>Christopher Kilmartin</p> <p>女性のアライとして男性にできること: 社会的公正のためのファシリテーション、障壁や戦略</p> <p>クリス・キルマーティン</p>					
12:45-13:45	Networking Luncheon (Room 704) (運営委員会 (SC) ランチ 511)					

AGM/総会 (Room 719)						
13:45-14:15	606	609	612	615	618	511
14:30-15:00	<p>実践報告</p> <p>The Asian, transgendered person and the 'normal' human: Using visual pedagogical approaches in Danish Elementary School to address social identity issues</p> <p>Ahrong (E)</p>	<p>研究発表</p> <p>Hidden Biases and Their Influences on the Experiences of Non-Japanese Women Residents in Japan</p> <p>Rogers・Ottman・Pavloska (E)</p>	<p>研究発表</p> <p>Investigating Student Responses to EFL Teaching Methods in Japan Using Intercultural Communication to Improve Students' Perceptions of English Language Learning</p> <p>Smith (E)</p>	<p>実践報告</p> <p>異文化感適応力変化を読み解くー考察ー授業は学生の異文化感受性にどのような影響を与えたかー</p> <p>岐部(J)</p>	<p>研究発表</p> <p>異文化感受性の発達における仮想集団間接触としてのコンテクスト・シフティング・エクササイズ</p> <p>山本(志)(J)</p>	<p>研究発表</p> <p>フィリピン人看護師の英国体験と主観的ウェルビーイング</p> <p>浅井(J)</p>
					研究発表 Against Privilege Evanoff (E)	
14:30-15:40	Poster session (Room 704) See separate list for titles					
15:45-17:00	楽しくコミュニケーション with YOUNG SIETAR members (Room 505) 2,000 yen at the door, free for undergrad/grad students					
17 時—	解散 END					

English-Translated Page

Note: The shaded cells are presentations and workshops with Japanese titles which have been translated into English by the Conference Committee so that all members can understand what topics are being presented. Please note that these English titles are NOT the titles provided by the presenters themselves. These shaded presentations and workshops will be held in Japanese.

2019 SIETAR Japan 34th Annual Conference

Theme: "Promoting Gender Equity through Education, Training, and Research: Examining Masculinity and Male Privilege"

Day 1

Saturday November 9, 2019

Registration: Room 603, Building 11 (6 th Floor)						
9:00-15:00	606	609	612	615	618	511
9:30-10:00	Research Study Abroad at Age Over 50: The Role of Intercultural Communications Koyanagi (J)	Research Beyond Differences and Inequality Approaches Finding Hints in Our Traditional Cultural Heritages Kato (E)	Research Japanese College Students' Perception of their Foreign English Teachers Egitim • Garcia (E)	Research "We have nothing to hide" On destabilizing discursive social hierarchies in Danish elementary school by calling skin colour in/out? Jensen • Ahnong (E)	Practice Understanding Business Projects where Women Leaders Succeed Aramaki (J)	
10:10-10:40	Practice Insights from Deep Active Learning: Findings from PAC Analysis Yabuta (J)	Research The effects of trust and group identification on social support networks and feeling of stress in Japan Comparing face-to-face and instant messaging Ye (E)	Research The persistent use of gender biased words in Japanese Kudo (E)	Research The Experience of Living as a Numerical Minority: Insights from Adult Intercultural Experience Akazaki (J)		Workshop Teaching about cultural difference and gender A dilemma theory approach Shaules (E)
10:50-11:20	Practice Countering Resistance towards the Concept of Microaggression: Insights from Practice Park • Maruichi (J)	Research Intercultural encounter malaise: Case study of Japanese university students Banks (E)	Research Applying Japanese Learners' Sociocultural Backgrounds and Cognition in Meta-Pragmatic English Teaching of Speech Act of Refusal Muramatsu (E)	Practice Intercultural Co-learning Class: Learning Outcomes and Challenges Osawa • Ellis (J)	Workshop Bottom-Up Founding, Top-down Empowerment: Diversity & Inclusion in Tech Startups Hono (J)	Workshop Making Your Vision Clearer: Active Learning Using the DSD Method SIG Co-Creative Dialogue Kusaka (A) • Yashiro • Asai • Isozaki • Katsumata • Kibe • Kusaka (T) • Higuchi • Maekawa • Miyama • Yamashita • Yamamoto (J)

11:30-12:00	Research Importance of Ethnic Identity in Living Abroad: Comparing Japanese sojourners in US and Japanese Brazilians in Japan Tanaka (J)	Research Gender equity: From 2015 Trudeau to 2017 #MeToo Kunschak (E)	Research Foreign language learning is intercultural learning: Dynamic stages Schmidt (E)	Research How intercultural parents' perceptions and support of their children's identity formation evolves over the parental timeline Kuramoto (E)			Research Perceptions of masculinity and gender roles among Japanese returned male sojourners Reproduction and resistance Morinaga (E)	Research Cultural Images as Impacting Intercultural Understanding: Japanese Students' Images of Islam Komura (J)
12:00-13:10	Networking Luncheon (Room 704)							
	606	609	612	615	618	511	519	726
13:10-13:40	Research Case Study on Japanese Meta-Stereotypes Towards Koreans Oh (J)	Workshop "Receptive" Communication and Desire for Approval SIG MusIIC Higuchi-Yashiro-Yamamoto-Isozaki (J)	Practice Active Learning for Intercultural Competence Accommodating diverse class sizes, language proficiencies and personal histories in our classrooms Sakamoto (E)	Research Intercultural development through literacy activities Ottozon (E)	Research Resistance, Self-Awareness, and Change: The Processes of Coming to Terms with Male Privilege for Male College Students Deguchi-Hata (E)	Research What's Wrong with Culture? Ryan (E)	Research Outcomes for English Language Ability and Intercultural Sensitivity from Study Abroad Nishio-Futagami-Miyazaki (J)	Research The Reality of Gender, Adaptation and Employment The case of foreign students in Japan Ikeguchi(E)
13:50-14:20	Practice Psychological process of men who are dissatisfied with dating life.; Insights from a Men's Discussion Group Nishii (J)	Research Investigating the intercultural adjustment problems of international students in Java Island, Indonesia Syafia (E)	Workshop Lessons from "Gender and Development" Differentiation of gender needs Kubota (E)	Workshop 2019 LiDi's Intersections in Nagasaki Hibakusha, Burakumin, & Hidden Christians SIG LiDi Rogers-Ikeguchi-Morohashi-Lee-Tomioka (E)	Workshop The key to intercultural training: Collaboration SIG CCM Fujimoto-Kim-Lilley-Saki-Togawa (E)	Practice Re-telling the Tale in One's Own Voice A creative writing module for language skills development, content-based learning, and increased self-awareness Helverson(E)		

14:30-15:00	Research Ethnic Identity Development of Chinese Children that Arrived in Japan during the 90s: Focus on Their Personal Networks Li (J)		Research Work-life balance in diverse team in multinational corporations in Tokyo – Privilege and progress Clausen (E)					Research Increasing Cultural Awareness through a Telecollaboration Project: Exchanging Presentations and Discussions between Japanese and Taiwanese University Students Katsumata • Guo(E)
15:10-15:40	Research Intercultural Learning Outcomes of Japanese College Students' Short-term Study Abroad Nishihara • Katsumata (J)	Research A New Framework of Workplace Acculturation: Negotiating a Sense of Belonging at the National and Organizational Levels Komisarof (E)	Research How is Kyoto Seika University Doing? Uncovering Marginalization and Next Steps A Four-Part Project on Equity, Diversity, and Inclusion Teeter • Carroll • Russell (E)					
15:50-17:50	<p align="center">Room 704, Building 11</p> <p align="center">Opening Ceremony: Makiko Deguchi, President, SIETAR Japan Language: English, Open to Public</p> <p align="center">Keynote: Addressing Men in Sexual Assault and Harassment Prevention: Lessons Learned from Working with U.S. Universities and U.S. Military</p> <p align="center">Dr. Christopher Kilmartin, Professor Emeritus, Department of Psychology, The University of Mary Washington, Fredericksburg, VA, USA.</p>							
18:00-20:00	<p align="center">Room 304 (Building 13) 3rd Floor NOTE: THIS IS IN A DIFFERENT BUILDING</p> <p align="center">Welcome Reception Dinner</p>							

Day 2
Sunday November 10, 2019

Registration: Room 603, Building 11 (6 th Floor)						
9:00-14:30	606	609	612	615	618	511
9:00-9:30						
9:40-10:10	Practice Thinking of Ways to Transmit Information to Different Generations: Insights from an Activity to Rewrite Bus Trip Guidelines for Elementary School Children Kogure (J)	Research Sexual Harassment in Japan: Surveying Attitudes among Male College-Level Students O'Mochain (E)	Workshop "A Journey through Space": Collaborative Problem Solving Simulation Workshop Kusaka (A) • Katsumata • Yashiro • Kusaka (T) • Miyama • Maekawa • Suzuki (J)	Workshop Comparing the UK and Japan on female premenstrual difficulties in the context of work – Sharing insights from UK line manager perspectives Hardy (E)	Canceled	Workshop Tools for Resolving "Thought Diversity" Conflict: An Experiential Workshop Robinson • O'Brien (E)
10:20-10:50	Research Investigating Leadership Attitudes and Abilities through Student Leaders in Group Activities Okada (J)	Research Progress Towards Unity in New Zealand Ogawa • Yamazaki (E)				Workshop Theory and Practice for Effective Experiential Learning Classroom Management Araki(J)
11:00-12:45	<p>Room 704, Building 11 Workshop (Language: English)</p> <p>Men as Social Justice Allies to Women: Facilitators, Barriers, and Strategies Chris Kilmartin</p>					

12:45-13:45	Networking Luncheon (Room 704) (Steering Committee Lunch Room 511)						
13:45-14:15	Annual General Meeting (Room 719)						
14:30-15:00	606	609	612	615	618	511	519
	Practice The Asian, transgendered person and the 'normal' human: Using visual pedagogical approaches in Danish Elementary School to address social identity issues Nissen (E)	Research Hidden Biases and Their Influences on the Experiences of Non-Japanese Women Residents in Japan Rogers•Ottman•Pavloska (E)	Research Investigating Student Responses to EFL Teaching Methods in Japan Using Intercultural Communication to Improve Students' Perceptions of English Language Learning Smith (E)	Practice Changes in Intercultural Competence: How Students' Intercultural Sensitivity Were Influenced by the Classroom Kibe (J)	Research Enhancing Intercultural Sensitivity through Context-Shifting Exercise using Contact with Virtual Groups Yamamoto (J)	Research Subjective Well-Being and Experience of Filipino Nurses in the U.K. Asai (J)	Research Against Privilege Evanoff(E)
	Poster session (Room 704) See separate list for titles						
14:30-15:40							
15:45-17:00	Networking Party (楽しくコミュニケーション) with YOUNG SIETAR members (Room 505) 2,000 yen at the door, free for undergrad/grad students						
17:00-	END						

ポスターセッション（日本語）

11月10日（日） 14:30-15:40

Room	Room No.704, 7th Floor, Bldg. No.11 11号館7階704教室
Time	Poster session
14:30-15:40	<p>1) Women's Participation, Belief, and Support of Maoist Identity Politics in Nepal(KARKI)</p> <p>2) The Study of No Culture Shock: What influence Japanese people studying abroad to have no or less culture shock(OKA et al.)</p> <p>3) Issues of Correspondence with Foreign Tourists in the Tourist Information Center in Tokyo: Proposing a Training System to Improve Outcomes(IWASAKI)</p> <p>4) 国際家庭の言語観(橋長他)</p> <p>5) 外国人社員の職場適応のために日本企業に求められるもの(駒井他)</p> <p>6) Influential Factors of High Self-affirmation Level : Looking into Japanese Undergraduates and Their Backgrounds (ASAKURA et al.)</p> <p>7) 中国人・韓国人留学生のアイデンティティの変容(畑福他)</p> <p>8) Diversity Awareness in Japan for 2020 (FANG et al.)</p> <p>9) Hate Speech(AKABANE et al.)</p> <p>10) Ainu culture(WATANABE et al.)</p> <p>11) Intercultural Issues of Nepalese Families in Tokyo(MEHTA)</p> <p>12) Co-Designing More Responsive Reflective Practice methods for Native English Language Teachers in Japanese Universities: A Youth Participatory Action Research Approach(OKUYAMA)</p> <p>13) 中国人日本語学習者のあいづちの使用実態に関して：日本語母語話者の比較を通して(施)</p> <p>14) How Japanese Undergraduate Male Students Talk about Gender Privilege: A Qualitative Analysis (MUTSUKADO et al.)</p> <p>15) 日系宗教にみられる文化変容：ハワイにおける浄土真宗本派本願寺の事例をととして(本多)</p> <p>16) ソーシャルネットワークワーキンググループとマトリックス履歴書による語学スキル習得に関する考察(大野)</p> <p>17) Hierarchical Relationship in Japanese Sports Clubs(KOYAMA et al.)</p> <p>18) 「多様性」思想の排他性を考察する：「多様性」言説の保護対象は私たちの共感で決まる(石井)</p>

English-Translated Page

Note: The Shaded cells are presentations and workshops with Japanese titles which have been translated into English by the Conference Committee so that all members can know what the topics are. Please note that these shaded presentations and workshops will be held in Japanese.

Poster Session

Sunday, November 10, 2019

14:30-15:40

Room	Room 704, 7th Floor, Bldg. 11
Time	Poster session
14:30-15:40	<ol style="list-style-type: none"> 1) Women's Participation, Belief, and Support of Maoist Identity Politics in Nepal(KARKI) 2) The Study of No Culture Shock: What influence Japanese people studying abroad to have no or less culture shock(OKA et al.) 3) Issues of Correspondence with Foreign Tourists in the Tourist Information Center in Tokyo: Proposing a Training System to Improve Outcomes(IWASAKI) 4) Perspectives on Language within International Families (Hashinaga et al.) 5) What Japanese Companies Need to Do to Improve Workplace Adjustment of Foreign Employees (Komai et al.) 6) Influential Factors of High Self-affirmation Level : Looking into Japanese Undergraduates and Their Backgrounds (ASAKURA et al.) 7) Changes in Identity among Chinese and Korean Exchange Students (Hatafuku et al.) 8) Diversity Awareness in Japan for 2020 (FANG et al.) 9) Hate Speech (AKABANE et al.) 10) Ainu culture(WATANABE et al.) 11) Intercultural Issues of Nepalese Families in Tokyo(MEHTA) 12) Co-Designing More Responsive Reflective Practice methods for Native English Language Teachers in Japanese Universities: A Youth Participatory Action Research Approach(OKUYAMA) 13) Comparison of Use of "Aizuchi (backchanneling)" of Chinese Learners of Japanese with Japanese Native Speakers (Shi) 14) How Japanese Undergraduate Male Students Talk about Gender Privilege: A Qualitative Analysis (MUTSUKADO et al.) 15) Acculturation of Japanese Religion: A Case Study of Jodo Shinshu Sect in Hawaii (Honda) 16) Language Skill Acquisition from Social Networking Approach and Matrix Resume (Ohno) 17) Hierarchical Relationship in Japanese Sports Clubs(KOYAMA et al.) 18) Examining Exclusivity of the "Diversity" Concept: Questioning the Discourse of "Diversity" as Based on Who We Decide Needs Protection (Ishii)

プレカンファレンス・フィールドワーク:2019年 11 月8日(金)
Pre-conference Fieldwork: November 8, 2019, Friday

プレカンファレンス・フィールドワーク:川崎市 ふれあい館視察

異文化コミュニケーション学会は毎年プレ・カンファレンスで日本の国内における多様な集団について学んでまいりました。今年は川崎市のふれあい館を訪れます。ふれあい館は、日本人と在日韓国・朝鮮人を主とする在日外国人が、市民として子どもからお年寄りまで相互にふれあいをすすめることを目的としています。

ふれあい館の取り組みの歴史や実践の内容を学び、多文化共生について考えたいと思います。

スケジュール： 11月8日(金)

日時: 11 月 8 日(金) 12: 45～16:00 (17 時より懇親会)

集合: 12 時 45 分 JR 川崎駅集合(中央北改札前)

場所: ふれあい館(神奈川県川崎市川崎区桜本 1-5-6 TEL:044-276-4800)

スケジュール

12:45 JR 川崎駅(中央北改札前)で集合。全員でふれあい館へ移動

13:30～15:00 ふれあい館での講演 ― 活動の歴史・説明、変化など

15:00～16:00 街歩き:在日外国人が多い川崎市南部の街を散策

17:00～ 近くのレストランで懇親会(お店が決まり次第お知らせします。実費精算)

言語: 日本語だが英語への通訳あり

企画: SIG Living within Diversity (LiDi) &人権学習コレクティブ

参加費: 1000 円(当日払い)

対象: 多様な社会や社会的公正、マイノリティに興味のある人

参加人数: 25 名(先着順)

締切日: 10 月 25 日(金)

担当: 田中真奈美

Email: tanaka-manami@tokyomirai.jp

Living within Diversity (LiDi) とは?

2010 年に誕生した「多様な文化やマイノリティ」に関心を持つメンバーのための SIETAR Japan のスペシャル・インタレスト・グループ(SIG)です。

申し込み方法

名前、所属、連絡先を明記の上メールで 10 月 25 日(金)までにお申し込みください。件名に「ふれあい館フィールドワーク」とお書きください。また英語への同通を必要とする場合は同通必要とお書きください。先着 25 名の方に決定通知を差し上げます。25 名を超えた場合にもその旨申込者全員にお知らせいたします。食事制限・アレルギーがある方はお知らせください。

申し込み先: tanaka-manami@tokyomirai.jp (田中真奈美)

**2019 SIETAR Japan World Congress
Pre-Conference Fieldwork in Kawasaki-City's "Fureaikan"**

SIETAR Japan has made a consistent effort to organize our pre-conference events around deepening our understanding of Japan's minority populations including foreign residents, indigenous populations, and ethnic minorities.

This tour is planned by SIETAR Japan members that belong to the special interest group (SIG), Living within Diversity or LiDi., and is made possible by "Fureaikan," a community center located in Kawasaki City to promote lifelong cultural exchange between Japanese people and ethnic populations including Zainichi Koreans. We also appreciate the help of the Social Justice Learning Collective for the wonderful translation services it offers. This fieldwork will give us invaluable insight into the issue of multicultural coexistence past and present through examining historical cases and different practices. I hope that many of you can join us!

Schedule for November, 8th, Friday

Date and Time: Friday, November 8th from 12:45pm to 4:00 pm (dinner to follow)

Meeting Place: Kawasaki Station on JR

Location: Fureaikan, Sakuramoto 1-5-6, Kawasaki ward, Kawasaki, Kanagawa

Language: Japanese, but with translation to English

Planned by: Living within Diversity (Lidi) SIG (Special Interest Group)

Participation fee: 1000-yen (paid on the day of the field trip)

Participants: Anyone interested in social justice, diversity, and minorities in Japan

Number of participants: 25 people (the first 25 applicants—first come first basis)

Deadline for application: Friday, October 25, 2019

Person in charge: Manami Tanaka

Living within Diversity (LiDi) is a special interest group of SIETAR concerned with cultural diversity and minorities and was established in 2010.

Schedule for November 8th

12:45pm Meet at Kawasaki Station on JR (north central exit)
Kawasaki Station is about 20 minutes from Tokyo Station.

1:45pm Visit the "Fureaikan"

3pm- 4pm Walk around the streets of the South of Kawasaki where there are many
resident foreigners and ethnic minority communities

5pm- Dinner/social gathering at a local restaurant (to be determined)

How to apply

Please email your name, affiliation and contact information by Friday, October 25. Please title your email "Pre-Conference Fureaikan Fieldwork." and send it to Manami Tanaka at tanaka-manami@tokyomirai.jp

Please let us know if you would like to have a wireless receiver for simultaneous translation into English. We will reply to inform you whether your application was accepted or not (only the first 25 applications will be accepted).

If you have any questions about the field trip, please email Manami Tanaka at tanaka-manami@tokyomirai.jp

第1日:2019年11月9日(土)

Day One: November 9, 2019, Saturday

9:30~10:00 自由研究発表 Concurrent Sessions

9:30~11:20 ワークショップ Workshop

【Room: 606】

研究発表 Presentation

(Time: 9:30 - 10:00)

異文化コミュニケーションの場としての 50+(シニア)留学

小柳 志津 首都大学東京 国際センター

海外への行き来が物理的に容易になった現在、“留学”の意味や目的も多様化している。海外の語学学校への留学という以前は青年期・成人期の学業やキャリアのための語学力習得が主目的であったが、現在はシニア期(50~70代)の留学も増えている。

人生100年時代とも言われるなか、シニア期(50代後半~70代)を有意義な活動期とすることは重要だ。本発表は50+(シニア層)の海外語学学校留学の現状についてマルタ共和国で調査を実施し、中でも“異文化コミュニケーションの場”としての要因に注目する。

マルタは面積が東京23区の半分程の小国であるが、公用語がマルタ語と英語のため外国人に英語を教える英語学校が40校以上存在する。在学生数は1996年に年間29,007人であったのが、2017年には89,190人と20年間で3倍となった。注目すべきが年代別人数で、1996年の統計では30歳以上が一括りで1,311人だったのが、その後年齢層が細分化され、2017年は50歳以上のカテゴリーの学生数が5,741人に上っている。

マルタでは50歳以上限定の2週間程度のプログラムを年に数回実施している学校が数校ある。その他の一般プログラムも1週間単位で参加でき、通年を通して各国シニアの学生が多いことが特徴的である。マルタは国際的な観光地だが、欧州にありながら英国等と比べて学費や滞在費が安価なことから、ドイツやイタリア等の欧州からの参加者が旧来から多く、近年はブラジル等南米からの参加者も増えている。また、この数年は日本でもマルタが取りあげられる機会が増え、治安の良さや気候が温暖なこともあって日本からの留学生も増加傾向にある。

本発表では、シニア留学生がどのような留学生生活を送っているのか現状分析を第一に行い、特に、英語学校という場が教育機関としてだけでなく、異文化コミュニケーションを促進する場としてどのように機能しているか、という点に着目し考察する。

〔本研究はJSPS科研費23531129の助成を受けています。〕

オーストラリア RMIT 大学 MA、お茶の水女子大学人間文化研究科人間発達科学博士後期課程修了(博士、人文科学)。著書『感情心理学からの文化接触研究』。首都大学東京国際センター准教授。

【Room: 609】

研究発表 Presentation

(Time: 9:30 - 10:00)

Beyond Differences and Inequality Approaches: Finding Hints in Our Traditional Cultural Heritages

Tomoko KATO

Seijoh University

The most monumental work on sexual harassment should be Catherine A. MacKinnon's *Sexual Harassment of Working Women*. In this book MacKinnon groups US legal courts' approaches into two types: the differences approach and the inequality approach.

MacKinnon argues that "sexual harassment is integral and crucial to a social context in which women, as a group, are allocated a disproportionately small share of wealth, power, and advantages compared with men as a group" (MacKinnon 1979, p.235). This argument leads to the declaration naturally that "the only remedy is redistribution" (ibid., p.127) if the issue is inequality.

However, this presenter would like to indicate that the inequality approach also has weaknesses, which may create another inequality and prejudices. This does not mean that we are obliged to stick to another option, the differences approach, which is clearly not solid enough to realize the gender equality.

The presenter will argue that some hints to achieve equality can be found in traditional cultural heritages (which are often considered a breeding ground for gender problems), while keeping differences between sexes (the importance of which MacKinnon also affirms in the conclusion section of her 1979's work).

The presenter, using primary and secondary sources, will refer to some Japanese examples to show weaknesses and limits of both differences and inequality approaches to sexual harassment. She will also indicate some particularity of the Japanese cultural heritages in order for us to be careful when applying foreign-born theories to the Japanese context. However, she has no intention to use such uniqueness to leave the actual social inequality unsolved.

Reference for the abstract:

MacKinnon, Catherine A. (1979) *Sexual Harassment of Working Women* - A Case of Sex Discrimination - (Paperback Edition), Yale University Press.

* More references will be mentioned in the presentation at the conference.

Tomoko KATO teaches seminars for the first-, second- and third-year students, English, and basic academic skills in the Faculty of Business Administration at Seijoh University. Her research interests include "English as a launcher of Japan" and multicultural communication. She has been serving as a gender equality promotion leader since 2018.

【Room: 612】

研究発表 Presentation

(Time: 9:30 - 10:00)

Japanese College Students' Perception of their Foreign English Teachers

Soyhan Egitim

Toyo University & Northeastern University

Travis Garcia

Tokyo Denki University

This paper attempts to understand Japanese college students' perception of their foreign English teachers (FET's) and proposes strategies to help FET's build mutual rapport and trust with their students. Previous studies suggest that students may sometimes demonstrate certain attitudes and behavior which may trigger cultural misunderstandings and thus, conflicts with their FET's. In addition, some studies also argue that students may have certain stereotypes regarding their idealized FET's. These stereotypes include being young, caucasian, male whose main job is viewed as entertaining students through English conversation activities.

In order to reflect both students' and teachers' perspectives on Japanese college language students' perceptions, the study employed a mixed method approach. Firstly, a survey questionnaire was performed with 377 students from four major Japanese universities. Based on the findings from the survey, a semi-structured interview was designed to understand both JTE's and FET's perspectives on the matter. Four teachers from different backgrounds were interviewed. Both survey and interview results confirmed the existence of the aforementioned teacher stereotypes. The study emphasized the importance of self-reflective classroom practices to help students understand and acknowledge their biases and prejudices in a learner-centered platform. As a result, students can develop a perspective to view things from their FET's lens. In addition, the interview results also indicated that enhanced intercultural awareness can also help FET's develop an understanding of their students' perspectives and the challenges they experience in foreign language classes conducted by FET's. As a result, FET's can develop effective strategies to build genuine rapport and mutual understanding with their students.

Key words: Foreign language teachers (FET's), Japanese students, stereotypes, intercultural awareness, self-reflective

Soyhan Egitim is a full-time lecturer at Toyo University. He received his MA in TESOL from Chichester University in England and is currently pursuing his doctorate degree at Northeastern University concentrating on exploring the role of leadership in diversity and inclusion, collaborative leadership as a pedagogical strategy in Japanese university second language classes and Japanese college students' perception on their foreign language teachers.

Travis Garcia is a full-time lecturer at Tokyo Denki University

【Room: 615】

研究発表 Presentation

(Time: 9:30 - 10:00)

"We have nothing to hide": On destabilizing discursive social hierarchies in Danish elementary school by calling skin colour in/out?

Iben Jensen Aalborg University

Pernille Ahrong Aalborg University

To discuss what the color of our skin means for the positions of students in social hierarchies in the Danish elementary schools seems to be a major current taboo in Denmark. When conducting research in the field of racialization and pedagogy you hit a wall of denial -

either the schools are convinced that raising the issue of race are irrelevant or they do acknowledge that race does matter. No matter whether the schools are “for” or “against” talking about race and skin color, they rely on discourses of colorblindness with the believe “we are way past that” or “there is nothing to hide here”.

From a postcolonial perspective, the aim of the paper is to examine how skin color has been investigated in former research on minoritized students in Danish elementary schools — both in research that explicit addresses race and/or skin color and research that does not.

The paper will analyze which concepts researchers in Danish and Nordic contexts have used in order to describe differences among students in elementary schools. For example the use of the category “the ethnic other” has been a common choice of wording in research on students with a non-white background or the use of hyphen categories such as Danish-Pakistani. Are these wordings chosen to avoid addressing skin color or they are a cultural relativist approach intending to respect “other cultures”?

We argue that researchers are able to contribute to a destabilization of the imagination that Danes presumably are white, by working with concepts which are capable to clarify the problem rather than concepts that indirectly hide (and reconstruct) the problem.

Iben Jensen is a professor in intercultural learning at the Department of Culture and Learning at Aalborg University. She is the head of the research program Social Exclusion and Learning (SEAL). Iben Jensen is currently working at a project on Equal Belonging in the Danish Elementary School.

Pernille Ahrong is a second-year doctoral student at the Department of Culture and Learning at Aalborg University and at the Programme for Social Education at University College Copenhagen. Ahrong is currently studying racialization and racialized processes of in- and exclusion among pupils in Danish Elementary School.

【Room: 618】

実践報告 Report on Practice

(Time: 9:30 - 10:00)

女性リーダーが活躍するビジネスプロジェクト

荒巻 基文

ハッピー・サイエンス・ユニバーシティ、アイビジョン株式会社

ハッピー・サイエンス・ユニバーシティ(HSU)経営成功学部では、3 年次にアクティブ・ラーニング的要素を踏まえた科目としてサクセスプロジェクト(必修)が行われている。前期が「産学連携・利他・顧客」重視プロジェクト(通称「サクセスプロジェクト」)であり、後期が「ビジネス創造プロジェクト」(通称「ビジネスプロジェクト」)である。本プロジェクトのねらいは、1年生から2年生にかけて授業で学んできた知識を、実際のビジネスに当てはめて使いこなせるようになることにある。そして、さらにただ知識を使えるようにするのみならず、グループワーク等を通じて自らの長所を発見し、それを伸ばし、短所に気づき自ら自己変革していくというプロセス面にも踏み込んでいるところが最大の特徴である。2017 年度に第 1 回目のプログラムを終え、成果と課題が明らかになったところで、いったん整理し、AHELO (Assessment of Higher Education Learning Outcomes) プロジェクト(経済産業省,2006)で示された「社会人基礎力」―「職場や地域社会で多様な人々と仕事をしていくために必要な基礎

的な力」(三つの能力と12の要素)を一つの物差しとして振り返るとともに、両プログラムを通して顧客ニーズと採算を両立させ、「経営を成功に導く3つの資質」である「問題設定能力」「創造・実践力」「利他」の要素を、学生が、グループワークを通して困難を乗り越え、いかに自己変革しつつ身につけていったかを検証した。

本実践報告では、①本プロジェクトの成果と課題、改善点として、「サクセスプロジェクト」や「ビジネスプロジェクト」で提示されたビジネスプランは、果たして実践や起業に値するレベルに達したか。この科目を通して、学生はいかなる自己変革を成し遂げたか。②グループワーク成功のカギとなるリーダーの役割として、女性リーダーが立ったグループを取り上げ、なぜ・どのように女性リーダーが他の男性リーダーや男性メンバーと競争・協調しつつ大きな成果を上げることができたのか、について報告する。

ソニーを経て96年に独立し大手企業研修などに従事。09年より産能大学、14年サンフランシスコ州立大学を経て現在ハッピーサイエンス・ユニバーシティ教授。交渉学会、国家ビジョン研究会他の会員。教育関連著書多数

【Room: 511】

ワークショップ Workshop

(Time: 9:30 - 11:20)

Teaching about cultural difference and gender: A dilemma theory approach

Joseph Paul Shaules Japan Intercultural Institute,
Juntendo University Faculty of International Liberal Arts

Teaching about gender in the context of intercultural education raises difficult pedagogical questions. How can we be respectful of cultural differences in gender attitudes, even as we raise critical question about social issues related to gender? Intercultural education often emphasizes respecting cultural difference and avoids making value judgments about social practices—an “honor diversity” approach. Gender studies, on the other hand, often focuses on problematizing attitudes and social structures as it relates to gender. How, then, can we raise awareness at the same time as we respect differing value orientations?

This workshop introduces a pedagogical approach to reconciling this contradiction. It borrows from the dilemma theory of Trompenaars and Hampden-Turner. Dilemma theory argues that cultural difference is grounded in different solutions to fundamental problems of social organization, such as the tension between the needs and goals of the group overall, and the desires of individual members. An individualist orientation emphasizes self-responsibility, which leads each member to contribute to general wellbeing. A collectivist orientation emphasizes the responsibility of the group to provide for the wellbeing of individual members. Dilemma theory seeks to help make sense of differing value orientations as a way of creating greater intercultural understanding.

This workshop provides examples of how apply dilemma theory to intercultural education and gender pedagogy. It introduces materials from classes which discuss cultural differences in gender attitudes. It explores contrasting cultural assumptions about gender—the idea that men and women are fundamentally different (a gender separate orientation) or

fundamentally similar (a gender similar orientation). This allows students to reflect on their own attitudes towards gender roles in intercultural contexts, while maintaining respect for different value orientations. This workshop introduces dilemma theory, shares sample materials and activities, and promotes discussion of the complexities of teaching about gender in intercultural contexts.

Joseph Shaules (PhD) has worked in intercultural education for more than 25 years. He is a professor at Juntendo University's Faculty of International Liberal Arts, and director of the Japan Intercultural Institute. Books include Identity (OUP); Impact Issues (Pearson); The Intercultural Mind (Intercultural Press); Deep Culture (Multilingual Matters).

【Room: 519】

ワークショップ Workshop

(Time: 9:30 - 11:20)

Co-Creative Dialogue (CCD) SIG

自分のビジョンを明確にしようーDSD メソッド(★)を用いたアクティブラーニングでー

(★)DSD メソッド: Drawing, Story-telling, Dialogue メソッド

日下 啓	アトムアンドカンパニー
八代 京子	麗澤大学
浅井 亜紀子	桜美林大学リベラルアーツ学群
磯崎 京子	日本大学芸術学部
勝又 恵理子	青山学院大学国際政治経済学部
岐部 慶子	桜美林大学
日下 倫子	アトムアンドカンパニー
樋口 容視子	アイディアマラソン研究所
前川 志津	桜美林大学
深山 敏郎	株式会社ミヤマコンサルティンググループ
山下 美樹	麗澤大学学校教育研究科・経済学部
山本 薫	亜細亜大学経済学部

◎ 12 人の CCD メンバーがファシリテーターとして、ワークショップの参加者と作業をともに行うアクティブラーニングワークショップで、その目的は、次の通り:

「参加者が描画と語りにより表明する自らの将来のビジョンを、聴き手とのダイアログを通してより鮮明に捉え、ビジョンの実現に資するヒントを発見することを手助けする」

◎ 参加者は、自らの将来の最も楽しい時・場所(将来の自分の姿=ビジョン)をイメージし、それを自由に絵で表現(暗喩、或いは連想による)。その絵をもとに物語を作り、語る。聴き手は、描画と物語を批判、批評しないであるがままの絵、物語を受け入れ、語り手と共有する。

◎ ワークショップの流れ:

- ① 参加者各自による自らのビジョンのイメージ想起 ⇒
- ② イメージの物語化 ⇒
- ③ イメージ／物語の描画(暗喩描法、連想描法) ⇒
- ④ 語り手(描き手)と聴き手による物語の共有 ⇒
- ⑤ 聴き手による物語のリ・テリング ⇒
- ⑥ 共有された描画と物語をもとにした語り手と聴き手のダイアログ ⇒

- ⑦ ダイアログを通して語り手(描き手)が得た気づきの発表
- ワークショップに参加することで期待されること:
 - ① 語り手は、絵を描き・語る、聴き手と対話する、という作業を通し、自分の気付いていない部分に光が当てられ、他人の反応というフィルターを通すことで、自分のビジョンがより鮮明になっていることに気付く
 - ② 語り手は、聴き手との自由なダイアログを通して、多面的に自らのビジョンを眺めることができ、ビジョン実現のヒントを得ることができる
 - ③ 語り手は、ビジョンを聴き手とシェアすることで、ビジョン実現への不安が軽減され、実現に向けて歩もうという強い意思が湧き出てくる
 - ④ 自らのビジョンを表明するという明確なコミットメントにより、語り手はもはや後には引けないという立場に自らを追い込むこととなる
 - ⑤ 聴き手は、一切のコメントを挟まずにあるがままの語りを傾聴する、聞いたことを正確に再現するという経験をする

日下啓／異文化トレーナー・エグゼクティブコーチ。18年の海外駐在経験。上智大学院でMBA取得。企業向けに異文化研修、ビジネスコンサルティングを実施中。著書「アクティブラーニングで学ぶコミュニケーション」他

八代京子／麗澤大学名誉教授。異文化コンサルタント。企業、大学、NPOなどで多様な対応研修を実施中。著書:「異文化コミュニケーション・ワークブック」「アクティブラーニングで学ぶコミュニケーション」他

浅井亜紀子／桜美林大学リベラルアーツ学群教授。お茶の水女子大学大学院人間文化研究科博士課程修了(博士)。元 SIETAR Japan 会長。専門は異文化コミュニケーション学・文化心理学。テーマは文化間移動による異文化体験と自己再編成

磯崎京子／日本大学芸術学部非常勤講師。エールフランス航空客室乗務員を経て、テンプル大学ジャパン修士(英語教育専攻)、立教大学修士(異文化コミュニケーション専攻)

勝又恵理子／青山学院大学国際政治経済学部准教授。クレアモント大学院大学 & サンディエゴ州立大学教育学博士課程修了(博士)。SIETAR Japan 副会長。専門は異文化コミュニケーション学・多文化教育・異文化トレーニング

岐部慶子／桜美林大学非常勤講師。異文化トレーナー。ニューヨーク大学大学院修士課程修了。専門は組織内における異文化コミュニケーション

日下倫子 TJ／異文化トレーナー・異文化コンサルタント。海外での育児経験と生活英会話をリソースとして、企業などで英会話指導や赴任前教育を実施中。桜美林大学修士(老年学=gerontology)。テーマは「ハッピーエイジング」

樋口容視子／アイデアマラソン研究所副所長・異文化コンサルタント。アンティオーク大学院修士。専門は異文化コミュニケーション。著書に『アクティブラーニングで学ぶコミュニケーション』(共著・研

究社)など。

深山敏郎／麗澤大学外国語学部イギリス語学科卒業 大学シェイクスピア連盟初代議長。経営コンサルタント。著書に、「出来るリーダーはなぜ「リア王」にはまるのか」ほか

山下美樹／麗澤大学経済学部准教授。ポートランド州立大学成人教育学科博士課程修了(博士)。専門は異文化コミュニケーション学・成人教育学。テーマ: 語りの場から考察する、理論と実践を結ぶ教授法の構築

山本薫／亜細亜大学経済学部特任教授。異文化コンサルタント・コーチ(企業対象)。コーネル大学修士、愛知淑徳大学博士(異文化コミュニケーション専攻)。心体知を用いた異文化実践力強化法を研究

前川志津／桜美林大学、玉川大学、青山学院大学ほか非常勤講師。立教大学大学院社会学研究科後期課程修了(博士)。専門はコンフリクト・リゾリューション、アイデンティティ

第1日: 2019年11月9日(土)

Day One: November 9, 2019, Saturday

10:10～10:40 自由研究発表 Concurrent Sessions

10:10～12:00 ワークショップ Workshop

【Room: 606】

実践報告 Report on Practice

(Time: 10:10 - 10:40)

ディープ・アクティブラーニングを含む異文化理解プログラムから得たものは何か—PAC 分析の結果から—

藪田 由己子

清泉女学院短期大学

本実践の目的は、藪田(2019)で示した、ディープ・アクティブラーニングを取り入れた、異文化コミュニケーション能力育成プログラムを通して、学習者はどのように変化したか、得たものは何かを探索することである。藪田(2019)では、Engestrom(1994)による学習サイクルの6ステップ、松下(2016)のディープ・アクティブラーニングの3つの深さ(深い学習、深い理解、深い関与)に焦点を置き、異文化体験を深化させる1年間のプログラムを策定した。カリキュラムの柱は、春学期の文献研究、夏休みの短期台湾研修、秋学期の最終レポート作成である。実施期間は2017年の4月から2018年3月であり、1年間の活動に知識の内化と外化のプロセスを意識的に組み込むことにより、能動的で主体的な学習態度が見られ、学びの深化も確認された。今回は、同じプログラムを2018年4月から2019年3月の1年間体験した調査協力者について、個人の変容と、プログラムから得られたものは何かについて、PAC分析を通して考える。PAC分析は、個人別の態度構造を測定するために開発されたものであり(内藤,2012)、テーマに関する自由連想、連想項目間の類似度評定、類似度距離行列によるクラスター分析、調査対象者によるクラスター構造のイメージや解釈の報告、実験者による総合的解釈という手順で行われる。今回の対象者は、プログラムを受講した学生のう

ち、調査協力依頼に応じた3名の短期大学2年生である。調査では、土田(2017)が作成したPAC分析支援ソフト(PAC-assist 2+)を使用した。PAC分析の結果をDeardorff(2006)の異文化間能力のピラミッドモデルを参考にして解釈すると、いずれの学生にも望ましい内的変化及び外的変化が見られた。また、自文化中心主義的な考えからの脱却、ある程度の深い文化的知識の獲得、物事を関連付けて考えるスキル、分析力、メタ認知力の醸成、そして認知と行動・スキルを支える、情意・態度の獲得がみられた。また、知識として内化されたものが、行動として外化されたことも観察された。

藪田由己子: 清泉女学院短期大学国際コミュニケーション科教授。Monash University (BA), 東京大学大学院言語情報科学専攻、学術修士。研究分野は、異文化間コミュニケーション, 英語教育, 英語スピーキング

【Room: 609】

研究発表 Presentation

(Time: 10:10 - 10:40)

The effects of trust and group identification on social support networks and feeling of stress in Japan; Comparing face-to-face and instant messaging

Shaoyu Ye Faculty of Library, Information and Media Science, University of Tsukuba

Previous research suggests that there are two kinds of trust: generalized trust and particularistic trust, and the former encourages people to approach with unknown others to create new social opportunities, and therefore, would be helpful in adapting to the global society. This study focuses on international students (ISs) studying in Japan and investigates the effects of their generalized trust of others and group identification on their social support networks with both Japanese people and same-language speakers. Additionally, this study also compared their social support networks formed through face-to-face and instant messaging. A self-reported questionnaire survey was conducted from June to July in 2018, producing 209 valid responses. The following results were observed based on the structural equation modeling (SEM) analysis. (a) ISs with higher level of generalized trust felt less stressful while ISs with higher level of group identification did feel more stressful. (b) ISs with higher level of generalized trust were able to form larger social support networks with Japanese people and received more social support from them; both did help them decrease their feeling of stress in Japan. (c) ISs with higher level of group identification tended to form larger social support networks with same-language speakers and received more social support from them, which did lead them to feel more stressful in turn. (d) The above results were found in both social support networks formed via face-to-face communication and instant messaging communication.

Dr. Ye is currently serving as Assistant Professor at the Faculty of Library, Information and Media Science, University of Tsukuba in Japan. Her research mainly specializes in media usage's effects on interpersonal communication especially intercultural communication and social support networks between international students and Japanese students.

【Room: 612】

研究発表 Presentation

(Time: 10:10 - 10:40)

The persistent use of gender biased words in Japanese

Laura A. B. Kudo

Muroran Institute of Technology

This presentation will focus on a study carried out, in 2018 by the presenter, with the aim to find out how women, nowadays, feel about the use of some Japanese words for “wife” and “husband”. The words chosen for the study were, in principle, “shujin” (literal meaning “master”), “otto” (literal meaning “laborer”, “husband”) and “danna san” (literal meaning “master”) used for “husband”. For “wife” the words are “kanai” (literal meaning “inside the house”), “okusan” (literal meaning “in the back of the house”) and “yome” (literal meaning “woman + house”). A total of 50 subjects, married women ranging in age from 30 to 67 years, answered a number of questions concerning what words they use to refer to their husbands and what words their husbands use to refer to them in their daily lives and how they feel about the use of the words they mentioned. This paper focused on women’s answers only because the purpose of the study was to find out how women feel about the usage of these expressions, that can be seen, when taking in consideration their original meanings, as discriminatory. Few of the respondents showed discomfort with the words they use to refer to their husbands and the words their husbands use to refer to them. The majority, however, said the words caused them no feelings of discomfort whatsoever. Some other gender biased words, whose use has persisted through the times and that are currently being examined in an ongoing follow-up study, will also be discussed.

Laura Kudo, originally from Brazil, graduated from the Pontifical Catholic University of Sao Paulo with a degree in English Language and Literature. She then earned an M.A. in Applied Linguistics from Macquarie University (Australia). She has been teaching English at Japanese universities for 35 years. She currently works at Muroran Institute of Technology in Hokkaido.

【Room: 615】

研究発表 Presentation

(Time: 10:10 - 10:40)

成人の異文化経験にともなう学び:少数者経験によって生み出される意味

赤崎 美砂

東海大学

異文化状況における学びの場として留学や企業による海外派遣、多国籍の成員による業務などが多く報告されているが、同時にそれ以外の生活の側面(近隣、社交等)を通じて認識される学びも報告されている。一方、成人の学びは「経験によってもたらされる思考、価値観、態度の持続的な変化」(クラントン, 1999: 5)と定義され、必ずしも教育制度や業務の範囲内で認識されるものとされているわけではない。学校や職業もふくめた異文化状況での学びと、成人の学習は、どちらも概念上、人が生きていく過程の中で学ぶことを前提としており、ここに両者の親和性の高さを見ることができ

る。

本発表では、成人期の社会的役割を引き受けるようになった、「心理的・文化的・社会的に条件づけられた存在」(永井, 2004:32)である成人が、自分の経験を通じて自分にとって意味をなす理解を構築することを学習としてとらえ(ジョンソン&テイラー, 2016)、彼らが異文化状況で少数者となる経験を通じてどのような意味を構築していくのかを検討する。

調査協力者は国籍の異なる女性 3 名で、それぞれ 45 分から 2 時間のインタビューを行い、マイクログラフイーの原則を用いて分析した。3 名とも自分が生まれ育った社会で職を持ち、うち 2 名は家族があり、成人としての社会的役割を持つ存在であったが、国内での大学進学、留学、ギャップイヤーを通じ、いずれも異文化状況で少数者となる経験をしている。

彼らは、少数者として過ごす過程で、文化のおよび職業上の 2 重のシフトを経験していた。国内進学者は学習文化と世代、留学者は国別文化と学習文化、ギャップイヤー実践者は国別文化とコミュニケーション方法の面で文化的シフトを経験していた。職業上では、就業者・介護者から学生・ギャップイヤー実践者へのシフトが経験されていた。この二重シフトに時間的余裕が伴い、過去と現在の経験についての再解釈、自己の再定義、自信の再構築、社会的課題への開眼等の、省察を伴う学びが確認された。少数者として過ごす過程が省察の契機となり、個人的・社会的前提を批判的に理解する学びの機会となっていたことがわかる。

赤崎 美砂: 東海大学非常勤講師

【Room: 519】

ワークショップ Workshop

(Time: 10:10 - 12:00)

ボトムアップで創り、トップダウンでエンパワメント: テクスタートアップにおける Diversity & Inclusion 施策

寶納 弘奈

株式会社メルカリ

メルカリは多様なバックグラウンドを持つメンバーが集まる、多国籍・多文化組織です。このワークショップでは、誰もが気持ちよく、活発に働ける組織のあり方を、以下 3 つの視点からワークショップ形式で考察します。

はじめに、多国籍・多文化チームで構成されるテクスタートアップ特有の異文化コミュニケーション課題に触れ、その解決を支える 3 つの戦略的な柱を紹介。そして、メンバー(社員)が自発的に課題解決できるようサポートする社内の組織と制度について説明します。

次に、メンバーの Intercultural Competency を育てる学びの機会として 4 つの事例を紹介し、ジェンダー平等のあり方について問いを投げるエクササイズ(★)を実施します。

①女性エンパワメント Lunch & Learn ★ジェンダー平等の理解を深めるエクササイズ

②無意識バイアス研修 ★7 つのケース紹介+エクササイズ

③Intercultural Team-building(ITB): ファシリテーション型のチームビルディング

④女性エンパワメントに女性以外を巻き込む活動

これらの事例を通して、組織全体の D&I 促進におけるリーダーシップ(経営者など)の巻き込み、また教育的なコンテンツ作りにおける多様なバックグラウンド・立場のメンバーを巻き込みに関する学びを共有します。

最後に、異文化コミュニケーションのコンピテンシー教育や、異文化感受性を育む取り組みを、産官学の協働によって「循環型社会の共有資材」にしていく方法について、パネルディスカッションを行います。

Mercari D&I Lead。異文化コミュニケーショントレーナー。大学院在学中から教育非営利団体 VIA でプログラムディレクターを務め、卒業後、カリフォルニア州立大学バークレー校で Intercultural Training Specialist に。帰国後、大手 IT 企業のグローバル研修の企画運営に携わり、2018 年 5 月にメルカリに参画。2019 年 2 月より現職。青山学院大学国際政治経済学部国際コミュニケーションコース(学士)、SIT Graduate Institute(異文化サービス・リーダーシップ・マネジメント修士)。

第1日:2019年11月9日(土)

Day One: November 9, 2019, Saturday

10:50~11:20 自由研究発表 Concurrent Sessions

【Room: 606】

実践報告 Report on Practice

(Time: 10:50 - 11:20)

マイクロアグレッション(曖昧で微細な現代的差別)概念に対する抵抗にいかに対処するか:

マイクロアグレッションワークショップの実践から

朴 希沙

立命館大学大学院人間科学研究科

丸一 俊介

マイクロアグレッション翻訳会

本目的は、マイクロアグレッション(Microaggression、以下 MA)に関するワークショップ(以下、WS)を行う中で参加者から示される抵抗にどのように対処してきたかを示すことである。MA とは露骨な差別とは異なり、しばしば無意識に社会的マイノリティに伝えられる中傷や侮辱を意味する。例えばジェンダーの不平等を訴える人に対し、「気にしすぎじゃない?僕は君が男か女かなんて考えたことすらない。今は男も女もみな平等に成功する機会を持っているのさ」と言うこと等がその例である。この発言には差別や攻撃の意図はないかもしれないが、ジェンダーの不平等からくる抑圧的な現実の存在を、暗に否定してしまっている。本事例報告では、まず MA 概念を紹介した上で、報告者たちが行ってきた MA を紹介する WS において、参加者から示された抵抗について取り上げ、いかに対処してきたかを示す。意義は二つある。一つ目は、日本であまり知られていない MA を紹介することである。ヘイトスピーチが社会問題となり、法規制も整備されつつある一方、日常的で曖昧な差別に関する対策は不十分である。発表者たちは、MA が差別を生きるマイノリティの日常を理解し、差別に無自覚なマジョリティの認識を変革していく際の鍵概念のひとつになり得ると考えている。二つ目は、日本社会におけるマジョリティが自身の特権性を認識することに対して抵抗感を持つことに、いかに対処するかを議論することである。これまで報告者たちは、MA 概念に対して脅威を感じ、抵抗や嫌悪感を示す人々と出会ってきた。その過程で、どうすれば抵抗感にとらわれずに話を聞いても

らえるか模索してきた。方法としては、MA に関する代表的な著作『Microaggression in Everyday Life』を用いて MA 概念を紹介する。またこれまで示された具体的な抵抗とそれを受けてどのように WS 内容を工夫してきたかを示す。報告者たちは、問題を「差別をする個人」に収束させるのではなく、社会構造とその歴史から生まれてくる不公正なシステムに思いを馳せる重要性を強調する。

朴希沙:立命館大学院人間科学研究科博士課程在籍。臨床心理士。『Microaggression in Everyday Life』翻訳会を立ち上げ、出版に向けて WS 等の活動を行う。マイクロアグレッション、社会的マイノリティへの心理社会的支援をテーマに研究している。

丸一俊介:在日コリアンのためのサポートグループで活動し、現在はマイクロアグレッション(MA)を紹介する文献の翻訳会にて活動中。また MA についてのワークショップを開催している。精神保健福祉士として勤務。

【Room: 609】

研究発表 Presentation

(Time: 10:50 - 11:20)

Intercultural encounter malaise: Case study of Japanese university students

Sachie Banks

Bunkyo University

This study aimed to understand why two Japanese university students who were highly motivated to interact with international students were less so after a single meeting. The students were enrolled in a small intercultural communication seminar at a university in Japan, in which they created a project to invite international students to socialize. The Japanese students were willing to participate in the project, yet they did not actively interact with the international students at the first meeting. They eventually refused to meet any international students. This study employed a narrative inquiry approach. Data were collected through five unstructured group interviews, reflection papers and participant observations from 15-week seminar sessions. The study employed Labov (1972)'s model of narrative analysis to understand: a) how did they perceive the time that they spent with international students? b) what made them resistant to be in an intercultural situation? and c) how would they like to learn about intercultural communication in the future? The study identified three key factors that demotivated them: Unequal power relationships with Japanese peers in an intercultural setting, anxiety about making mistakes that could make international students lose their love of Japan, and the unnatural setting created just for intercultural education. These factors were complicatedly intermingled in their narratives, which were expressed as “unpredictable stress” in the intercultural settings. They preferred to improve their intercultural competence with the help of experts such as teachers, so that they could not cause any trouble or be disturbed. They felt that information from experts was much more meaningful and useful than information from the real-life intercultural experience.

Sachie Banks, Ph.D. is a lecturer in the Media and Communications department at Bunkyo University. She specializes in intercultural education and language education (Japanese and English). Her recent research has been focusing on challenges in developing intercultural competence and issues in intercultural interactions.

【Room: 612】

研究発表 Presentation

(Time: 10:50 - 11:20)

Applying Japanese Learners' Sociocultural Backgrounds and Cognition in Meta-Pragmatic English Teaching of Speech Act of Refusal

日本人学習者の社会文化的背景と認知を考慮したメタ語用論的英語教育の試み—「断り」のスピーチ・アクトを通して

Naoko Muramatsu

Rikkyo University

In the preceding research in 2009, the presenter compared Japanese EFL learners (JEs)' English speech act of refusal, declining of an invitation in particular, and those of American English native speakers (AEs), and examined the sociocultural and sociolinguistic backgrounds of JEs' pragmatic transfer, conducting a survey based on a discourse completion test (DCT), questionnaires, and interviews. The main finding of above research is that JEs pragmatic transfer in speech act of refusal is caused by Japanese sociocultural and sociolinguistic norms and cognition of JEs' related to gratitude and apology.

This research aims to examine and suggest the following two things: 1. the application of learners' sociocultural and sociolinguistic backgrounds and cognition in English education of pragmatics; and 2. the effectiveness of a meta-pragmatic teaching design devised in this research. Since it is widely reported that meta-pragmatic teaching approach is more efficient than non-metapragmatic approach in pragmatics (Kasper, 2002), the presenter devised the meta-pragmatic teaching design, referring to the findings in cultural anthropology and sociology, to encourage students to focus on and critically analyse the sociocultural backgrounds of their Japanese pragmatic norms as well as their own cognition including their ways to care others' feelings in communication.

This research adopts speech act of refusal, since refusal is one of the speech acts where high level pragmatic skills are required to maintain sound human relationships. The participants of the research are 15 JEs. The data of JEs were mainly collected based on a DCT, questionnaires and interviews. The findings show the following two things: 1. JEs' negative pragmatic transfers in speech act of refusal, that is overuse and shortage of some semantic formulas, can be reduced through the above meta-pragmatic English teaching; and 2. the teaching design could be an efficient option for JEs to comparatively and critically learn pragmatics and cultures of both English and Japanese.

Naoko Muramatsu: Rikkyo University

【Room: 615】

実践報告 Report on Practice

(Time: 10:50 - 11:20)

国際共修型授業の一考察—学習の効果と課題—

大澤 麻里子

東京大学

エリス 俊子

東京大学

日本では近年、国策として高等教育の国際化が急速に進められている。留学生の受入数は298,980人(日本学生支援機構 2018)と飛躍的に増加し、また派遣留学に関しても官民一体で「ト

ビタテ留学 JAPAN」を立ち上げ、2020 年までに派遣留学者数を 12 万人に倍増させることを目標に掲げており、モビリティという点では一定の成果を上げているようにも見える。一方でキャンパスの国際化については引き続き、留学生と日本人学生の交流不足が問題となっている。このような潮流の中で、異なる言語・文化背景の学生が協働を通して、意味ある交流(Meaningful Interaction)(末松 2019)を行うことを目的とした「国際共修」に対する期待は高まっている。しかしながら「意味ある交流」を促進するためには Leask & Carroll(2011)が指摘するように、交流や活動の場を設けるだけでは不十分で、何らかの教育的工夫や仕掛けが必要である。

本発表では、東京大学で開講中の国際共修型の授業(注1)を取り上げ、前半では異なる背景を持つ学生の学び合いを促進するための教育的工夫、カリキュラム設計、クラス運営、人的サポート等の観点から考察する。後半では受講生の授業レポートを材料に、質的データ分析ソフトである MAXQDA を用い、内容を特定の文章ブロックに分割し定性的にコーディングすることにより、その学習効果と課題について検証する。

B. Leask & J. Carroll (2011)Moving beyond 'wishing and hoping': internationalisation and student experiences of inclusion and engagement. *Higher Education Research & Development* Vol. 30, No. 5, 647–659

末松和子(2019)「国際共修の検証. -文献リサーチを通して見えてくるもの」『留学生交流』2019 年 2 月号 Vol. 95

(注1)授業言語は英語、学外でのフィールドワークを含む演習型の授業、授業担当者:エリス俊子

大澤 麻里子:東京大学 大学院総合文化研究科・教養学部 国際交流センターグローバルゼーションオフィス 専任講師

エリス 俊子:東京大学 大学院総合文化研究科・教養学部 言語情報科学専攻 教授

第1日:2019年11月9日(土)

Day One: November 9, 2019, Saturday

11:30~12:00 自由研究発表 Concurrent Sessions

【Room: 606】

研究発表 Presentation

(Time: 11:30 - 12:00)

海外生活における民族アイデンティティの重要性ー在米日本人と在日日系ブラジル人の比較から

二

田中 真奈美

東京未来大学 モチベーション行動科学部

江戸幕府が長年禁止していた海外渡航を許可したのは、1899 年である。それ以来、ハワイへの「出稼ぎ」をはじめ、多くの日本人がアメリカへ移住した。現在でも多くの日系人・日本人が、アメリカ合衆国の各地で地域コミュニティの一員として生活している。本研究の調査対象地のひとつであるサンフランシスコは、最初の日本街が形成された場所であり、多くの日系人・日本人が在住している。

1990 年に「出入国管理及び難民認定法第七条第一項第二号の規定に基づき 同法別表第二の定住者の項の下欄に掲げる地位を定める件(法務省告示第 132 号)」が告示され、日系三世まで定住者ビザの所得が可能になった。活動に制限がなく、取得も比較的容易なため、「出稼ぎ」のために来日する日系ブラジル人・ペルー人が増加した。人手不足の大規模工場では、ビザの制約がない日系人を積極的に採用している。日本滞在の長期化に伴い、日本生まれの日系三世、四世も増加している。本研究のもうひとつの調査対象地である群馬県大泉町には、多くの日系ブラジル人が在住している。アメリカ、日本ともに人口の増加に伴い集住地区ができ、コミュニティを形成している。

本研究報告では、日本在住の日系ブラジル人とアメリカ在住の日本人への半構造化面接によるライフヒストリーの聞き取り調査を実施した。分析は、修正版グラウンデッド・セオリー・アプローチを使用し、比較した。現地社会への適応、第二言語の習得、地域コミュニティへの貢献、子どもへの言語・文化教育などを通してどのように日系人・日本人の民族アイデンティティを確立していったか、海外生活での民族アイデンティティの重要性について、日本とアメリカの相違点に着目し、分析・考察する。

本研究の聞き取り調査から、海外長期滞在者にとって海外での生活は、ホスト社会に適応するために困難が伴い、それを解決していくために、互いをサポートする必要があったことが推測できた。その結果、コミュニティが形成され、自国文化を継承する場所、自身のエスニシティを確認する場となっている。また、民族アイデンティティが海外生活には、自尊感情のためにも重要であることが推測できた。

1985 年に留学生として渡米、サンフランシスコ大学で社会学(学士)、教育カウンセリング(修士)、国際多文化教育(博士)取得。研究分野は異文化間教育、異文化間コミュニケーション、アイデンティティ、異文化適応など。

【Room: 609】

研究発表 Presentation

(Time: 11:30 - 12:00)

Gender equity: From 2015 Trudeau to 2017 #MeToo

Claudia Kunschak Ritsumeikan University

With Japan's position dropping from 101th rank to 114th from 2015 to 2017 on the World Economic Forum's Global Gender Gap Report, male privilege seems more deeply entrenched in Japanese society than ever, all that despite Prime Minister Abe's plans for Womenomics. However, while results seem dismal at first sight, and masculinity and male privilege appear less under scrutiny than in other countries, resistance is mounting, from change.org petitions against misbehaving male diet members to the #KuToo movement. A majority of these activities have called out older members of the male privilege club, those that combine privilege by seniority with a completely different upbringing regarding gender roles. Thus change must come from below, from the young. In order to examine the difference in perceptions on gender equality and fighting for justice among the younger generation, this presentation will examine male and female college students' views on the topics of gender parity and sexual harassment. The data were collected in 2016 and 2018 respectively on the occasion of Canadian Prime Minister Justin Trudeau's first gender-equal cabinet and the start

of and eventual spread of the #MeToo movement in late 2017/early 2018. Students were asked to choose a topic from among several in an in-class timed-writing assignment and on both occasions not only was the gender topic the most chosen, but also did both male and female students decide to write about the issue, albeit not in equal numbers. The presentation is based on a critical discourse analysis of students' writings and will illustrate perceptions of gender roles, privilege and power that both confirm and challenge expectations. It will be argued that while the younger generation is more willing to speak up about perceived inequities and discrimination, these voices need to be supported and amplified in order for deep change to occur.

Claudia Kunschak is Professor of English Education at the College of International Relations, Ritsumeikan University, Kyoto, Japan. She has a Ph.D. in Education from the University of Arizona and an M.A. in Interpreting from the University of Vienna. Her research interests include intercultural communication, critical pedagogy and language policy.

【Room: 612】

研究発表 Presentation

(Time: 11:30 - 12:00)

Foreign language learning is intercultural learning: Dynamic stages

Maria Gabriela Schmidt Nihon University, College of Humanities and Sciences

Learning a foreign language is an intercultural encounter per se. Learners can react very differently to this demand of mastering a new foreign language. This contribution wants to emphasize on the experience of students shifting between states, having multiple reactions to foreign language learning, not using the binary classification such as motivation or demotivation but to show that shifting is a dynamic learning process. The data are taken from students' classroom-diary studying German as second foreign language (L3) in Japan. The data include writing self- and peer-evaluation, given insight to students' reactions, i.e. "First, I was so embarrassed to write it, but it turned out that I could write it in easy language, soon" and "It [classroom task] was difficult. I had great difficulties to write something". The review of these diaries demonstrated the notion of states. The presenter uses an intercultural adjustment theory to gain insight into learner self-observation toward classroom interaction and formative assessment. Pedagogical implications of challenging tasks, formative assessment and monitoring the development of learners over time will be discussed. This presentation is related to a JSPS Grant-in-Aid research project on motivation.

Saito, Y. (2016). "Developing a portfolio for English as a tool for global communication." O'Dwyer, F. et al (eds) *Critical and constructive assessment of CEFR-informed language teaching in Japan*. Cambridge. 292-302.

Schmidt, M. G. (2018). Reflektierendes Lernen und transparente Unterrichtsgestaltung mit dem GeR – unter Berücksichtigung von Äußerungen japanischer Deutschlernender. JGG, Ohta et. al. (eds.) *Lernerautonomie und Lernstrategien ... – Perspektiven auf das Deutschlernen in Japan*. München: Iudicium, 166-181.

Shaules, J. (2017). "Linguaculture Resistance: An Intercultural Adjustment Perspective on Negative Learner Attitudes in Japan." *Juntendo Journal of Global Studies*, 2, 65-77.

Tokuhamma-Espinosa, T. (2011). *Mind, Brain, and Education Science. A comprehensive guide to the new brain-based teaching*. New York & London.

Professor at Nihon University, holding a PhD in comparative linguistics, having 30 years experience in teaching German language, culture and linguistics. Research interests are applied linguistics, pragmatics, intercultural communication and the relation between culture and language in foreign language learning and teaching.

【Room: 615】

研究発表 Presentation

(Time: 11:30 - 12:00)

How intercultural parents' perceptions and support of their children's identity formation evolves over the parental timeline.

Makiko Kuramoto Aoyama gakuin university, Kanagawa university, Keio university

Intercultural marriage in Japan is growing in tandem with globalization; in 30 years, the number of children born to Japanese-non-Japanese parents has doubled. This increase illustrates Japan's diversifying ethnic and cultural profile.

Modern research has largely placed its focus on how children born to intercultural parents develop their identity—few studies, however, have focused on the parents. Building on previous work by the author, this study focused on intercultural parents whose children are adolescent or young adults. The author interviewed 27 Japanese-non-Japanese parental couples, with a specific focus on those parents' perceptions of their children's identity formation.

The children's routes to identity were found to be various and could differ along social or familial lines. The older the children, typically the less the parents' concerns were, and vice-versa. Further, parents who had provided children with as many opportunities as possible to learn both languages and cultures early on, exerted their power less and less over time as the maturing children cultivated their own interests and social circles.

Despite differences among the families interviewed, parent-child relationships were generally found to be "Lead and Follow" in the beginning, later becoming a "Lead and Lead" dynamic. Parents lead by monitoring the child's forming identity and providing the necessary resources for that process. By young adulthood, children are no longer playing follow and take an active lead role in the family, such as being a cultural interpreter and providing new values to the family.

This study will contribute to further understanding the experiences and perspectives that intercultural couples raising children in Japan have, and in doing so, provide guidelines for practical support of such families.

University lecturer (Aoyama gakuin university, Kanagawa university, Keio university)

【Room: 511】

研究発表 Presentation

(Time: 11:30 - 12:00)

Perceptions of masculinity and gender roles among Japanese returned male sojourners

Reproduction and resistance

Elisabeth (Libby) Ann Morinaga Williams Osaka University, Graduate School of
Human Sciences

Increasingly precarious working conditions in Japan, along with recent political policy, have promoted higher levels of women's participation in the workforce and men's increased involvement at home due to a low birthrate and ageing society (Mizukoshi, Kohlbacher, & Schimkowsky, 2016). Several studies have investigated Japanese young people's perceptions of gender roles (e.g., Cook, 2016; Ishii-Kuntz, 2019; Nae, 2017). Overall, these studies suggest that while gender roles and the expectations placed on young people are changing in Japan, many Japanese youth still view the male breadwinner - female caregiver model as ideal for heterosexual couples. The current study seeks to learn more about Japanese young people's perceptions of gender roles through examining the opinions of a group that has been underrepresented in this field: young Japanese men with international experience.

The current study uses qualitative interviews with 25 Japanese men who have lived abroad for the purposes of study or work, and have since returned to Japan. The men were interviewed to learn about their international experiences from a gendered perspective (Connell, 1984; 2005), which has been significantly underresearched in comparison to the international narratives of Japanese women (Kato, 2015). Participant interviews revealed diverse opinions about the burdens and expectations placed on both Japanese men and women in society. Participants also described idealized images of Japanese masculinity as closely tied to notions of the white-collar *saraīman*. Overall, the expectation to follow a conventional masculine life course of *shūshoku* and a domestic corporate career was undesirable for many men in the study, but also seen as unavoidable in order to claim a legitimate identity as an adult male in Japanese society. Nevertheless, a small number of interviewees displayed significant examples of agency through crafting alternative masculinities by critiquing sexist discourses about women in Japan and refusing to pursue white-collar corporate life.

Elisabeth (Libby) Ann Morinaga Williams is a doctoral student at Osaka University, Graduate School of Human Sciences. She is also a part-time lecturer at Doshisha Women's College of Liberal Arts.

Her current research focuses on the gendered analysis of Japanese men's international narratives. Other research interests include: bilingual/multilingual education and learning, critical pedagogies in language classrooms, and identity construction in international and multicultural contexts.

【Room: 519】

研究発表 Presentation

(Time: 11:30 - 12:00)

文化のイメージが与える異文化理解への影響に関する一考察:日本人学生のイスラームに対するイメージとイスラーム理解について

小村 明子 立教大学、上智大学アジア文化研究所

ある文化に対するイメージは、その文化を理解するにあたってかなりの影響を与える。では実際に、どのようなイメージを持っているのか、そのイメージの構築にあたり何が要因となっているのか、固定化したイメージが変化をもたらすとしたら具体的に何が影響するのかを調査したものである。

本発表では、日本人の大学生にイスラームと聞いた時のイメージとイスラームという文化の理解について、アンケートおよび聞き取り調査の結果に基づいて考察する。

多くの日本人にとって異文化となるイスラームについて、そのイメージが形成される要因はいくつか挙げられる。最大の要因はニュース報道などマスメディアによるものである。特に、イスラームは「テロ」や「過激派」などネガティブなイメージを持たれることが多く、故に多くの日本人がこれまで積極的にイスラーム(ムスリム)に関わることはなかった。ところが、近年では訪日ムスリム観光客やムスリム留学生の増加などでイスラームに触れる機会が多くなった。

そこで、イスラームに対するイメージは過去から現在に至るまでにどのように変化をしているか、またその要因となった事象を知ることによって、イスラームという文化のイメージがその理解にどのように影響を与えているのかを調査した。

ネガティブなイメージは、ニュース報道などマスメディアによるところが大きいと言える。また一方で「ジハード」や「ハラール(ニュース報道では、ハラル)」のようなイスラーム用語を、本来の意味を間違えて理解したままイメージが作られているとも言える。

ただし、それまで持っていたイスラームのネガティブなイメージが、ムスリムとの直接の出会いにおいて、ポジティブなイメージへと変化していくこともある。また逆のパターンもある。これまでの固定化したイスラームのイメージが変化するには、宗教教義に厳格である、あるいは日本文化を享受しているなど、どのような考えを持つムスリムと出会うのかによって、その構築に大きく関わっていると言える。

立教大学兼任講師、上智大学アジア文化研究所客員所員。現在は、地域振興と異文化理解というテーマで、日本のイスラームについて研究している。著書に、『日本とイスラームが出会うとき: その歴史と可能性』など。

12:00~13:10

昼食 Lunch(Room 704) ネットワーキングランチ

Brown Bag Roundtable Discussions:

A chance for networking and meaningful conversations

Bring your own lunch and join the Lunchtime Round Table Discussions: A Chance for Networking and Meaningful Conversations (Room 704).

お昼休みにネットワーキングランチを 704 教室で開催します。お弁当ご持参の上、ご参加ください。

1. *Sanjay Seth: Japanese cultural intelligence vs. Knowledge creation (English)
2. Soyhan Egitim: How do we awaken the leader in Japanese college students? (English)
3. Karen Mattison: What is cultural appropriation? (English)
4. Daniel Velasco: "Making intercultural communication fun again: Sharing ideas for the classroom" /異文化コミュニケーションを面白くするための授業アイデアを共有しよう (Bilingual/バイリンガル)
5. Travis Garcia: Manhood Diversophy: A game exploring the challenges of men in today's

society (by George Simons) (English)

6. Margaret Kim and Daniel Lilley: How aware are we? Discrimination we have may have experienced or unknowingly projected (English)

*Denotes roundtable led by undergraduate students

第1日:2019年11月9日(土)

Day One: November 9, 2019, Saturday

13:10~13:40 自由研究発表 Concurrent Sessions

13:10~15:00 ワークショップ Workshop

【Room: 606】

研究発表 Presentation

(Time: 13:10 - 13:40)

日本人の韓国人に対するメタステレオタイプに関する事例研究

呉 正培

尚絅学院大学

本研究は、集団間態度がステレオタイプ(内集団が外集団に対して抱くイメージ)よりもメタステレオタイプ(外集団が内集団に対して抱くイメージの認知)により強く表れること(Kim & Oe, 2009)に注目し、日本人の韓国人に対するメタステレオタイプ(韓国人にどう思われると思うか)の具体的な事例を検討するものである。韓国人に対するメタステレオタイプの内容、影響要因、現地での直接経験による変化に関する具体的な情報を記述することを目的としている。韓国での短期語学研修に参加した日本人大学生 6 名(女性, 1~2 年生)を対象に渡航前(2018 年 7 月)と帰国後(2018 年 10 月)にインタビュー調査を行い、そのデータを分析した。

メタステレオタイプの主な内容(渡航前)としては、「優しい・親切・配慮する」、「控え目・消極的・遠慮する」、「真面目・働き者・時間を守る」、「自己表現しない・自分を出さない」との認識がうかがえた。影響要因(渡航前)としては、現地での直接経験、日本のテレビ、日本での観察(日本人・外国人の行動)、SNS(Facebook, Instagram)、YouTube などが報告された。現地での直接経験としては、韓国人との接触、韓国人の行動観察、日本人の行動観察が挙げられ、日韓比較による相対化を通してメタステレオタイプが形成される様子が見受けられた。現地での直接経験による変化については、渡航前にあった認識が確認され、維持・強化される傾向がみられたが、「面白い」、「ケチ」、「押しに弱い」という新たな認識も生まれていた。影響要因として、現地での直接経験、中でも対話経験(直接いわれたこと)への依存度が高くなっていた。

引用文献

Kim, J., & Oe, T. (2009). Meta-stereotype as an indicator of intergroup attitude: How Japanese perceive they are viewed by Koreans. *Japanese Psychological Research*, 51, 279-285.

尚絅学院大学総合人間科学部現代社会学科准教授。韓国出身。東北大学助教、日本学術振興会外国人特別研究員を経て現職。専門は外国語教育、異文化コミュニケーション。主に日韓の相互認識について研究している。

【Room: 609】

ワークショップ Workshop

(Time: 13:10 - 15:00)

MusIIC SIG

“受け入れる”コミュニケーション/承認欲求

樋口 容視子	北陸先端科学技術大学院大学
八代 京子	麗澤大学
山本 薫	亜細亜大学
磯崎 京子	日本大学

MusIIC は、ホリスティックな異文化コミュニケーションスキルの探求を目的に集まったシータージヤパンのスペシャル・インタレスト・グループ(SIG)です。多元感覚機能と感性(Multi-sensory)を統合的ないぶんかけんきゅう(Integral intercultural Communication)へのあぶろーちに用いるための研究会を続けています。公開ワークショップでは、私たちの研究成果をお伝えすると同時に、外部講師を招いてともに学ぶ機会を皆様に提供してきました(「ドラマアプローチ」、「プレイバックシアター」、「インプロ」、「身体詩」、「ジブリッシュ・オペラ」、「お笑いコミュニケーション」など)。そして、異文化コミュニケーション学会年次大会では以下のようなテーマでワークショップをしてきました。

2007 年度「ドラマと語りを通して心と体を開く」

2008 年度「イメージーションの力」

2009 年度「イメージーションの不思議と魔法」

2010 年度「イメージーションと感情・行動・言葉」

2011 年度「メタファーの力」

2012 年度「インスピレーションを受けとる力」

2013 年度「信頼・理解・行動の力」

2014 年度「多様な視点を享受する力・選択をする力」

2015 年度「心を開く言葉の力: 表現力を高めるためのスキル」

2016 年度「ペーシング - 相手に寄り添う言葉を使い分ける」

2017 年度「Playfulness の系譜をさぐって - ドラマセラピーとナラティブを使って教育現場を豊かにする」

2018 年度「みんなで作る New Story - 創造性と即応力を伸ばすコミュニケーション」

このワークショップでは、五感を使って遊ぶ一連のアクティビティを通して、心を解きほぐし、互いの距離を縮める手法を体験します。キーワードは、相手を「受け入れる」ことです。これは、相手側にとっては、「承認欲求」が満たされることです。

コミュニケーションがうまくいかないとき、その多くは心が通っていません。相手の言いたいことをじゅうぶん「聴く」ことから始まり、適切な「質問」、そして、相手に伝える「言葉」とそれに伴う「体の動き」も含めてコミュニケーションです。

学校で、職場で、仲間うちで、家庭で、互いに気持ちの届く状況を作れたら、人生はさらに豊かになるでしょう。その中心には、「受け入れる」という姿勢が欠かせません。現代社会の中での人間関係で起きている多くの問題、たとえば、いわゆる「ひきこもり」は、本人が「コントロールされていない」、「受け入れられた/承認欲求が満たされた」という実感を得ることで解決につながるという知見もあり

ます(斎藤 2014)。

このワークショップが終わった後、「受け入れること」が少しでもたやすくなり、コミュニケーションがさらに楽しくなっていたらうれしいです。

<ワークショップの内容>

1. 想像力を育てるドラマアプローチ

「役」を手段として使うと、現実では表現できないことも可能になります。子供たちがさまざまな世界に想像をたくましく巡らせ、いろいろな体験ができる「ごっこ遊び」はとても健全なことです。大人としてその楽しさを味わいます。

2. 相手の立場がわかる「共感力」

子供の大好きな「変身」。自分ではない別の人にそっくりなり代わると、ふしぎなことにその人物の気持ちに手を取るようになってきます。プチ・サイコドラマでこの楽しさを体験します。

3. 即興力と柔軟性を養う「インプロ風お話ゲーム」

かんたんな即興ストーリーを作って遊びます。提案されたことを受け入れるしかない状況では、自分のプランが実行できなくても積極的に相手に合わせていく柔軟性が磨かれます。

4. ワークを通じての気づきと今後への生かし方について参加者でフィードバックをシェアします。

<参考文献>

尾上明代(2006)『心ひらくドラマセラピー 自分を表現すればコミュニケーションはもっとうまくいく!』

ルネ・エムナー(2007)『ドラマセラピーのプロセス・技法・上演 ― 演じることから現実へ』(北大路書房)

八代京子・樋口容視子・日下啓・勝又恵理子(2019)『アクティブラーニングで学ぶコミュニケーション』(研究社)

斎藤環(2014)『「ひきこもり」救出マニュアル理論編・実践編』(ちくま文庫)

Axel Honneth (1995) The struggle for Recognition – the Moral Grammar of Social Conflicts
Cambridge: Polity Press.

樋口容視子 異文化コンサルタント。アイデアマラソン研究所副所長。オハイオ州アンティオーク大学院で修士取得。北陸先端科学技術大学院大学博士後期課程在籍。著書に「異文化コミュニケーション・ワークブック」(共著・三修社 2001)、『アクティブラーニングで学ぶコミュニケーション』(共著・研究社 2019)など。

八代京子 麗澤大学名誉教授、異文化コンサルタント。元 SIETAR JAPAN 会長。多様性対応コミュニケーション研修、海外赴任者研修を専門とする。著書は「異文化トレーニング」、「異文化コミュニケーション・ワークブック」(共著・三修社 2001)、『アクティブラーニングで学ぶコミュニケーション』(共著・研究社 2019)など。

山本薫 亜細亜大学特任教授、異文化コーチ・コンサルタント。コーネル大学院修士号、愛知淑徳大学院博士号(異文化コミュニケーション専攻)。心体知(ムーブメントワーク)を用いた異文化実践力強化法を研究、実施している。

磯崎京子 日本大学芸術学部非常勤講師。エールフランス航空客室乗務員を経てテンプル大学大学院修士号(英語教育)、立教大学大学院修士号(異文化コミュニケーション)を取得。NPO 法人ベルダ監査役。

【Room: 612】

実践報告 Report on Practice

(Time: 13:10 - 13:40)

Active Learning for Intercultural Competence: Accommodating diverse class sizes, language proficiencies and personal histories in our classrooms

Fern Sakamoto

Nanzan University

The literature claims that effective education for intercultural competence is process-oriented, experiential, collaborative and student-centered. The presenter proposes that these pedagogical approaches may also be an effective way to manage disparate student language proficiencies and personal histories, and that they can be implemented even in large class groups. The presenter launched an EMI (English Medium Instruction) course in intercultural competence in 2018 that incorporates process-oriented, experiential, collaborative and student-centered approaches. In this presentation she will elaborate on implementation of the course in a Japanese University and provide examples of specific activities used. Student reflections will be interwoven throughout the presentation to offer some insight into their IC journey through the course. I hope that you will leave this presentation with practical ideas that can be applied in your own classes or training situations.

Fern Sakamoto teaches English and intercultural competence courses at Nanzan University in Nagoya. She is currently pursuing a PhD through Macquarie University examining the nature of "global jinza" and what skills, attitudes, knowledge or qualities FL learners in Japan really need to develop to be globally competent. Her other research interests include interculturally-oriented FL pedagogy and materials development.

【Room: 615】

研究発表 Presentation

(Time: 13:10 - 13:40)

Intercultural development through literacy activities

Kevin John Ottoson

Nanzan University

Recent initiatives have sought to internationalize higher education in Japan. Specifically, the Council on the Promotion of Human Resources for Globalization Development, an advisory council under the prime minister and his cabinet, promoted the development of global *jinza* (global human resources) for higher education in Japan. One of the factors that defines global human resources is an understanding of other cultures and sense of identity as a Japanese citizen (Council on the Promotion of Human Resources for Globalization Development, 2011). While universities have promoted study abroad programs and international exchanges, the university curriculum can play an important role in this development of global human resources.

A curriculum involving Extensive Reading (ER) provides a vehicle for exposing students to a variety of cultures. However, students can miss opportunities to identify with cultural

differences and reflect on their own culture through discussions, book reports, presentations, or reflections. The presenters will discuss their methodology for guiding development and self-assessment of intercultural competence through extensive reading. Additionally, this presentation will present qualitative data involving first-year Japanese university students that highlight the intercultural attitudes and cultural self-awareness that Deardorff's (2006) process model of intercultural competence suggest as necessary for developing an ability to communicate effectively and appropriately in intercultural situations. Finally, this presentation offers ideas and a list of prompts that may assist instructors develop and assess intercultural development through extensive reading and other literacy activities in the classroom.

Kevin J. Ottoson is a language instructor at Nanzan University. He holds an EdD from the University of New England. His research interests include study abroad and assessment of intercultural competence.

【Room: 618】

研究発表 Presentation

(Time: 13:10 - 13:40)

Resistance, Self-Awareness, and Change: The Processes of Coming to Terms with Male Privilege for Male College Students

Makiko Deguchi

Sophia University

Momoko Hata

University of Franche-Comte, France

One of the most challenging aspects of educating about privilege is the resistance from members of dominant groups. It prevents them from seriously engaging with the material, refusing to consider alternative perspectives that challenge the dominant ideology that maintains the status quo (Goodman, 2011). A strategic course planning that anticipates and manages resistance is crucial for challenging long-held assumptions.

This study examined how male undergraduate students at a medium-sized private Japanese university undergo the processes of resistance, self-awareness, and change regarding their gender privilege. The course "Psychology of Positionality: Understanding Majority Privilege" is designed to encourage students to reflect on their privileges in four domains—Japanese (racial/ethnic) privilege, social class privilege, male (gender) privilege, and heterosexual/cisgender privilege.

To investigate the effectiveness of this course, a total of 80 male students were selected based on the criteria of completing 85 percent of the assignments from four semesters of this course and their reaction papers were analyzed sequentially over seven assignments chosen to challenge gender norms and bring awareness to male privilege.

Qualitative analysis showed that participants presented various forms of resistance from feeling that they are targets of reverse discrimination, to disengaging from the topic entirely. However, after several assignments, participants began showing signs of conflicting emotions of wavering between acknowledging male privilege and resistance. Many men eventually acknowledged that they indeed benefited from male privilege which was often linked to their feelings of being restricted by masculinity ideology in Japanese society. In addition, changes in language use from impersonal, distanced, and "logic-based" to self-disclosing,

personal, and “emotion-based” were observed over the semester.

Literature suggests most men are generally less skilled in accessing their feelings and more constrained in expressing them in this context (Goodman, 2011). This study contributes to course design in terms of reducing resistance in understanding gender privilege for male students.

Makiko Deguchi is a professor in the Department of English Studies, Faculty of Foreign Studies, Sophia University. She has served as President of SIETAR Japan since April 2017. Deguchi specializes in psychology of discrimination, psychology of privilege, cultural psychology, and public speaking in English. Deguchi’s research interests are in the pedagogy of social justice education (focusing on educating members of privileged groups), the impact of social oppression on the psychology of both the oppressor and the oppressed, and qualitative research methods.

Momoko Hata received her B.A. in French Studies at Sophia University's Department of French Studies, Faculty of Foreign Studies, and her M.A. in Linguistics from Sophia University Faculty of Foreign Studies. Hata is currently enrolled at University of Bourgogne Franche-Comté to study law.

【Room: 511】

研究発表 Presentation

(Time: 13:10 - 13:40)

What's Wrong with Culture?

Stephen M. Ryan Sanyo Gakuen University

We all know what we mean by culture; or do we? The central concept of our field has become so stretched, overloaded and overused, by experts and non-experts alike, that it has become more or less meaningless. Worse, slapping the label “culture” on a phenomenon has become a substitute for serious investigation, a way of filing away the phenomenon and failing to give it the kind of scrutiny that would lead to insight and understanding.

The presenter will analyse a number of documents from: student sojourners reports on their experience of another country; the professional literature which offers guidance on preparing sojourners; and the academic literature, which purports to illuminate new perspectives on intercultural encounters.

All three sets of documents show an over-reliance on labelling phenomena as “culture” and with equating “culture” with “nation-state” (Japan, France, Luxembourg) and, all too often, with “hemisphere” (East, West). While such incurious thinking may be excusable in our students, there is little excuse for it in our professional and academic discourse. At best, it misleads; at worst it discourages understanding.

The presenter will suggest that it is time to prune back the use of the word “culture” in our professional vocabulary in order to allow light to shine on the phenomena that lie beneath and allow for the nurturing of new and more useful concepts.

Stephen M. Ryan, originally from the U.K., teaches and works with Study Abroad students at Sanyo Gakuen University in Japan.

【Room: 519】

研究発表 Presentation

(Time: 13:10 - 13:40)

英語能力と異文化感受性発達における海外留学の効果について

西尾 由里	名城大学
二神 真美	名城大学
宮崎 新	名城大学

本研究は、海外留学が学生の英語能力と異文化理解能力の向上にどのように寄与するのかについて考察したものである。

留学の効果に関する研究は、世界的な大学のグローバル化の現象と海外派遣が国策として促進されている点からの研究(横田・白土, 2004; 小松, 2016)や、海外留学経験者と留学非経験者を比較した研究(横田・太田・新見, 2018)などある。留学期間中の異文化体験や多文化接触の度合いを含む多様な要因が影響を及ぼしていることが指摘されている(Martinsen, 2011; Hernandez 2018; Nguyen, 2017; Shiri, 2015)るが、留学の効果として、学生の英語能力の向上と異文化感受性の発達に寄与している報告も多くなされている(Anderson, et al 2006; Hernández and Alonso-Marks, 2018)。

本発表では、2017年から2018年にわたり、アメリカ、カナダ、オーストラリアにセメスター留学した私立大学外国語学部2年生 129 人に対して、留学前後における英語能力と異文化感受性に関するアンケート調査(各項目5点満点)からの結果を考察する。英語能力に関して、CEFR の CanDo チェック表のディスクリプターを使用した結果、A1・A2(初級)は、3.64 点であり、B1・B2(中級)は 2.80 点で、中級より下ぐらいの英語力という学生の認識であったが、留学後は、B1・B2 は、3.47 で、C1・C2 も 3.1 点と非常に高い得点を示し、英語能力が向上したと自覚している学生が多かった。また、異文化感受性指標については、「否定」「防御」に関しては、2.01 点であり、「最小化」「受容」は 3.85 点で、「認知適応」「行動適応」も 3.25 点であることから、異文化に対して、否定的感情が少なく、受容性が高いが、留学後は、さらに、認知適応「行動適応」が、3.40 点とわずかに上昇した。全体的には、留学の効果として、英語能力と異文化感受性においてみられるが、国別、ホームステイか寮、などについての詳細な項目の違いについても合わせて発表する。

西尾由里は名城大学外国語学部教授で、専門は英語音声学及び第二言語習得研究である。

二神真美は名城大学外国語学部教授で、専門は観光における SDGsを研究している。

宮崎新は名城大学外国語学部准教授でコミュニケーション論を専門としている。

【Room:726】

研究発表 Presentation

(Time: 13:10 - 13:40)

The Reality of Gender, Adaptation and Employment: The case of foreign students in Japan
Cecilia Ikeguchi Tsukuba Gakuin University

This paper will address two urgent issues: the relation between gender and adaptation and gender and employment equity of foreign students. The continued increase of international students has caused corresponding increase in a variety of issues and challenges regarding overseas study (Gebhart, 2012; Li et al, 2014).

The problem of culture adjustment, particularly in the tertiary level is of gigantic importance. Several surveys and academic research have been done on these issues. What is unclear is the amount of impact gender has on adaptation. Do male students adjust better and faster compared to female students? Using the Index of Life Stress (ILS) and Index of Social Support (ISS) this study compares culture adaptation between male and female foreign students. ILS measures three areas of stress, while ISS attempts to measure the degree of social support available to international students (Ikeguchi, 2007).

More importantly this paper explores a second issue. How many foreign students choose to work and live in Japan after graduation? As of 2017, JASSO data shows 55.9% of international students entering Japanese universities are male, while 44.1% are female. The Labor Ministry reports 1.5 million foreign workers in Japan as of 2018. Statistics do not show employment opportunities provided for female foreign students after graduation. What is the equity status? The scope of foreign labor market in Japan does beyond the retail, restaurant and fisheries industries. They also fill the gap in work to decommission reactors at the crippled Fukushima No. Nuclear Power Plant. There is a scarcity of materials on this area of research. This paper hopes to provide insights on gender equity in labor opportunities to foreign born graduates in Japan.

Cecilia B. Ikeguchi (Ph.D.) is currently a Professor at the Faculty of Management and Information at Tsukuba Gakuin University where she has taught ESL and Intercultural and International Communication. She has been an adviser in the committee for International Students for years. She has served as assistant editor of various academic journals and conference proceedings. She has published widely in the practice and theories of language teaching as well as in the field of Intercultural and International Communication.

第1日:2019年11月9日(土)

Day One: November 9, 2019, Saturday

13:50~14:20 自由研究発表 Concurrent Sessions

13:50~15:40 ワークショップ Workshop

【Room: 606】

実践報告 Report on Practice

(Time: 13:50 - 14:20)

「非モテ」に悩む男性の体験過程について: 男性の語り合いグループの実践を通して

西井 開

立命館大学

本報告では、発表者の実践する男性の語り合いグループの経過と、グループ内で語られた内容を提示し、周辺化された男性の体験世界と語り合いグループの可能性を検討することを目的とする。

「男性は自分の弱音や感情を表出しようとしなさい」という男性学の提示に反し、本来「恋人がいない」「好意を向けられない」という意味を持つ「非モテ」という言葉を媒介に、一部の男性たちがインターネット上で男性性を達成できない苦悩を発信する。発表者はこの現象に着目し、「非モテ」をテーマに当事者研究を行う「ぼくらの非モテ研究会」(以下「非モテ研」)を立ち上げた。「非モテ研」は「家族」「友人」「メディア」などをテーマに男性同士でグループ対話を行うグループで、2019年3月末現在で22回実施し、実参加者数は36名、延べ参加者数は144名である。

グループの語りから、参加者である「非モテ」男性は、背が低い、運動ができない、仕事ができない、友だちがいない、恋人がいないなどを理由に、周囲からいじめやパワハラなどの被害経験を有していること、また他者のまなざしを内面化し「自分は一人前の人間ではないのではないか」という自己不全感を増し、集団からの疎外感を抱いていることが分かった。さらに、集団に帰属するために突如筋トレを始める、偏差値の高い大学への入学や有名企業への就職を目指し、男性規範を再生産すること、また優しく関わってくれる女性と交際することで不遇な状況を「一発逆転」できるのではないかと考えて相手に過度に執着しストーカー行為を行うことも明らかになった。

以上の結論より、被害経験や苦悩を抱えていると同時に男性規範を維持し、時に加害に至る男性の営みを多面的に描き出すことができた。また、参加者の同質性や共同性を備えたグループならば、男性たちが規範に影響されながらも自分の経験や感情を多声的に語りだせることが示唆された。これらの結論はマクロな議論に陥りやすい男性学に対して新たな視野を提供するという点で意義深く、また男性を対象とした臨床にも寄与することが予想される。

周辺化された男性を対象に、彼らの被害や社会的排除の経験、また自己不全感や疎外感、ミソジニーや加害経験などを包括的に分析する研究に取り組んでいます。

【Room: 612】

研究発表 Presentation

(Time: 13:50 - 14:20)

Investigating the intercultural adjustment problems of international students in Java Island, Indonesia

Yuslita Syafia

Kyushu University

Amid the ongoing economic integration of The Association of South East Asian Nations (ASEAN) countries, Indonesia is supposed to open up and revamp the education sector. The government strategy to keep up with global competition serves two objectives: to provide a better quality of education of young Indonesian generation and to attract more international students to study in Indonesia. The number of international students in Indonesia is increasing in these past few years. Although the number of international students in Indonesia is not as significant as other countries, the number of international students escalates by 32% if compared to 2017's data. During their stay in Indonesia, international students unavoidably face various problems and difficulties which obstruct the integration with

their new environment. Furthermore, those problems sometimes profoundly affect their academic and social life. Research focusing on those problems is crucial to assist their adjustment processes to the new circumstances. However, only a handful of research about adjustment problems of international students in Indonesia was available since higher education internationalization is relatively new. Thus, this study attempted to investigate the adjustment problems of international students in three major destination cities to study in Java island, Indonesia. The participants were 16 international students who were studying at six universities in Java island. This study adopted a qualitative study approach to understand the issue of adjustment faced by international students genuinely. The interview utilized a summary of adjustment problems of international students in the university by Wenhua & Zhe (2013). Though international students considered their life in Indonesia was mostly positive, there were some issues found: personal psychological issues, academic issues, sociocultural issues, general living issues, and Indonesian language proficiency issues. Based on the findings, this study proposed several suggestions to universities and government regarding supports to facilitate international students' intercultural adjustment.

A graduate student at the Graduate School of Integrated Sciences for Global Society, Kyushu University.

【Room: 615】

ワークショップ Workshop

(Time: 13:50 - 15:40)

Lessons from “Gender and Development”: Differentiation of gender needs

Mayumi Kubota

Kansai University

The purpose of this workshop is to identify gender needs and to differentiate between practical gender needs (PGN) and strategic gender needs (SGN) to solve gender issues. In the area of “Gender and Development,” women are assumed to have particular needs that differ from those of men, not only because of their triple roles of productive roles, reproductive role and community roles, but also because of their subordinate position when compared to men.

Therefore, it is useful to distinguish between practical gender needs (PGN) and strategic gender needs (SGN) before making any gender plans. PGN are the needs women identify in their socially accepted roles in society, while SGN are the needs women identify because of their subordinate position in society. Thus, the goal of gender planning is the emancipation of women from their subordination, and their achievement of equality, equity, and empowerment (Moser, 1993).

In my workshop, the key words such as gender, equality, equity, empowerment as well as PGN and SGN are introduced through participatory methods. The participants can work through any gender issues as a group by identifying PGN and SGN, and solve the problem by providing a program to answer the identified SGN. I will show Japanese TV commercial and use other media that participant can choose to use when thinking about their cases. After their group work, participants are expected to share their ideas through presentations of their outcomes.

No required pre knowledge is necessary to attend this workshop, that is easy to follow with acquired concepts that are very powerful to apply for any gender issues.

Reference

Moser, C. (1993). Gender Planning and Development Theory, Practice & Training, Routledge.

I am a professor at Faculty of Informatics, Kansai University. In 1980, I was sent by the Japan Overseas Cooperation Volunteers to Ghana as a mathematics teacher at secondary school. This experience made me specialize Intercultural Communication and development education. I also conduct gender analysis workshop for Japan International Cooperation Agency.

【Room: 618】

ワークショップ Workshop

(Time: 13:50 - 15:40)

LiDi SIG

2019 LiDi's Intersections in Nagasaki: Hibakusha, Burakumin, & Hidden Christians

Lisa Rogers	Doshisha Women's College of Liberal Arts
Cecilia B-Ikeguchi	Tsukuba Gakuin University
Chisato Straumann Morohashi	Independent Intercultural Consultant-Trainer
Soo im Lee	Ryukoku University
Michiko Tomioka	Independent Diversity Consultant-Trainer

Presentation Descriptions

The Nagasaki Retreat in Retrospect

(Panelist: Cecilia B-Ikeguchi)

This talk will focus on two things that have been of personal interest to me before and after the Nagasaki trip. Besides the stereotypical image of Nagasaki equaling Huis Ten Bosch, I had always been very interested in the "Hidden Christians" regardless of what had been portrayed in the mass media and the movies. The issue of the "Buraku" community was of a curious concern. More importantly, I had always wondered why Nagasaki's appeal for Peace seemed to be "underrated" compared to that of Hiroshima.

History has shown that Nagasaki suffered as much, if not greater than, Hiroshima from the A-bomb. And yet, the damage to Hiroshima has been given worldwide sensational attention compared to that of Nagasaki. The short trip to Nagasaki, the interviews with NPO members, and visits to the Peace Museums gave me some ideas about reasons the suffering of people in Nagasaki is not very well-known. Nagasaki responded to the disaster with Peace and Silence - not cold silence, but the Christian silence of prayer and forgiveness.

I will talk about my reflections that have led me to remember Takashi Nagai's "The Bells of Nagasaki". Yes, the Bells of Nagasaki continue to ring for the hidden outcasts, for the hidden Christians, and it continues to ring for Peace – for you and for me!!!

Silence and Hidden Christians

(Panelist: Chisato Straumann Morohashi)

"Humanity is so sad. Lord, and the ocean so blue." (by Shusaku Endo, Silence Monument in Sotome, Nagasaki).

Sotome (外海) is a rural coastal area north of central Nagasaki, and the novel 'Silence' is set in this tiny seemingly insignificant village. In the 17th Century, the people living there faced one of the fiercest Christian persecutions in Church history that started in 1587, and they were either martyred or forced to give up their religion. Those Christians who have maintained their faith are called the 'Hidden Christians', and my ancestors are among those who kept their

faith silently...and wondered why God remained silent in the suffering of His people. What is faith? What does God's silence mean? Silence was in the back of my mind the whole time I was in Nagasaki. After the ban on Christianity was lifted, Hidden Christians in Sotome split into two factions, one openly rejoicing in the Catholic Church and the other choosing not to and opting to still remain in hiding. I would like to discuss the complex past of both Hidden Christians and Catholics and their current situation.

Forgotten and ignored Korean and Chinese atomic bomb victims.

(Panelists: Soo im Lee)

Japan focuses on "being a victim" in World War II but they do not teach enough about the fact that Japan was a victim and also an aggressor against neighboring countries. The victims of the atomic bombings were not just the Japanese. According to research, there were prisoners of war and Chinese and Koreans who died in the nuclear explosions, and it is estimated that nearly 10 percent of the total victims in Hiroshima and Nagasaki were immigrant Koreans. Japan annexed Korea in 1910. Many Koreans were forcibly brought to work to Japan and placed under Japanese colonial rule. It is said that about 3,000,000 Koreans in Japan during the WWII and about 100,000 people were living at Hiroshima. About 20,000 Korean immigrants were atomic bomb victims in Hiroshima. Approximately 70,000 Korean immigrants were living in Nagasaki Prefecture at that time. Many of them were working in shipyards of Mitsubishi affiliates, steel mills and other Japanese factories in the surrounding area. In Nagasaki City, about 20,000 people suffered from the atom bomb offensive by the U.S. forces on August 9, 1945, and it is said that about 10,000 people died from the explosion. Korean victims were discriminated against even after the war was over. In Nagasaki, there was no information about Korean and Chinese victims who died in the ruins of the Urakami prison. These forgotten victims, or ignored victims, have continuously been discriminated against even after their country was liberated from Japan's colonial rule.

Joe O'Donnel's actions and life

(Panelist: Michiko Tomioka)

Joe O'Donnel (1922-2007) took a famous picture which became *A Boy Carrying his Dead Brother at a Crematorium Site in Nagasaki*, an icon at the Nagasaki Atomic Bomb Museum. According to his book published in Japan in 1995 entitled *Japan 1945, Images From The Trunk*, Joe O'Donnel was a US Marine Corps photographer when he was ordered to document the aftermath of the U.S. bombing in Japan from September 1945 to March 1946. When he returned home, he put his private negatives in a trunk and locked it. He wanted to forget the "nightmare images" he had witnessed in Japan. However, half a century later, at the age of 67, he unlocked the old trunk, and threw himself into protesting nuclear weapons. He lectured and exhibited mainly in the U.S. and Japan until his death. In his latter days, Joe O'Donnel stood on the victims' side. I will discuss the implications of his actions and life.

Presenter Biographies

Cecilia B-Ikeguchi is a Professor in the Faculty of Business Design and Informatics of Tsukuba Gakuin University. She has been teaching and doing research on ESL and Intercultural Communications for years. Her recent publications include *Foreign Immigrant Laborer Policies* in LiDi's Readings on Diversity Issues book.

Chisato Straumann, M.A. is an independent business intercultural communication trainer,

coach, and leadership consultant with 30+ years of international experience in Japan, the USA, Germany, and Switzerland. She provides corporate training to high potential leaders leadership skills development. Currently she also lectures at Doshisha Women's College and Ritsumeikan University.

Dr. Soo im Lee, a Professor at Ryukoku University, Kyoto, Japan, is a naturalized citizen of Korean descent and has explored social justice issues related to diversity in Japan in many books and articles. Lee continues to explore the history of Koreans in Japan and their continuing experiences of discrimination.

Michiko Tomioka received her MA from San Francisco State University. After teaching intercultural communication courses at the college level, she now works as an intercultural communication trainer to promote diversity in Japan. Her publications include *Xenophobic Influences in Relation to Hate Speech in Japan* in LiDi's Readings on Diversity Issues book.

Facilitator:

Lisa Rogers is an associate professor in the Faculty of Contemporary Social Studies of Doshisha Women's College. Her research interests include cultural conflict and diversity management and leadership. She is a co-chair of the LiDi SiG of SIETAR Japan, and is currently researching women's issues in Japan.

【Room: 511】

ワークショップ Workshop

(Time: 13:50 - 15:40)

CCM SIG

The key to intercultural training: Collaboration

Donna Fujimoto	Osaka Jogakuin University
Margaret Kim	Otemae University
Daniel Lilley	Monogamy Gakuin University
Michi Saki	Doshisha Women's University
Naoki Togawa	Kansai University

All of us have faced challenges in our everyday relationships whether it is at work or in the social context. If we could examine the situation/s more deeply and closely, we may find that the crux of the problem is to be found in differences in attitudes and values. It is usually not possible to follow up with this kind of investigation in real life, but in this session our group will explore this type of issue in the context of intercultural training. One goal is to demonstrate how collaboration is far better than one individual leader, and, thus, participants will be invited to work together with the training group.

The participants in this experiential workshop will be taken through several stages. First, a brainstorming phase where they will share actual experiences that involved misunderstanding...perplexing misunderstandings. After selecting one (or a composite) situation, we will try to enact the event in a short role play. In the next stage participants will ask probing questions of the role players in order to delve below the surface—attempting to reveal unstated beliefs and motivations behind the previous actions. In the next stage there will be a discussion of what were possible cultural issues that were raised which may have led to differing interpretations or misunderstanding. Finally, there will be time for individuals to

evaluate whether the group had been successful in their work of collaboration, and to what extent they understood differences in attitudes and values raised in the workshop.

Donna Fujimoto is a professor at Osaka Jogakuin University. She is the Coordinator of SIETAR Kansai and the Coordinator of the Contrast Culture Method SIG. She is an active member of JALT where she is the Coordinator of the Pragmatics SIG. Her research interests are Conversation Analysis and Intercultural Education.

Margaret Kim is an associate professor at Otemae University. She earned her MA in TESOL from the School for International Training. She has had the experience of teaching in Cambodia, Malaysia, South Africa, the US, and Japan. Her current research interests are gender issues, intercultural training, and public speaking.

Daniel Lilley is a lecturer at Momoyama Gakuin University. His areas of interests are social justice and intercultural studies with a focus on Japan. He has been involved with the Contrast Culture Method SIG in Japan since 2011 and has used CCM for training Japanese and international students.

Michi Saki teaches at Doshisha Women's College of Liberal Arts in Kyoto. She received her BA in Asian Studies from the University of British Columbia, Canada, following with her Masters in Applied Linguistics from the University of Birmingham. Her academic interests are sociolinguistics, intercultural communication, and diversity issues in Japan

Naoki Togawa has earned his BA from Osaka University of Foreign Studies with a focus in English and an MA from Kobe University's Graduate School of English Education. He is currently a part-time lecturer at Kansai University. His academic research is on the textbook analysis of intercultural communication.

【Room: 519】

ワークショップ Workshop

(Time: 13:50 - 15:40)

内なる偏見に向き合う: 授業で使える多様性とジェンダーの気づきのワーク

鈴木 有香

亜細亜大学、桜美林大学、明治大学、早稲田大学

大久保 正美

(一財) 青少年国際交流推進センター、立教池袋高等学校、
中央学院大学、麗澤大学

「異文化コミュニケーション」、「多文化共生」などの科目が大学や高校教育などの現場で増えてきているが、実際には授業時間、使用できる教室数、教員数、生徒数などがすでに決められており、大掛かりな教室活動を導入することが困難な状況が多々ある。このワークショップでは、ジェンダーにかかわる多様性の問題について「内なる偏見に気づく」ことをテーマとして、一般的な教室環境に導入しやすく、教員側の負担の少ないワークをいくつか紹介していく。

人は過去の経験や日々の活動、教育、メディアなどを通じて、その人個人のものの見方を形成し、情報を取捨選択し、解釈し、判断し、行動をしているが、全て意識してなされているわけではない。情報を過度に単純化して、画一化した概念(ステレオタイプ)からとらえていたり、それをもとに好き嫌いの感情を含んだり(偏見)、そのうえで、実際の行動(差別)を取ってしまったりする。

今回紹介するワークは、私たちが無意識にやっている判断のプロセスをあぶりだし、自分自身の持つステレオタイプやの思い込みの偏りがどういったものを可視化するものである。ワークの後の振り返りのプロセスの中で、偏見やステレオタイプが及ぼす影響に学習者が気づいたうえで、多様な多様な価値観や行動様式を持った人々と協働するための心構えや態度について探求することを目的としている。また、ワークを体験した方々からの意見を伺いながら、ワークの応用を考えていきたい。

・ご紹介するワーク

①「ポスターを作ろう!」: テーマにそったポスターをグループで作っていく作業を通じて、自分たちの思い込みやステレオタイプについて考えるワーク。

②「この人は誰だ?」: 参加者は投影された写真を見ながら、国籍や性別などを推察してゆく。「アメリカ人=白人」等のステレオタイプのイメージからの脱却を図るワーク。

③「シールでグループ」

参加者は各々の額に貼られたシールの種類をもとに無言でグループを形成する。「マジョリティーとマイノリティー」「同調性(協調・互惠)と排他性」「在日外国人」等のテーマを扱うワーク。

鈴木有香: 異文化教育コンサルタント。大学の教壇に立ちつつ、「コンフリクト・マネジメント」などのプログラム開発、社会人研修など行う。主な著書は『人と組織を強くする交渉力』『文法の弱いあなたへ』共著など。

大久保正美: (一財) 青少年国際交流推進センターにて内閣府の青年国際交流事業をコーディネートする傍ら、講師として立教池袋高等学校、中央学院大学、麗澤大学にて「異文化トレーニング」等の授業を担当する

【Room: 726】

実践報告 Report on Practice

(Time: 13:50 - 14:20)

Re-telling the Tale in One's Own Voice: A creative writing module for language skills development, content-based learning, and increased self-awareness

Gwyn Helverson

Osaka University

This presentation explains a content-based EFL writing module aimed at improving university students' mastery of advanced vocabulary and structure. The module also focuses upon developing awareness of gendered voice in historical and cultural contexts. The module itself begins with an introduction to the topic of fairy tales, from their origins, to Grimm and to Disney versions, via analysis of the gendered tropes seen therein. Students then discuss the topic of alternative feminist fairy tales and apply the principles of The Bechdel Test to gauge bias in gendered representation. The module continues with vocabulary exercises to prepare them to read a contemporary short story on the theme: the renowned British writer Angela

Carter's *The Kiss*, a fairy tale about place (in this case, Tamburlaine's Samarkand) with a feminist twist (Byatt, 1998, 401-403). Finally, students compose their own fairy tale in the specific setting of their hometown. Both peer and instructor feedback are provided. The module is further extended with discussion of gendered tropes in AI: stereotypically male and female AI (such as Sophia and Siri) are compared with alternative gender-neutral versions.

After completion of the module, questionnaires were administered in which students evaluated its overall effectiveness. Results were positive: Students stated that they had succeeded in developing their language skills, particularly in regards to register, learned how to analyze gendered representations and gauge voice, and enjoyed exploring a normally superficial topic in EFL, hometowns, in a personally meaningful manner. It can therefore be said that, for this creative writing project, students not only gained understanding of the historical concept of voice, but also succeeded in creating their own.

References

Byatt, A.S., Ed. (1998). "The Kiss" by Angela Carter. *The Oxford Book of English Short Stories*. Oxford: Oxford University Press, pages 401-403.

Gwyn Helverson is a specially appointed associate professor in the Center for Multilingual Education at Osaka University's Graduate School of Language and Culture. Her research areas include feminist art history, gender studies, and applied linguistics.

第1日:2019年11月9日(土)

Day One: November 9, 2019, Saturday

14:30~15:00 自由研究発表 Concurrent Sessions

【Room: 606】

研究発表 Presentation

(Time: 14:30 - 15:00)

90年代来日中国人の子どもたちのエスニック・アイデンティティ形成——パーソナル・ネットワークに着目して

李 イ莎

明治大学

2007年に外国人登録者数において、中国が韓国・朝鮮を初めて抜き第1位になって以来中国はその座を維持している(法務省、2010-2018)。増え続ける中国人に関する研究は散見されるが、在日中国人二世のアイデンティティをめぐる先行研究は少ない。

アイデンティティパターンは、世代が進むにつれ重層化・多様化する(過、1999)。永井(2015)は過(1999)が提示している老華僑5世代間のアイデンティティの分類モデルに基づき、「新華僑二世」のアイデンティティは日本と中国が入り混じった複合的なもので自己肯定感の高い一面があると報告している。しかしこれらの研究はアイデンティティ形成に至るまでのプロセスや影響を与える要因に注目していない。本研究では、従来の親や同輩集団といった人間関係からエスニック・アイデンティティの形成を見るミクロな視点とは異なり、パーソナリティ・ネットワークの構造からの影響に重きを置き、90年代に来日した中国人二世のエスニック・アイデンティティ形成の動態的過程と形成要因

を考察する。

本研究では、5名の調査協力者のエスニック・アイデンティティとパーソナル・ネットワークの変遷をめぐり、被調査者の幼少期からインタビュー時点までの生活史を聞き取り、分析した。その結果以下のことが判明した。

- (1) パーソナル・ネットワークの中で強い紐帯として存在する親子関係は、子どものエスニック・アイデンティティ形成に持続的な影響を与える。
- (2) 親からの一方的な働きかけより、開放的で尊重し合うような親子関係は子どもの成長に柔軟性、理解力と包容力を与える。
- (3) 緊密性の高いネットワークほど、同質性を求める傾向が強くなり、単一的なエスニック・アイデンティティの形成に同化圧力をかける。
- (4) 弱い紐帯が新しい可能性を切り開き、安定か動揺かという次の段階に導く重要な役割を果たす。

2014年に中国から来ました。2016年に明治学院大学社会学研究科に入学し、2018年に「1990年代来日中国人の子どもたち——ネットワークの中のエスニック・アイデンティティ形成史」という修士論文を提出しました。今は明治大学情報コミュニケーション研究科の博士後期課程の1年生です。

【Room: 612】

研究発表 Presentation

(Time: 14:30 - 15:00)

Work-life balance in diverse team in multinational corporations in Tokyo- Privilege and progress

Lisbeth Clausen

Copenhagen Business School

This study explores privilege and change of mindset in corporations. Multicultural and diversified teams offer great potential in international collaboration. The success of diversity management connects positively to growth and innovation just like work-life balance is an important indicator of efficiency and work welfare. Against this background, Japan has made efforts to maintain its working population and to raise its productivity in faces of a society with a declining population and economic stagnation. Economic reforms including the promotion of women in the work force – womenomics - have introduced a number of measurements to improve productivity. These should enhance corporate governance and reform the mindset of corporations in Japan towards stronger global competitiveness. Specifically, companies must enhance diversity amongst board members to build business acumen. Further, they should honor the merits of all employees irrespective of gender, nationality and age. Finally, the performance appraisals, rewards, communication, and employee welfare conditions should be fair and transparent. However, in spite of these policies a majority of Japanese companies are struggling to appoint female and foreign directors. It is even a challenge to appoint Japanese directors who are not in-house or already belong to the business system. Moreover, Japanese organizations and the supporting culture of long working hours, virtues of hard work and commitment also have led to deficiencies such as an increase in incidents of stress. Conservative traditions also pose problems of integration and inclusion in the Japanese workforce. The present study explores the policies and practices of privilege in seven international corporations in Tokyo. It offers examples of how these corporations leverage diversity and exemplify how they are catalysts of change and progress that benefit both men and women.

Lisbeth Clausen Ph.D. is an Associate Professor at Copenhagen Business School,

Department of Management, Society and Communication and the Vice-Director of the Asian Studies Program. Her research foci are communication, strategy, business management and womenomics. Her recent book is Team Dynamics and Diversity: Japanese Corporate Experiences.

【Room: 726】

研究発表 Presentation

(Time: 14:30 - 15:00)

Increasing Cultural Awareness through a Telecollaboration Project: Exchanging Presentations and Discussions between Japanese and Taiwanese University Students

Eriko Katsumata

Aoyama Gakuin University

Siao-cing Guo

National Taipei University of Business

In today's fast pace technological world, the opportunities for people to interact with other people from different countries online have increased. Many non-English speakers use English to communicate with people from non-English speaking countries (Seidlhofer, 2011). English as a foreign language students practice English with an instructor and their classmates and rarely get the chance to interact with foreign students in class. However, online interactions can allow students the opportunity to interact and share their ideas and thoughts while gaining cultural competence. English language teaching needs to prepare students to interact with people from other countries and accept people from other cultures as individuals with distinctive perspectives, values, and behaviors (Bryam, Gribkova, & Starky, 2002).

Intercultural communication through telecollaboration can promote dialogue and make learning more enjoyable. Therefore, researchers from Taiwan and Japan created a two-month cross-cultural communication video project for 37 university students from Taiwan and Japan. Through Line-chat, students interacted with their counterparts face-to-face through Group Line Chat and students exchanged 2 presentation videos through Flipgrid. The purpose of the presentation video exchanges was to prepare students to present for international audiences by developing the students' oral presentation skills and cultural sensitivities.

A cultural awareness survey was administered before and after the project. In addition to the survey data from both groups, project feedback was collected. The results indicated that students from both groups significantly increased their cultural sensitivity toward and appreciation of another culture. The study data also revealed that students compared different cultures through the online interactional project and reflected on their own communication styles and recognized their need to increase their cultural sensitivity and communication skills.

Eriko Katsumata is an associate professor at Aoyama Gakuin University. She graduated from Claremont Graduate University & San Diego State University, with a Ph.D. in Education. Her research interests are in intercultural communication, teacher training, intercultural training, multicultural education, and public speaking.

Siao-cing Guo (Michelle) is currently an associate professor in the Department of Applied Foreign Languages at National Taipei University of Business. She obtained her Ph.D. from the joint doctoral program at Claremont Graduate University and San Diego State University in the United States.

第1日:2019年11月9日(土)

Day One: November 9, 2019, Saturday

15:10~15:40 自由研究発表 Concurrent Sessions

【Room: 606】

研究発表 Presentation

(Time: 15:10 - 15:40)

日本人大学生の海外短期留学における多文化共生社会についての学びと気づき

西原 明希 北星学園大学

勝又 恵理子 青山学院大学

本研究は、日本人大学生が海外短期留学を通して、どのように多文化共生社会に対する理解を深め、認識を変化させるかについて考察することを目的とする。

2017年度の海外留学をした日本人学生数は105,301人であり、渡航先の多い国順としては、アメリカ合衆国(19,527人)、オーストラリア(9,879人)、カナダ(9,440人)である。また、留学期間別に短期留学生数を比べると、1ヶ月未満の短期留学生数は66,876人で、それは全体の60%を占めている(文部科学省、2017年)。

調査対象者は夏期に2週間アメリカ短期留学をした東京の大学生と、春期に3週間オーストラリア短期留学をした札幌の大学生である。当該両プログラムでは、現地で提携校の教授陣から異文化コミュニケーションや多文化共生の授業を受け、グループでフィールドスタディーを行う。また、参加者は、現地大学生と交流、ゲストスピーカーの講義、LGBTQ プライドパレード見学、家庭、企業、保育園、学校、農場、ムスリム居住地や移民博物館の訪問など様々なアクティビティを体験する。プログラムの終盤には、それらの成果発表と振り返りセッションを行う。

調査対象者がどのような体験を経て、異文化および多文化共生に対する認識を変化させるのかを、現場での観察、事前・事後学習のアンケート、日記、事後のレポート、及び個々の調査対象者への半構造化面接の結果から検討した。特に研修前後でジェンダーについての認識がどのように変化したのかが着目に値する。また、結果を踏まえ、異文化コミュニケーション教育と海外留学の事前・事後教育、ジェンダーに対する偏見の低減、多文化共生の意識向上へのアプローチを提言したい。

西原明希/北星学園大学社会福祉学部准教授。ロンドン大学教育研究所比較教育学修士課程修了。専門は多文化教育。大学では主に社会福祉学部、経済学部の英語副専攻プログラムの学生を担当している。

勝又恵理子/青山学院大学国際政治経済学部准教授。クレアモント大学院大学&サンディエゴ州立大学教育学科博士課程修了(博士)。SIETAR Japan 副会長。専門は異文化コミュニケーション学・多文化教育・異文化トレーニング。

【Room: 609】

研究発表 Presentation

(Time: 15:10 - 15:40)

A New Framework of Workplace Acculturation: Negotiating a Sense of Belonging at the National and Organizational Levels

Adam Komisarof

Faculty of Letters, Keio University

Human beings seek a sense belonging and are driven to form positive, lasting, and stable relationships to satisfy this basic human need (Abrams, Hogg, & Marques, 2005). Research also broadly indicates that belonging is an important outcome at work: acceptance from colleagues in both domestic and international contexts can have many benefits, including coworker unity, organizational commitment, and improved individual and group productivity (Aycan, 1997; Levine & Moreland, 1991). Therefore, this study aims to validate a survey instrument that assesses how the fulfillment (or frustration) of belonging needs at work affects acculturation processes and outcomes between Japanese and foreign coworkers in Japan-based organizational settings.

The survey validated in this study is based upon Komisarof's (2011, 2016, 2018) framework of workplace acculturation, which highlights two key dimensions underlying how people construct their acculturation processes and outcomes: the degree to which they feel accepted as members of their outgroup's cultural-linguistic community and as core members of their shared work organization. These two dimensions are then juxtaposed to identify four acculturation profiles, each of which were hypothesized to correlate in unique ways with five variables: intercultural communication competence, flourishing, organizational commitment, foreign language competence, and job performance. These variables represent outcomes of central importance to acculturators: the extent they perceive themselves as proficient communicators in reference to their cross-cultural peers, enjoy positive intercultural relationships, and feel empowered to actualize their professional skills in the workplace.

A convenience sample of both non-Japanese (over 20 nationalities, n=116) and Japanese participants (n=112) took the survey online in either English or Japanese, respectively. The presenter will share the results of tests to establish the validity and reliability of the scales measuring cultural-linguistic community and organizational belonging, as well as tests of the hypotheses for relationships between each acculturation profile and the five dependent variables.

Adam Komisarof, PhD, is a professor at Keio University and in 2012-13 was affiliated while on sabbatical with St. Antony's College and the Nissan Institute of Japanese Studies, both at the University of Oxford. He also is an active corporate trainer in both Japanese and English.

【Room: 612】

研究発表 Presentation

(Time: 15:10 - 15:40)

How is Kyoto Seika University Doing? Uncovering Marginalization and Next Steps: A Four-Part Project on Equity, Diversity, and Inclusion

Jennifer L Teeter
Shawna M. Carroll
Leeja Russell

Kyoto Seika University
Okayama University
Kyoto Seika University, Kyoto University

Research and policy changes addressing disparities in diversity and equity in Japan are steadily increasing. However, amidst these changes, what are the lived experiences of university students? This presentation explains a four-part project that seeks to determine the real needs of marginalized students so as to affect bottom-up change. In support of the UN's Sustainable Development Goals: 5 (Gender Equality), 10 (Reduce Inequality), and 16 (Peace), this project focuses on equity for women, diverse racial/ethnic groups, and LGBTQXAI-identified students in the context of Kyoto Seika University. We will share preliminary findings from a survey targeting all students at the university in the first term of 2019. Mirroring a study conducted at the Ontario Institute for Studies in Education (OISE) at the University of Toronto, the survey asks qualitative and quantitative questions in areas of equity and accessibility, including gender, sexuality, race/ethnicity, dis/ability, family responsibilities, physical safety, and more. Although most respondents of the OISE survey felt the university was doing well at accommodating marginalized students, students who felt marginalized did not feel supported; we hypothesize the current research project will reveal similar findings. The findings at OISE led to fruitful conversations resulting in students themselves providing potential solutions to improve their on-campus experiences which the researchers presented to the school administration in a special session; this is also our intention. The methodology and results shared in this presentation will further highlight the importance of equity/diversity research and motivate other stakeholders to modify it for their own environment. The presentation will also briefly discuss the latter parts of the project: 1) in-depth interviews with students who identify as being marginalized; 2) the dissemination of research through equity workshops and seminars; and 3) a student-led movie discussion club on diversity.

The presenters are part of a research team on diversity, equity, and inclusion at Kyoto Seika University supported by the Gakucho shitei kadai fund, a research fund to address specific issues on campus, and they have varied backgrounds, affiliations, and roles in their institutions. Jennifer Teeter is in the Manga Department at Kyoto Seika University, Shawna M. Carroll is a Senior Associate Professor in the Graduate School of Education at Okayama University and Russell Leeja in the Liberal Arts and Sciences department at Kyoto University and General Education Department at Kyoto Seika University

15:50-15:55

Opening Ceremony 開会式

【Room: Building No. 11, 7th floor, Room: 704】

開会の辞: 異文化コミュニケーション学会会長 出口真紀子

Opening Address by SIETAR Japan President, Makiko Deguchi

15:55~17:50

基調講演 Keynote Speech 【Room: 704】

一般公開

Title: Addressing Men in Sexual Assault and Harassment Prevention: Lessons Learned from Working with U.S. Universities and U.S. Military

演題: 性暴力・ハラスメント予防のための男性教育: アメリカの大学と軍への
研修・指導から得た教訓

Keynote Speaker: Dr. Christopher Kilmartin, Professor Emeritus, Department of Psychology, The University of Mary Washington, Fredericksburg, VA, USA. クリストファー・キルマーティン博士
Language: English 使用言語:英語

【講演要旨 Abstract】

Sexual assault and harassment are problems that have both individual and systemic/cultural dimensions. In this keynote, the presenter examines theory and research on these dimensions and offers strategies for their prevention with specific attention to the role of men.

性暴力およびセクシャル・ハラスメントの問題は、個人的な側面と制度的/文化的側面という二つの面を持つ。この基調講演では、上記2側面についての理論と研究を分析し、特に男性の役割に注目して、性暴力・ハラスメント予防のための戦略を提案する。

【講師紹介 Speaker Profile】

Dr. Christopher Kilmartin is an emeritus college professor, author, stand-up comedian, actor, playwright, consultant and professional psychologist. He retired in 2016 as Professor of Psychology at The University of Mary Washington in Fredericksburg, VA. He holds a Ph.D. in Counseling Psychology from Virginia Commonwealth University and is a licensed clinical psychologist who has a great deal of experience consulting with businesses, college students, human services workers, athletic departments, the military, and counselors. His major scholarly work is *The Masculine Self* (5th edition Sloan, 2015, now co-authored by Andrew Smiler), which has also been translated into Korean. He has also co-authored *Men's Violence Against Women: Theory, Research, and Activism, Overcoming Masculine Depression: The Pain behind the Mask*: (also translated into Hebrew and Korean; 2nd edition, 2013), and *Sexual Assault in Context: Teaching College Men about Gender*, a manual based on his consultation experiences.

クリストファー・キルマーティン博士はバージニア州のメアリー・ワシントン大学名誉教授。多くの著書があり、スタンダップ・コメディアン、俳優、脚本家としても活躍するコンサルタント、心理学者である。2016年にメアリー・ワシントン大学の心理学の教授を退任。臨床家として、企業、大学生、スポーツ界や軍で数多くのカウンセリング経験を有し、カウンセラーのカウンセリングも行なっている。著書に『The Masculine Self 5th edition』(2015)、『Men's Violence Against Women: Theory, Research, and Activism』(2007)、『Overcoming Masculine Depression: The Pain behind the Mask』(1999)、『Sexual Assault in Context: Teaching College Men about Gender』(2004)などがある。

18:00~20:00 **Welcome Party 懇親会**

【Building 13, 3rd Floor Conference Room 304 13号館3階会議室304】

第2日:2019年11月10日(日)

Day Two: November 10, 2019, Sunday

9:00~10:50 ワークショップ Concurrent Workshops

9:40~10:50 自由研究発表 Concurrent Sessions

【Room: 612】

ワークショップ Workshop

(Time: 9:00 - 10:50)

「宇宙への旅」ー 協調的問題解決シミュレーション

日下 啓	アトムアンドカンパニー
勝又 恵理子	青山学院大学
八代 京子	麗澤大学
日下 倫子	アトムアンドカンパニー
深山 敏郎	ミヤマコンサルティンググループ
前川 志津	桜美林大学
鈴木 有香	早稲田大学紛争交渉研究所

◎ ますます多様化の進む日本のビジネスの場で、当事者たちは自分とは異なる価値観を受けとめて調和の道を探ることが必要となっている。文化背景を異にするメンバーが構成するグループが、問題解決に向けて効率的に機能することを求められていると言えよう。シミュレーション「宇宙への旅」で、参加者は、それぞれが割り振られた役割を演じながら、ビジネス現場を疑似体験し、多様な人々が関わるビジネスの場で起こるコンフリクト(衝突)に当事者たちがどのように向き合い、そしてどのように協調的にコンフリクトを解決していくのかを経験することができる。参加者はこのシミュレーションを通じ次のことを学ぶことができる:

1 多様化する日本の職場問題を体験し、以下のような違いにどう対応するかを考えること: ①言語と非言語コミュニケーション・スタイルの違い ②雇用形態の違い ③価値観の違い ④文化の違い ⑤宗教の違い

2 これから実社会に巣立つ大学生は、就職してから起こりうる問題を体験し、多様性対応力を養うこと

3 日本で働くことが予想される外国人は、日本で働く上でどのような問題があるか体験し、日本で働く対応力を養うこと

◎ 本シミュレーションをクラスルームで実践する際に有用な情報を参加者間で共有するため、シミュレーション自体を90分に短縮し、その後20分を質疑応答の時間とする。

◎ シミュレーションに登場する人物は、以下の5名で各々、社歴・背景に持つ文化・言語を異にする。①榊原(日本人・社歴2年)、②マクガイア(米国人・社歴3年・短期駐在で来日中)、③金子(日本人・社歴5年・契約社員・シングルペアレント)、④吉田(日本人・社歴3年・車椅子使用)、⑤スラ

ットノ／ナビラ(インドネシア人・社歴 6 年・短期駐在で来日中)

◎ ロールプレイは 2 回行われる。1 回目は各々が自分の主張を述べ合いつつ、相手の意見を傾聴する。その後、二重関心モデルの解説を受け win/win 解決法を学び、直面するコンフリクトへの応用を考える。2 回目のロールプレイで、各々は、協調的問題解決の道を探る。最後の振り返りでシミュレーションを通じて学んだことを参加者全員で共有する。

日下啓／異文化トレーナー・コンサルタント。18 年の海外駐在経験。上智大学院で MBA 取得。企業向けに異文化研修、ビジネス研修、ビジネスコンサルティングを実施中。著書「アクティブラーニングで学ぶコミュニケーション」他

勝又恵理子／青山学院大学国際政治経済学部准教授。クレアモント大学院大学 & サンディエゴ州立大学教育学科博士課程修了(博士)。SIETAR Japan 副会長。専門は異文化コミュニケーション学・多文化教育・異文化トレーニング

八代京子／麗澤大学名誉教授。異文化コンサルタント。企業、大学、NPO など多様な対応研修を実施中。著書:「異文化コミュニケーション・ワークブック」「アクティブラーニングで学ぶコミュニケーション」他

日下倫子 TJ／異文化トレーナー・異文化コンサルタント。海外での育児経験と生活英会話をリソースとして、企業などで英会話指導や赴任前教育を実施中。桜美林大学修士(老年学=gerontology)。テーマは「ハッピーエイジング」

深山敏郎／麗澤大学外国語学部イギリス語学科卒業 大学シェイクスピア連盟初代議長。経営コンサルタント。著書に、「出来るリーダーはなぜ「リア王」にはまるのか」ほか

前川志津／桜美林大学、玉川大学、青山学院大学ほか非常勤講師。立教大学大学院社会学研究科後期課程修了(博士)。専門はコンフリクト・リゾリューション、アイデンティティ

鈴木有香／異文化教育コンサルタント。コロンビア大学ティーチャーズ・カレッジ(米国)にて修士号を取得。主な著書:『人と組織を強くする交渉力』(自由国民社)／『交渉とミディエーション』(三修社)など

【Room: 615】

ワークショップ Workshop

(Time: 9:00 - 10:50)

Comparing the UK and Japan on female premenstrual difficulties in the context of work:
Sharing insights from UK line manager perspectives

Claire Hardy

Lancaster University, UK

This workshop proposes to explore cultural differences between the UK and Japan on the female reproductive health topic of premenstrual symptoms in the work context. The session will comprise of two main parts. Firstly, findings of a recent mixed methods study

conducted in the UK will be shared. The research responded to the growing body of evidence highlighting that a significant proportion of the female workforce may be experiencing difficult physical and/or psychological symptoms during their premenstrual phase of their menstrual cycle and may be impacting them at work. Yet, female staff typically do not disclose their difficulties or ask for support for fear of stigma or a negative response, particularly from their line manager who is often male. Previous research had not explored line manager perspectives however, so data was collected on almost 600 UK line managers, both male and female, to understand their perceptions. The findings highlighted the taboo nature of the topic and the difficulties on communicating and talking about this topic with staff. The research also explored where male-female differences are associated with variations in perspectives and beliefs, and a number of suggestions were made for how organisations could help line managers be better able to support staff experiencing premenstrual difficulties. These findings may reflect a UK-centric set of perceptions. It is therefore useful to share and explore the extent to which they are comparable with other cultures/countries like Japan who have different practices in place, such as menstrual leave. The workshop will then engage in group discussions to examine delegate perspectives of whether these findings would be similar to Japanese workplace culture. Groups will also explore the possible problems that workplaces may face when female staff and line managers are from different cultures. The session will conclude with shared suggestions for future implications and research.

Dr Claire Hardy is a lecturer in Organisational Health and Wellbeing within Lancaster University's Centre for Organisational Health and Wellbeing in the UK. Claire is an Occupational/Industrial Psychologist by background and her PhD research was investigating the area of expatriation. Her work now explores several work-related topics. In particular, her research interests look at female health in the workplace and include reproductive and menstrual-related health issues such as the menopause and premenstrual difficulties.

【Room: 511】

ワークショップ Workshop

(Time: 9:00 - 10:50)

TOOLS FOR RESOLVING "THOUGHT DIVERSITY" CONFLICT: AN EXPERIENTIAL WORKSHOP

Tish Robinson	Hitotsubashi University
Andrew O'Brien	Kyoritsu

Got cross-cultural or gender diversity conflict? What organization doesn't?! This experiential workshop will provide tools from mediation to help you step in to support people to resolve their own conflicts across culture, gender, and other forms of diversity. We will focus on how to support people to share what respect looks like across cultures and genders, specifically for them, and how to help colleagues practice embodying those respectful behaviors. Through learning by doing, you will leave this workshop with improved cross-cultural conflict mediation skills that you can use at work, at home, and out in the world to support people to feel heard, acknowledged, and appreciated.

Techniques in this workshop draw on best practices from the Australian Dispute Centre, New York Peace Institute, and Stanford University. This workshop is highly experiential, so that you can experience the concepts shared here by practicing them with your fellow

participants. This workshop aims to practice skills in a friendly, supportive “learning laboratory” that emphasizes experimentation and collaboration, because people learn best when they are relaxed and comfortable. Thus, all activities will be done in pairs or small groups. Additional tools, materials, theory, and readings will be provided at the end. This workshop is part of a larger research stream on multi-cultural team coaching, being conducted at Hitotsubashi University, led by Tish Robinson. The workshop will be facilitated in English with Japanese support.

Tish Robinson is a professor at Hitotsubashi University, having taught at NYU Stern School, UC Berkeley, Harvard, and Stanford, after receiving her PhD from MIT. She teaches Multi-Cultural Teams at Hitotsubashi and Cross-cultural Conflict Resolution at Keio EMBA, using experiential and collective learning approaches to explore real challenges facing managers.

Andrew O'Brien develops, leads, and co-facilitates cross-cultural communication for MBA programs and Managerial Mediation for corporations, in addition to teaching cross-cultural communication, using coaching, facilitation and mediation. Andrew runs Diversity Dojo, is a licensed LEGO® Serious Play® Facilitator, and has completed the New York Peace Institute's Advanced Mediation Training.

【Room: 519】

ワークショップ Workshop

(Time: 9:00 - 10:50)

体験学習 (Experiential Learning)を用いた効果的な授業運営方法の理論と実践

荒木 晶子

桜美林大学

大学での 90 分、100 分の授業時間を、学生の関心を惹きつけながら学生が主体的に学ぶことができるように動機づけを行い、学生の満足のいく学習効果の高い授業を行うにはどうしたらいいのだろうか？

最近の若い世代の学生は、一昔前の学生と比べると、長時間の講義でも授業に集中し、講義を聞いてノートを取りながら、授業内容をしっかり把握できる学生が少なくなっているような気がする。特に大人数の授業では、長時間の講義が苦手な学生が増えているように見える。授業に飽きてくると、スマホを触りおしゃべりが始まり、授業をしても授業に身がはいらない学生も多いと嘆く教員も多い。このような中で、授業を円滑に進め教育効果の高い授業を行うことは、教員にとって大きな課題である。

今日のワークショップの目的は、まず、教員自身が、自分が得意とする学習スタイルが何なのかを知り、それ以外にどのような学習スタイルがあるのか、それぞれの学習スタイルの特徴と授業運営方法を学ぶ。また教員自身が、自分が得意とするスタイルが、必ずしも学生の得意とする学習スタイルとは一致しないことを理解し、授業で自分の学習スタイルの押し付けにならないように、学生それぞれの学習スタイルに配慮した授業を展開する必要がある。特に今では、大学に入学する学生が多様化し、様々な学習スタイルをもつ学生がいることを教員自身が自覚し、授業を受けている学生すべてに、公平で満足度の高い、学生の立場に立った授業運営を行うことが今こそ求められていると思う。

このワークショップでは、体験学習の四つの異なる学習スタイルを紹介し、参加者の得意とする学習スタイルを知り、それぞれの学習スタイルの特徴や異なる授業運営方法を理解し、体験学習を実際の授業にどのように取り入れていくのかを、理論と実践のワークショップを通して参加者とともに

学んでいく。

また体験学習をする時に求められる「学生側の責任」とは、また「教員に求められる資質」とは何か、そしてどんな「学習環境」を創り上げると学習効果が上がるのかなど、参加者とともに実践を通して一緒に考える。

桜美林大学教授。SIETAR Japan 創立メンバー。元 SIETAR Japan 会長。サンフランシスコ州立大学大学院修士号取得。スタンフォード大学客員研究員。IRI (Intercultural Relations Institute)で Cross-Cultural Trainer として異文化研修担当。帰国後、企業研修に携わり、その後、桜美林大学に勤務、現在に至る。

自由研究発表 Concurrent Sessions

【Room: 606】

実践報告 Report on Practice

(Time: 9:40 - 10:10)

異世代に対する情報伝達の方法を考えるグループワークの実践ーバス旅行の注意書きを小学生向けに書き換える課題を通してー

木暮 律子 高崎経済大学

筆者が担当する「異文化コミュニケーション」の授業では、多文化共生マインドの育成を目指し、日本語弱者の視点に立って、相手に伝わる表現方法を考えるトレーニングを行っている。今回は、日本語弱者として子どもを取り上げ、大人を対象にしたバス旅行の注意書きを、小学生向けの注意書きに書き直すというグループワークについて報告する。

授業は、課題の説明→グループでの活動(グループワークシートの作成:①問題点の指摘、②課題の書き換え)→クラスでの検討(①グループによる発表、②解説)→活動の評価(ふりかえりシートの記入)という流れで実施した。調査対象は、2017 年度と 2018 年度にこの授業を受講した日本人学生(13 グループ 57 名)である。調査では、グループで作成したワークシートをもとに、学生がどのような問題に気づき、どのように書き直したのかを分析した。

その結果、学生は漢字の多さやふりがなを付ける等の言語面の問題には意識が向けられているものの、小学生にとってわかりにくい情報を削除し、必要な情報を書き加えるといった内容面の問題には、あまり意識が向けられていないことが明らかになった。また、相手に伝える工夫として、イラストの必要性を指摘しているものの、書き換えた注意書きにはイラストが効果的に使われていない例も見られた。このような結果から、授業では学生が気づきにくい項目について重点的に取り上げ、相手の立場に立ったより適切で有効な表現方法を検討する必要があると言える。

本発表では、実践の概要と調査結果について報告するとともに、異文化コミュニケーション教育において、異世代に対する情報伝達の方法を取り上げる意義についても考察する。

木暮 律子:高崎経済大学地域政策学部准教授。専門は日本語教育学、留学生教育。留学生対象の日本語科目のほか、異文化コミュニケーションや多文化共生論を担当している。

【Room: 609】

研究発表 Presentation

(Time: 9:40 - 10:10)

Sexual Harassment in Japan: Surveying Attitudes among Male College-Level Students

Robert O'Mochain Ritsumeikan University

Since the end of 2017, many controversies and social media campaigns, especially the “#MeToo” movement, have kept the issue of sexual harassment in the public eye. While the #MeToo movement has impacted many around the world, its impact in Japan has been considerably less. This is surprising as the problem is prevalent in many social spheres. This presentation presents findings from a survey of students' perceptions of and attitudes towards sexual harassment. 300 university students from various departments in universities in western Japan completed the survey of 20 items with the option of including respondent comments. Results indicate that attitudes and perceptions are positive overall, except in the area of appropriate uses of humor and universal condemnation of unwanted sexual advances. Few findings indicate a strong contrast between the views of young women and of young men on sexual harassment issues. These findings are of interest to educators who are considering the formulation of curricula modules to explore sexual harassment issues in their classrooms. The presentation also presents an overview of initiatives around the world to deal with toxic cultures of masculinity on university campuses. In the United States, Initiatives such as “Green Dot” have challenged fraternity cultures that trivialize sexual abuse as a field of competitive male conquest; in the United Kingdom, initiatives such as the “Bystander Programme” of the University of Exeter have highlighted the responsibilities of bystanders to take action whenever they see sexual harassment in progress or when it is likely to occur. The presentation reports on classroom initiatives by the author to make use of materials and insights from these anti-harassment programmes to promote awareness of harassment issues among university students in Japan.

Robert O'Mochain is an associate professor in the Ritsumeikan University College of International Relations in Kyoto. Recently, he has researched sexual harassment as a global society issue and as a challenge for educators and administrators in Japanese educational institutions. His research also investigates links between masculinities and sexual violence.

【Room: 606】

研究発表 Presentation

(Time: 10:20 - 10:50)

グループ活動における学生リーダーのリーダーシップ意識と能力に関する研究

岡田 麻唯 青山学院大学大学院

本研究は、社会教育団体で活躍する学生リーダーが、グループ活動を通して、どのような場面でその役割を意識したり、リーダーシップ能力を発揮したりするのかについて探求するものである。

多様化する社会において、大学生のリーダーシップ能力が注目されており、泉谷・安野(2015)は、世界で活躍する人材を育てるために、リーダーシップは大学卒業までに身につけるべき重要なものであると述べた。

しかし、日本における学生のリーダーシップ研究では、リーダーシップを身につけるまでの過程やリーダーとフォロワーの相互作用からみるリーダーシップについて、明らかにされていない。特に、こ

れまでの研究では、フォロワーからみたリーダーのリーダーシップスタイルや、リーダーシップ研修の効果についてアンケート調査を行ったものが中心であった。

そのため本研究では、ある社会教育団体にて、小中高生を対象にした夏季キャンプ(2ユニット)のリーダーをする11名(大学生8名・専門学生1名・社会人2名)へ半構造化インタビューとPAC分析を実施し、リーダーシップ行動の要因について検討した。また、学生リーダーのミーティングを参与観察、キャンプ責任者(社会教育団体職員)3名へ半構造化インタビューを行い、分析に加えた。発表では、次の2点、①どのような場面においてリーダーシップは意識されるのか、②どのようにリーダーシップ能力は発揮されるのか、の設問に沿って、彼らのコミュニケーション能力に着目しながら実施した調査結果について報告する。

引用文献

泉谷道子・安野舞子(2015). 大学におけるリーダーシップ・プログラムの開発に関する考察-米国の事例を手がかりに- 大学教育研究ジャーナル, 12, 38-47.

青山学院大学大学院 国際政治経済学研究科 国際コミュニケーション専攻 博士前期課程在学中

【Room: 609】

研究発表 Presentation

(Time: 10:20 - 10:50)

Progress Towards Unity in New Zealand

Erina Ogawa Daito Bunka University

Shunji Yamazaki Daito Bunka University

Progress towards unity in New Zealand is illustrated in this presentation through an examination of government-level initiatives to unify Maori and English language and culture in the hope that it will provide insights for unity in other areas of cultural diversity, including efforts towards gender equity. Over recent decades, the Maori Language Act of 1987 and other initiatives have greatly strengthened the status of Maori language and culture in New Zealand to the point that Maori language and culture are a part of the lives of all New Zealanders. Maori names sit alongside English ones for people, food, and place names. The amount of Maori words used in everyday English dialogue expresses a diversity that is shared. In fact, the prominence of Maori loanwords has been recognized as the factor most distinguishing New Zealand English from other varieties of English and a wider variety of words and phrases are continuing to enter common usage.

Maori culture is an important aspect of what makes New Zealand culture unique. Government commitments to protect this national treasure have resulted not only in laws, but also funding of language education and culture through media and public schooling. The powhiri (greeting) from traditional Maori culture holds a place of respect at all public ceremonies, such as university graduation ceremonies and for visiting dignitaries. This is evident at the highest level of government, as when Prime Minister Jacinda Ardern met Queen Elizabeth wearing a Maori cloak that was given to her by the Maori community in London. Such inclusive policies have also affected the dialogue of unity evident in the response by the New Zealand public, lead by our Prime Minister, towards the Muslim victims of the recent attacks by a White supremacist at two mosques in Christchurch.

Erina Ogawa is a New Zealander who has a PhD from Toyo University in Tokyo. Her research area includes multicultural identities, the internationalization of cultural identities, and educational manga.

Shunji Yamazaki specializes in corpus linguistics, particularly Maori-influenced New Zealand English, and has taught English in both Japan and New Zealand. His PhD is from Victoria University of Wellington in New Zealand, where he has recently been made an Adjunct Research Fellow.

Both presenters teach at Daito Bunka University and have strong personal, linguistic, cultural and academic ties to New Zealand.

第2日:2019年11月10日(日)

Day One: November 10, 2019, Sunday

11:00~12:45 ワークショップ Workshop 【Room: 704】

Men as Social Justice Allies to Women: Facilitators, Barriers, and Strategies

Chris Kilmartin

男性が性差別に取り組む当事者となるために:社会的公正の担い手となるための障壁や戦略
クリス・キルマーティン

There are significant facilitators and barriers to men's involvement in working against sexism and its most toxic byproduct, men's violence against women. In this workshop, participants learn how to increase facilitators and break down barriers to men's participation, along with building skills to be effective allies.

性差別に反対する活動に男性を巻き込むには障壁があるが、性差別の最も悪質な副作用が男性から女性への暴力である。このワークショップで参加者は、よきアライ(味方)となるためのスキルを身につけながら女性とともに活動することへの障壁を壊し、社会的公正の担い手を増やすための方法を学ぼう。

12:45 - 13:45 昼食 Lunch(Room 704) ネットワーキングランチ

Brown Bag Roundtable Discussions:

A chance for networking and meaningful conversations

Bring your own lunch and join the Lunchtime Round Table Discussions: A Chance for Networking and Meaningful Conversations (Room 704).

お昼休みにネットワーキングランチを 704 教室で開催します。お弁当ご持参の上、ご参加ください。

1. *Sanjay Seth: Knowledge triggers vs. Cyberspace (English)
2. Kushal Kireeti: What challenges do non-native English teachers face in Japanese university settings? (English)
3. Elisabeth (Libby) Morinaga Williams: Raising Bilingual Kids in Japan/日本で子供をバイリンガルに育てるには (Bilingual/バイリンガル)

4. 富岡美知子: “#MeToo”について語ろう (日本語)

*Denotes roundtable led by undergraduate students

12:45 - 13:45 Steering Committee Lunch(Room 511) 運営委員会ランチ

13:45~14:15 AGM/総会 Annual General Meeting [Room: 719]

第2日:2019年11月10日(日)

Day Two: November 10, 2019, Sunday

14:30~15:00 自由研究発表 Concurrent Sessions

【Room: 606】

実践報告 Report on Practice

(Time: 14:30 - 15:00)

The Asian, transgendered person and the ‘normal’ human: Using visual pedagogical approaches in Danish Elementary School to address social identity issues

Pernille Ahrong Aalborg University

This PhD project is about race and racialization in Danish Elementary School. It explores how categories of skin color and race are identified among pupils in Danish Elementary School. The aim of the project is to challenge the existing understanding that being non-white equals not being truly Danish.

Following Critical Race Theory, this project investigates how politics of belonging and race are negotiated among pupils and how these processes are reflecting the structures of privilege and power relations between different social groups.

Among other qualitative research methods, these issues are investigated through visual methods with the purpose to get insight into how the pupils (age 10 to 12) make sense of “race”. With the workshop “Design your own computer game”, the pupils work in groups of four negotiating identities of the characters in the game, for example physical characteristics and the characters’ intentions.

The findings show for instance that some pupils in their making of fictional stories associate non-whites with the “evil ones” while the white protagonist is the “good one”. These narratives can be seen as part of a discrepancy between an overtly articulated color blindness and a practice of racializing pupils in Danish schools. The discrepancy is created through a process of displacement, where the category of race is being replaced by other social categories such as bilingual and “the ethnic other”. This pedagogical approach has shown different strengths. However, most important is the empowering of the pupils and to give them a voice to talk about a topic heavily associated with taboo in Danish contexts. Informed by the empirical data, the workshop also shows how these narratives intersect and therefore also allows the pupils to talk about gender and sexuality.

Pernille Ahrong is a second-year doctoral student at Department of Culture and Learning at Aalborg University and at the Programme for Social Education at University College Copenhagen. Ahrong is currently studying racialization and racialized processes of in- and exclusion among pupils in Danish Elementary School.

【Room: 609】

研究発表 Presentation

(Time: 14:30 - 15:00)

Hidden Biases and Their Influences on the Experiences of Non-Japanese Women Residents in Japan

Lisa Rogers	Doshisha Women's College of Liberal Arts
Tina Ottman	Doshisha University
Susan Pavloska	Doshisha University

Many academic articles discuss the role unconscious biases play in preventing women from being seen favorably and facing discrimination in the workplace, politics and society. This presentation will examine unconscious biases in Japan. It will examine some of the literature and its application to the context of immigrant women in Japanese. Finally, we will address biases Japanese university students have towards non-Japanese women residents who do not fit the typical Japanese appearance and how their perceptions and biases influence their communication and behaviors.

Debates over allowing a female heir to become head of the Imperial family highlight continuing prejudices towards women. However, not only do stereotypes and prejudices remain against women in Japan, but also against non-Japanese. Despite increasing numbers of foreign tourists and residents, Japan is still considered an unwelcome place for foreigners to live. The Ministry of Justice reported that approximately 40% of foreign residents could not rent an apartment due to their foreign status and almost 30% have experienced explicitly discriminating remarks. In a 2019 article titled *The changing view of foreigners in Japan*, the NHK World News announced that according to survey results, fewer Japanese people are interested in interacting with non-Japanese and were at their lowest numbers since 2003 when the survey was first conducted.

Negative images of women plus members of marginalized groups means that women belonging to marginalized groups in Japan experience prejudice and discrimination in more and different ways than men, especially when they do not look like Japanese people. Banaji and Greenwald (2013) state that men and women experience different implicit biases, and women tend to experience multiple discriminations based on gender and other factors. Moreover, unconscious biases, or "implicit biases" are often revealed when people become aware of stereotypes associated with such traits as skin color, body size and gender.

Lisa Rogers is an associate professor in the Faculty of Contemporary Social Studies of Doshisha Women's College. Her research interests include cultural conflict and diversity management and leadership. She is a co-chair of the LiDi SiG of SIETAR Japan, and is currently researching women's issues in Japan.

Tina Ottman is an Associate Professor at Doshisha University's Faculty of Global and Regional

Studies, and holds a PhD in Peace Studies from the University of Bradford in the UK. The daughter of a Kindertransport refugee, she arrived in Japan via Israel/Palestine, where she lived and worked for some years.

Susan Pavloska has been teaching at Doshisha University for 22 years. She holds a PhD. from Princeton University, and is the author of *Modern Primitives: Race and Language in Gertrude Stein. Ernest Hemingway, and Zora Neale Hurston* and recently the book chapter "Tokyo's First Female Governor Breaks The Steel Ceiling".

【Room: 612】

研究発表 Presentation

(Time: 14:30 - 15:00)

Investigating Student Responses to EFL Teaching Methods in Japan: Using Intercultural Communication to Improve Students' Perceptions of English Language Learning

Eleanor Smith

Aichi University

Japan has a chequered history with attaining communicative competence in English. Education institutions have consistently leaned on methods that value receptive over productive skills. Despite well-intentioned policy reforms aiming to deepen international understanding, classroom practices largely remain aligned with traditional teaching methods that favour grammatical accuracy and translation capability. This contributes to reasons why Japanese university students graduate with communicative English skills below national target levels. The purpose of this study was to investigate why the gap between policy and practice exists, the effect this is having on students' perceptions of English language learning, and if such perceptions could be improved with the introduction of an intercultural communication competency component during compulsory English communication classes. The results aimed to contribute to the field of EFL in Japan by providing a framework for English educators to implement in classrooms to improve learner anxiety, motivation, attitudes, and student self-efficacy, with the subsequent aim of improving productive and receptive English skills. This is especially necessary with the approaching 2020 Olympics, and current political plans to resolve declining birth-rates by increasing skilled foreign workers in Japan. A mixed-methods approach was applied to garner both quantitative and qualitative data, using a questionnaire, an interview, and an observational diary over the course of one semester. The questionnaire measured anxiety, attitude, motivation, intercultural effectiveness, intercultural sensitivity, and future English self. Quantitative data revealed a statistically significant decrease in anxiety and increase in intercultural effectiveness in experimental group participants. Interviews revealed that participants from both groups maintained a strong desire to focus on productive English skills, feeling these to be more directly relevant to their job prospects and aspirations to travel overseas. Experimental group participants demonstrated a clearer understanding of the inextricability of language and culture and the necessity for intercultural communication components in their English classes.

Eleanor Smith is an Assistant Professor in the Faculty of International Communication at Aichi University. Originally from Cornwall, England, she has spent 14 years in Mie, Japan. Her research interests include Intercultural Communication Competence, Comparative Cultural Studies, World Englishes, and the History of English.

【Room: 615】

実践報告 Report on Practice

(Time: 14:30 - 15:00)

異文化感適応力変化を読み解くー考察ー授業は学生の異文化感受性にどのような影響を与えたかー

岐部 慶子

桜美林大学

本報告の目的は、大学生が授業を通してどの程度異文化に対する認識を深め、その認識が深まることで、異文化適応能力も深化したのかどうかを異文化感受性発達モデルの理論をもとに分析するとともに、実践された授業の教育効果を検証するものである。

異文化感受性は様々な異文化体験を通して、深化することが可能になるが、授業という限られたスペースと時間の中で、知識だけではなく体験学習を取り入れることでどこまでその深化が可能なのかを検証する。学生たちの異文化感受性のステージは初回授業時のアンケートと、第8回授業終了時のアンケート調査によって述べられた彼らの言葉から分析する。

また、実践された授業は従来型の知識集積型ではなく、様々なアクティブ・ラーニングを取り入れ、学生自らが発信者となって積極的に取り組み、学ことができる体験型学習を取り入れた。この教育的効果に関しても、学生におこなわれたアンケート調査より分析する。

多くの人は知らないものに対して不安感や恐怖心をもつ。それは異なる文化に接した際も見受けられ、偏見やステレオタイプという意識・態度に現れる。これから社会に出る大学生が直面するであろう異文化との接触において、自文化からの視点による評価・判断を避け、文化差に優劣をつけず、他文化を尊重する文化相対主義の視点は必要不可欠であると考えられる。理論と実践、知識と体験を通して、異文化感受性を高めることが可能になるため、知識だけではない体験学習がどこまで教育効果を高めることができるかを筆者の実践報告として紹介する。

ニューヨーク大学大学院修士課程修了(修士号取得)。帰国後外資系IT企業にて人材開発に携わる。桜美林大学、武蔵野大学非常勤講師

【Room: 618】

研究発表 Presentation

(Time: 14:30 - 15:00)

異文化感受性の発達における仮想集団間接触としてのコンテキスト・シフティング・エクササイズ

山本 志都

東海大学

本発表は社会的カテゴリーと集団間関係の観点から、差異性の本質主義的／構成主義的認知が Bennett の異文化感受性の発達にどのように現れるかを示した上で、構成主義的認知の発達における仮想集団間接触(Crisp, et al., 2009)としてのコンテキスト・シフティング・エクササイズ(CSE, 山本, 2019)の有用性を考察する。社会的カテゴリーと集団間関係で異文化感受性を見ると、その発達は異質な他者の存在の認識、つまり社会的な文脈でカテゴリー化した自他関係への認識から始まる。自文化中心的段階ではカテゴリーは基本的に所与で、混乱や脅威を含めた自己の反応や評価感情を整理し、建て直す方略としてのカテゴリーの調整が、単純なカテゴリー化や二項対立化、共

通上位集団との同一化等で行われる。文化相対主義的段階における差異性の認知は、カテゴリーを所与のものとした本質主義的認知、生成しているとした構成主義的認知の二通りで考えられる。前者では、特定の社会的集団への理解や適応が、価値観や行動様式のバリエーションを既存の枠組みに加えることによって可能と言える。カテゴリーを社会的あるいは環境にアフォードした適応の産物として捉えると、カテゴリー化は意図的にも組み換え可能とわかり、価値観や行動様式はあるカテゴリーの立場を取ったときに立ち現れる現実構成においてのみ通用可能とすることができるようになる。このような世界観の醸成に CSE がどう関わるか。想像上の接触の成功体験が現実の外集団への偏見を低減させるという仮想集団間接触では、外集団の人物と肯定的に相互作用するシミュレーションを想像することが欠かせない。CSE では、ストーリーにおける 2 名の登場人物の対立した社会的カテゴリーを確認後、既に関係性が成立したと仮定する 5 つの情景へと旅立ち、自らの設定した新たなコンテキストで肯定的な相互作用を想像する。CSE の経験がカテゴリーの構成と管理に対する自らの主体的関与への理解を深めるという側面が、構成主義的認知に基づく異文化感受性の発達に有用と考えられる。

本研究は JSPS 科研費 JP16K04626 の助成を受けている。

東海大学教授。ポートランド州立大学(修士)、上智大学(博士)。『異文化間協働におけるコミュニケーション』(2011 年, ナカニシヤ)、『異文化コミュニケーション・ワークブック』(2001 年, 三修社, 共著)

【Room: 511】

研究発表 Presentation

(Time: 14:30 - 15:00)

フィリピン人看護師の英国体験と主観的ウェルビーイング

浅井 亜紀子

桜美林大学

2008 年の経済連携協定(EPA)開始以来、日本はインドネシア、フィリピン、ベトナムから看護師・介護福祉士を約 5,600 人受入れている。これまでの筆者らの 10 年間のインドネシア人調査から、難関の国家試験に合格しても約 4 割が 3 年以内に帰国し、背景には EPA 開始時には予想しなかった家族やライフコースの問題があることがわかった。EPA 人材が、合格後に日本で長く働けるか否かは重要な課題である。外国人看護師の日本への定住化を探るためには、職場や職場外の生活における主観的ウェルビーイング(SWB)、つまり生活の満足度についての個々人の意味づけをみる必要がある(浅井・箕浦,2018)。本研究では、欧米で活躍が知られるフィリピン人看護師が、英国においてどのように SWB を認識しているかを検討する(科研基盤(C) 19K03196)。

SWB は、Diener(1984)が見出した概念であり、「客観的」な評価に対して人生に対する「主観的」な評価を表す。SWB は質問紙項目による研究が進められているが、一時点での質問紙による評価は、コンテキストをふまえた個々人の意味づけを捉えきれない。本研究では、英国で働いているフィリピン人看護師 25 名へ半構造化面接に基づき、彼らがどのように SWB を認識しているかを検討する。

フィリピン人看護師は、渡英前に英国・EU 外の外国人看護師に課せられる英語力とコンピュータの看護試験に合格後、英国で受ける看護スキル試験への不安が強かった。英国の英語や看護手

順に慣れるストレスもあった。合格後は、母国に比べ高い給与や、就労時間や有給休暇など労働条件に対する満足、また母国とは異なり医者と対等に議論できる看護職の専門性、キャリア発展可能性が挙げられた。SWB を低める要因は、母国の家族と離れていることであった。職場外では快適な英国生活や欧州旅行の楽しさ、就労ビザそして市民権取得への希望が語られた。SWB には受入れ病院の環境、国の受入れ制度の影響もみられた。

桜美林大学リベラルアーツ学群教授。お茶の水女子大学大学院人間文化研究科博士課程修了(博士)。元 SIETAR Japan 会長。専門は異文化コミュニケーション学・文化心理学。研究テーマは国際移動と外国人労働者の異文化体験。

【Room: 519】

研究発表 Presentation

(Time: 14:30 - 15:00)

Against Privilege

Richard Evanoff

Aoyama Gakuin University

This presentation offers a philosophical analysis of the concept of privilege, linking male privilege to other forms of privilege (e.g., white privilege). The presentation argues against essentialist views of male and white privilege, which assert that persons are privileged simply because they are male or white. Essentialist views are a form of stereotyping not supported by empirical data. A non-essentialist analysis recognizes that while the percentage of males and whites who occupy positions of privilege may be statistically higher than the percentage of females and non-whites who occupy such positions, there are also some women and non-whites who occupy positions of privilege and some males and whites who do not occupy positions of privilege. Constructing privilege along essentialist lines exacerbates gender and racial tensions, while a non-essentialist construction addresses privilege as a social problem in itself. Privilege is a social construct: persons are not privileged because of their gender or race but because of the particular social context they inhabit and the position they occupy in any given social group. Rejecting both liberal solutions, which maintain hierarchy but argue that all social groups should have equal opportunities to occupy positions of privilege, and cultural/separatist solutions, which maintain gender and racial identities and advocate privilege being given to one side at the expense of the other, the presentation argues in favor of a radical solution which seeks to dismantle all forms of hierarchy and domination, and thereby eliminate any possibility of dividing people into privileged and non-privileged groups, including groups based on gender and race (equity of outcome). The presentation concludes by considering the political implications of the radical perspective and suggests promoting solidarity rather than divisions among genders and races as a way to eliminate not only sexism and racism, but also the social and class structures that create privilege.

Richard Evanoff teaches in the School of International Politics, Economics, and Communication at Aoyama Gakuin University in Tokyo. He has participated in numerous academic and United Nations conferences devoted to intercultural dialogue. His extensive publications in the field of international ethics include the book, *Bioregionalism and Global Ethics* (Routledge, 2011).

【Room: 704】

ポスターセッション Poster Presentation

(Time: 14:30 - 15:40)

【Room: 505】

楽しくコミュ会 Young SIETAR

(Time: 15:45 - 17:00)

第2日:2019年11月10日(日)

Day Two: November 10, 2019, Sunday

14:30~15:40

ポスターセッション Poster Sessions

【Room: 704】

ポスターセッション Poster Sessions

Women's Participation, Belief, and Support of Maoist Identity Politics in Nepal

Rabin Karki

Daito Bunka University

In social identity theory (e.g., Tajfel and Turner 1979), people can be categorized according to social categories (e.g., gender, nationality, political affiliation, ethnic groups, geographical division, sports team) to which one feels he or she belongs to. In politics, social identities can become very relevant to both the voters and the political parties. In Nepal, no political party can win the majority vote without getting the support of minority groups through identity politics. Therefore, politicians are often found engaged in Ethno-nationalistic rhetoric as an easy way to get votes and find personal enrichment (Touquet, 2011). An internet-based and paper-based questionnaire of 92 respondents was analyzed according to gender. The data revealed that the Maoist Party promised women efforts towards more equality in education, action on violence against women, and compulsory seats to women in parliament.

I am a master second-year student at Daito Bunka University. I am from Nepal. My research topic for my study is "Belief in Maoist identity politics regarding ethnicity, language and gender issues in the first and the second constitutional assembly election".

The Study of No Culture Shock: What influence Japanese people studying abroad to have no or less culture shock

Kosuke Oka

Aoyama Gakuin University

Kanta Harada

Aoyama Gakuin University

This research investigates the factors mitigating the culture shock experiences of students studying abroad. In this study, the term "culture shock" refers to both the physical and psychological stress and illness caused by cultural differences when staying abroad. In a world where people have easy access to other cultures, feelings of familiarity impact the magnitude of culture shock. Researchers have personal experiences of studying abroad where they did not experience culture shock, and this inspires the question of why there is a plethora of literatures exploring the experiences of culture shock rather than investigating instances of its absence. This exploratory study used a mixed methodological approach to collect and analyze sources of quantitative and qualitative data. Quantitative data were collected via surveys given to Japanese university students who were either studying abroad or had studied abroad while enrolled at the university during the period of the study. The survey asked the participants about their personalities, personal experiences, language levels, types of study abroad destinations, and other relevant questions. Qualitative data consisted of, interviews conducted

with a random sample of the survey respondents.

Reaching a sample size of 70 respondents, one of the novel results of the analysis is related to technology. About one half of the respondents reported that they have not experienced culture shock during their time abroad, and when asked about maintaining channels of communication with local friends, or family and friends back home, there was a pattern of social media and phone usage. The same tendency can be seen in the responses to questions of navigation, where most respondents relied heavily upon Internet-sourced information. These results suggest that experiences of culture shock are highly mitigated by the use of recent technological innovations, helping to collect information for international students from Japan during their respective studying abroad periods.

Oka, Kosuke: Aoyama Gakuin University, School of International Politics, Economics and Communication, Department of International Communication (Katsumata Eriko seminar)

Harada, Kanta: Aoyama Gakuin University, School of International Politics, Economics and Communication, Department of International Communication (Katsumata Eriko seminar)

Issues of Correspondence with Foreign Tourists in the Tourist Information Center in Tokyo:
Proposing a Training System to Improve Outcomes

Mako Iwasaki Aoyama Gakuin University

Due to the relaxation of visa requirements and the spread of Low-Cost Carriers (LCC), the number of foreign tourists visiting Japan is increasing dramatically. In 2018, 31 million foreign tourists visited Japan (Japan Tourism Agency, 2019). Moreover, due to the expansion of the Internet, about 75% of the foreign tourists are visiting Japan as a Foreign Independent Tour in 2017. (Japan Tourism Agency, 2018). Individual tourists need more help compared to tourists joining a package tour so the tourist information center (TIC) will play an important role in developing an environment that welcomes foreign tourists (Yatabe, 2015).

This research investigates the current state of correspondence by the TIC in Tokyo with foreign tourists. Its aim is to assist in the improvement of the current training system based upon the results. The researcher employed mixed methods to conduct this study by using a quantitative survey of the TIC staff members in Tokyo, followed by semi-structured interviews. The survey asked respondents about the facilities and the current training system of the TIC, while assessing the language abilities and personal experience of the TIC staff members.

Results indicate that On-the-Job Training might be useful for the inexperienced. This is because foreign tourists visit the TIC for various reasons, such as getting transportation information or tickets and asking for recommendations for sightseeing spots. Therefore, working in an actual workplace with the support of experienced staff members is the best way to acclimate to this job. On the other hand, more experienced staff would benefit from visiting the famed sightseeing spots that they have not been to before. Foreign tourists also seek information that they cannot get from the Internet. Thus, on their day off, many TIC staff members visit the famed spots and gather the information so that they can share it with tourists.

Iwasaki, Mako: Aoyama Gakuin University, School of International Politics, Economics, and Communication, Department of International Communication (Katsumata Eriko Seminar)

国際家庭の言語観

橋長 礼奈	青山学院大学
水ノ江 遥佳	青山学院大学
砂村 未奈	青山学院大学

本研究は、国際家族の文化的背景と言語観の関連性を探求することを目的とする。本研究の対象者は、国際家族の成員9名である。調査手法として、それぞれの対象者に対して約 60 分間の半構造化インタビューを用いた。

2019 年 4 月の出入国管理法の改正に伴い、外国人労働者の受け入れが拡大していることから、今後もその数は増加することが予想される。従って全体の婚姻率に占める国際結婚の割合が増加している。

国際家族にとって、家庭内および対社会の双方で重要になるのが言語である。また、二つの文化環境で成長した国際児にとって、両親の母語である二言語のうち居住地の言語が優位な傾向にある(鈴木, 2014)。さらには、公用語が英語の母親をもつ国際家族の場合には、英語が家庭内で使用され、子どもは英語を習得しやすくなることも分かっている(鈴木, 2010)。

しかし、言語観や言語継承に関して、日本の国際家族の中で欧米系及びアジア系双方のパートナーを含む家族を比べた報告は希少ではあるが、手がかりにした論文として伊藤(2006)論文があり、一般的にアジア系女性を配偶者とする国際家族は、欧米系の国際家族と比べ、日本社会からの同化圧力を強く受けやすいとされている。特に母子関係においては非欧米系の女性にとっては、日本語・日本文化の強制や同化、周囲のアジア蔑視などで、両親のもつ二つの言語・文化を継承させる視点で子どもを育てることが難しい現状にある。

さらに家庭内の父・母・子どもそれぞれを研究対象者とし、総合的に分析をした研究はほぼ見られない。山本(2007)は、子どもの複数言語習得において、家庭内言語と社会の主流言語の両方を視野に入れて、言語環境を見る必要があると述べている。

そこで、国際家族の人々が 母語、英語、その他の言語について、習得した経緯、言語観を明らかにするべくインタビューで調査・分析する。

現時点では、言語を文化と一体化したものとして捉えるグループと、ツールとして捉えるグループの2つがみられる。今後は、両グループを核に考察を進めていく。

橋長 礼奈	青山学院大学	末田清子ゼミ
水ノ江 遥佳	青山学院大学	末田清子ゼミ
砂村 未奈	青山学院大学	末田清子ゼミ

外国人社員の職場適応のために日本企業に求められるもの

駒井 珠央	青山学院大学
青木 みのり	青山学院大学

本研究の目的は、外国人社員が職場に適応するにあたって直面する困難や葛藤を明らかにする事で、その上で日本企業が取るべき外国人社員への対応方法を提示する。

厚生労働省(2017)の調査によると日本で働く外国人は、ここ 10 年間で 48 万 6 千人(2008 年)から 127 万 9 千人(2017 年)と約 3 倍に増加しており、外国人社員との協働は日本人にとって避けられないと考えられる。その現状を受け、日本の職場で働く外国人が抱える問題については多くの研究がなされている。

まず、清(1997)は外国人が仕事の阻害要因として「永遠に外人扱い」「取引先や客に日本人を窓口にと言われる」などを挙げていると述べている。外国人は「外国人が出世するのに限界があるように見える」と感じている(労働政策研究・研修機構, 2009)という調査結果からも、職場の日本人社員や接する日本人の客が外国人社員を「外国人」として認識しており、その事が働く上での障害となっていると言える。また佐久間(2003)は日本と他国のコミュニケーションスタイルの違いを指摘しており、日本特有の婉曲表現やビジネスにおける形式表現が困難の原因になっていると考えられる。

これらの研究からも、外国人が働く日本企業ではコミュニケーションを始めとした様々な問題がある事が分かる。しかし一方で、李(2012)が「両方(外国人社員と企業)とも、コミュニケーションの重要性を同様に認識しているが、具体的な対処は行われておらず、個人の努力を強調しているのが現状だ」と述べている様に、外国人社員とのコミュニケーションに対する問題意識はあるものの、現段階では十分な対応策は取られていないと言える。そして実際に、困難や葛藤に対する具体的な解決策まで提言している先行研究がほとんどないのが現状である。

本研究では、日本企業に働く外国人社員約 10 名に半構造化面接を行い、KJ 法による分析を実施した。インタビューでは、日本で働く事を決めた経緯や働く上で困難だった経験について尋ねた。彼らが経験した困難をもとに、今後日本人が外国人とより円滑に協働していく為に、日本企業に求められる姿勢について検討する。

駒井珠央 青山学院大学国際政治経済学部・国際コミュニケーション学科 末田清子ゼミ 4 年

青木みのり 青山学院大学国際政治経済学部・国際コミュニケーション学科 末田清子ゼミ 4 年

Influential Factors of High Self-affirmation Level : Looking into Japanese Undergraduates and Their Backgrounds

Madoka Asakura	Aoyama Gakuin University
Kumiko Obata	Aoyama Gakuin University
Ayu Miyamoto	Aoyama Gakuin University

This research investigates whether the experiences of studying abroad enhance Japanese undergraduates' self-affirmation levels. Self-affirmation refers to how much one believes and has confidence in themselves. The Japanese Cabinet Office conducted a survey on young people's self-awareness in 2013. As a result, less than half of the Japanese respondents were satisfied with themselves, while more than 70% of foreign respondents were. Two of the three researchers who have lived abroad recognized and realized some differences in degrees of self-recognition between Japanese and foreign students.

Based on such assumptions, researchers investigated the relations between experiences abroad and self-affirmation levels. Study by Hage and Matsushima (2003) shows that most returnees experience a change of environment, which leads to a more objective perception of oneself. Because only returnees are being discussed in it, this study classifies respondents into returnees and those who have studied abroad before. Furthermore, study by

Ogino (2012) shows the significance of interacting with teachers and parents in order to cultivate self-affirmation. Therefore, in addition to those who have international experiences, those who do not will also be included as a focus of this study.

We used a mixed methodological approach to conduct this research. The researchers collected survey data among Japanese undergraduate students aged 18~22. The questionnaire was divided into five sections: 1. Basic profile, 2. Levels of self-affirmation, 3. Educational environment, 4. Family background, and 5. International experience. Questions measuring levels of self-affirmation are based on The Rosenberg Self-Esteem Scale, which is the most commonly used tool to measure this concept. Subsequently, the researchers conducted approximately 30-minute long interviews with 6 students chosen from the survey respondents: including 2 returnees, 2 who have studied abroad, and 2 with no international experience. Further analysis will point out which factors have been the most influential on Japanese students' self-affirmation.

Madoka Asakura: Aoyama Gakuin University, School of International Politics, Economic, and Communication, Department of International Communication

Kumiko Obata: Aoyama Gakuin University, School of International Politics, Economic, and Communication, Department of International Communication

Ayu Miyamoto: Aoyama Gakuin University, School of International Politics, Economic, and Communication, Department of International Communication

中国人・韓国人留学生のアイデンティティの変容

畑福 優芽	青山学院大学
鶴岡 真美	青山学院大学

本調査の目的は、在日外国人留学生の中でも特に反日教育を受けたことがある者が多いと予測される中国人、及び韓国人の学生に焦点を当て、彼らのアイデンティティが来日後どのように変化したかを Berry(1997)の示した 4 つの異文化受容態度に基づき探求することである。

中根(2006)は、「反日感情」は韓国の民族意識を語る上で重要な役割を果たし、また日本との歴史的な関連性が韓国人の強烈な反日感情に影響していると指摘する。また小林(2008)は、中国における「反日感情」は、他国のそれと比べて相対的に強いと論じる。したがって、中国人・韓国人留学生は日本に対して否定的なイメージを抱いていた人が少なからずいると予想できるが、日本に来た中国・韓国人留学生達が日本での生活を通して、自身のアイデンティティをどのように変化させたかに焦点を当てた研究は少ない。

異文化受容態度として、Berry(1997)は、統合(integration)、同化(assimilation)、分離(separation)、周辺化(marginalization)の 4 分類を提示した。伊藤(1997)は、Berry(1997)が提示した異文化受容態度が、来日 1 年後に留学生の精神的健康に明確に影響すると指摘している。伊藤(1997)のように、Berry(1997)の 4 つの異文化受容態度を他の要因と結びつけ考察した研究はあるが、異文化受容態度を、対人関係、食生活、娯楽、メディア等に細分化し、留学生がどのような受容態度を見せるかについて論じた研究は少ない。

そこで本研究では、中国人・韓国人留学生に焦点を当て、細分化した諸相において、どのような

受容態度を見せるのかを明らかにする。

畑福 優芽:青山学院大学 国際政治経済学部 国際コミュニケーション学科 末田清子ゼミ 4年

鶴岡 真美:青山学院大学 国際政治経済学部 国際コミュニケーション学科 末田清子ゼミ 4年

Diversity Awareness in Japan for 2020

YiJing Fang	Daito Bunka University
Naoki Kawakami	Daito Bunka University
Shota Otomo	Daito Bunka University
Ayato Hoshi	Daito Bunka University

These days, more and more people from other countries come to Japan for sightseeing and immigration. When you go to Tokyo, you will absolutely see some foreigners. However, Japanese people are still not well adapted such diversity. Moreover, the Olympic games are going to be held next year in 2020. There will be more foreign tourists in Japan. For this reason, we made an educational manga about how Japan can have more diversity awareness.

We are 3rd year university students studying about diversity in Erina Ogawa's seminar class at Daito Bunka University.

Hate Speech

Takeru Akabane	Daito Bunka University
Riho Hatanaka	Daito Bunka University
Hyuma Iwasa	Daito Bunka University
Yu Kuniyasu	Daito Bunka University

Recently, more and more people are recognizing the existence of hate speech because it is often reported as news in the media. We can also search on the internet about hate speech. Our group of student-presenters will present to you an educational manga that we created about hate speech so that people can learn how hate speech is a critical problem in our society. The story is about a man who did hate speech and was cautioned by another person but, at that time, he didn't understand why hate speech is bad. Then, he heard hate speech about his own identity and he was broken-hearted because of it. In this way, he became aware of the cruelty of hate speech.

We are 3rd year University students studying about diversity in Erina Ogawa's seminar class at Daito Bunka University.

Ainu culture

Keita Watanabe	Daito Bunka university
Koushiro Yamaguchi	Daito Bunka university
Taku Sasaki	Daito Bunka university
Taiga Nakamori	Daito Bunka university

Come and see the educational manga we made about Ainu culture! Do you know about the Ainu? "Ainu" means "human". Ainu are ethnic minorities associated with Hokkaido. They have a unique culture and some aspects of it may surprise you. The reason why we chose this topic is we didn't know much about Ainu culture. Do you? Is the word "Ainu" a derogative term like "Nigger" in the USA? Did you know that we sometimes use Ainu words in Japanese? We think you will also be surprised by some things we learnt about Ainu culture. We are confident that you will enjoy learning about Ainu culture if you come to read our educational manga.

We are 3rd year university students studying about diversity in Erina Ogawa's seminar class at Daito Bunka University.

Intercultural Issues of Nepalese Families in Tokyo

Kalu Singh Mehta Daito Bunka University

Migrating from one nation to another often means dealing with a new language and a new culture. The process of settling in a new culture can mean adjustments of cultural principles, religious activities, social systems, and even one's identity. In this situation, some people attempt to assimilate more than others. While the family is the basic institution where a child is nurtured, socialization occurs, and intergenerational legacies are transmitted, the system of migration has a great impact on family and kinship relations, with kinship and definitions of the family becoming broader and extended (Batrouney & Stone 1998). This study focuses on the intercultural issues faced by Nepalese families in Tokyo. Interviews were conducted with 50 Nepalese parents who are raising their children in a very different linguistic and cultural environment that they experienced in Nepal. While approximately 60% of the parents expressed positive attitudes towards celebrating Japanese (religious) festivals with their children, others showed no interest in celebrating such festivals with their children. In general, the parents sending their children to Japanese school had a more positive view of Japanese culture and talked about Japanese culture at home. On the other hand, those parents sending their children to international schools demonstrated less interest in Japanese language and culture. This study also revealed that while the majority of parents – but not all – were working on the bicultural development of their children, all parents were positive about the development of Nepalese identities in their children.

I am a Masters student at Daito Bunka University. I am from Nepal and currently doing research on Family Language Policy of Nepalese families in Tokyo.

Co-Designing More Responsive Reflective Practice methods for Native English Language Teachers in Japanese Universities: A Youth Participatory Action Research Approach

Lucinda Okuyama Part-time Lecturer at Tokyo University of Foreign Studies,
National Defense Academy of Japan and Tokyo Medical and Dental
University

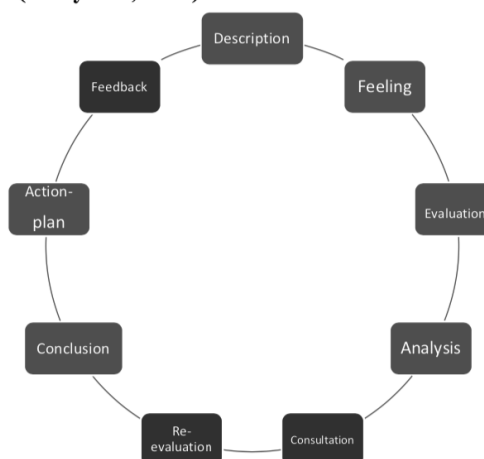
Reflective practice is an integral exercise for professionals who work across culture, gender and power differentials including teachers. The most well-known reflective method used is that of Gibbs (1988), and male, American, Sociologist and Psychologist. This model

poses that reflection occurs in 5 key stages namely, description, feeling, evaluation, analysis, conclusion and action-plan. This model appears to be somewhat limited and inward looking and those who use this model exclusively may run the risk of confirming their own biases (Okuyama, 2019). Upon further investigation, it seems that this model is highly westernized, individualized and not responsive to gender, cultural differences or power relationships (Okuyama, 2019). Therefore, an alternative model is suggested to includes these critical aspects into the reflective process. This model includes 'Consultation', 'Re-evaluation' and 'Feedback' and in so doing invites an outside perspective within the reflective process. In turn, this model could be more inclusive in terms of getting input from diverse populations.

Figure 1.1 Reflective Model (Gibbs, 1988)



Figure 1.2 Alternative Reflective Model (Okuyama, 2019)



This critique of Gibbs's (1988) Reflective Cycle inspired a study to examine how native English teachers in Japanese Universities could improve their teaching through more appropriate reflective practices. Consequently, a '*Youth Participatory Action Research*' project was designed to investigate what advice Japanese university students have for native English-speaking teachers regarding reflective practice.

The study involved three stages: a) student questionnaire (64 participants), students focus group (5 participants) and the co-development of a reflective tool by students for teachers. The questionnaire focused on gaining the positive and negative experiences of being in a native English-speaking teacher's class. In the focus groups students compiled their advice for teachers into a reflective tool based on their experiences.

The poster will summarise the problem, study process, key findings and the reflective tool as developed by students. The poster will highlight the importance of gender consciousness, cross- cultural safety and sensitivity to power relationships in the classroom.

References:

Gibbs G (1988) Learning by Doing: A guide to teaching and learning methods. Further Education Unit. Oxford Polytechnic: Oxford.

Okuyama, L (2019). Reflective Practice for Native English Teachers in Japanese Universities. Presentation, Yokohama, Japan

Lucinda Okuyama is a Lecturer at Tokyo University of Foreign Studies, the National Defense Academy of Japan and Tokyo Medical and Dental University. She has worked as a Research Study Manager and Evaluator in New Zealand within the context of Youth health and Well-being. Now living in Japan, her research interests include Community Psychology, English for Specific Purposes and Teaching with Technology.

中国人日本語学習者のあいづちの使用実態に関して
日本語母語話者の比較を通して

施 艶燕 青山学院大学

本研究の目的は、中国人日本語学習者と日本語母語話者との間の会話を、データとし、日本語母語話者のあいづち使用との比較を通して、中国人日本語学習者のあいづちの使用実態と、それが日本で滞在期間とどのように関係するかを探究することである。

今までのあいづちの対照研究を振り返ると、その多くは日本語母語話者と日本語学習者のあいづち使用に関する対照研究と、日本語と他言語との対照研究の二種類である。まずは、日本語母語話者と日本語学習者のあいづちの対照に関する研究として、土田(2007)は、韓国人日本語学習者が感声的なあいづち表現の「はい」系を多く使用する傾向があり、日本語母語話者が概念的表現の「そう」系を多く使用する傾向があると示した。次に、日本語と外国語のあいづち対照に関する研究として、楊(1996)は、中国語母語話者と日本語母語話者のあいづちの使用実態について、あいづちの形態、頻度、機能を中心に、日中両言語のあいづちの類似点と相違点を調査した。その結果は、日本人母語話者のあいづち詞の方が中国語のあいづちよりも種類が多く、使用頻度が高く、同じあいづち詞であっても意味が異なるということがわかった。また、中国語母語話者はあいづち使用における個人差が予想以上に大きいことが明らかになった。

今までのあいづち研究では「初対面」という場面に設定する研究が多くなされているが、「日中の友人同士の接触」という場面に絞るものがほとんど見当たらない。そこで本研究では、日中の友人同士の接触場面に絞り、中国人日本語学習者のあいづちの使用実態と滞在期間と関係があるか、会話の分析を通して調査を行った。

本研究では、研究対象者の青山学院大学の中国人日本語学習者は、男性2人と女性2人とし、それぞれの在日滞在期間は3年未満と3年以上にすることとした。調査では、対象者に対し日常的な同一のテーマで会話するように伝えた。会話収録後、中国人留学生全員及び日本語母語話者にフォローアップインタビューを行い、個人的背景やあいづちに関する意識調査も行った。

中国人留学生 SHI YANYAN と申します。日本にきて今年三年目です。現在青山学院大学院に所属しております。

How Japanese Undergraduate Male Students Talk about Gender Privilege: A Qualitative Analysis
Kaori Mutsukado Sophia University

Makiko Deguchi Sophia University

The concept of privilege is almost never taught in the Japanese educational curriculum. Although male privilege exists in Japanese society, it is often not discussed or acknowledged. This study examines the perceptions of gender privilege among Japanese undergraduate male students. Research questions include how aware male students are of their privilege, and how think and talk about their male privilege.

A total of six Japanese male 4th year students at a medium-sized university were interviewed for this study. All of the participants identify themselves as Japanese heterosexual men and were brought up and educated solely in Japan. I analyzed qualitatively how they understand gender privilege and their attitudes toward it. Interviews were conducted in Japanese and lasted approximately 45 minutes each. They were recorded and transcribed.

The analysis revealed three themes, which are; 1) lack of awareness and consciousness of male privilege; 2) emphasis on physical strength when mentioning differences in sex; and 3) masculinity as demonstrating leadership and protecting women.

Another prominent finding in several interviews was the fact that participants had not thought deeply about male privilege when asked questions such as “Could you tell me about a time when you feel that you are advantaged because of your sex?” or “How have you been treated differently from women?” Another finding was that they tended to highlight physical differences when referring to sex differences. It seems that physical strength is important for them to understand what it means to be a man. It was also found that they were likely to define manhood as protecting female and having leadership skills. Discussions will include implications for a deeper understanding of the impact of the environments that surround them in Japan.

Kaori Mutsukado: 上智大学外国語学部英語学科 北米研究コース 第二主専攻 出口真紀子ゼミ

日系宗教にみられる文化変容:ハワイにおける浄土真宗本派本願寺の事例をととして

本多 千恵

武蔵野学院大学日本総合研究所

従来の移民研究では、文化変容は「同化」の観点から、移民の持ち込んだ文化がホスト社会の文化と接触することで、どのように変化したのかという「結果」に重点が置かれがちだった。しかし、文化変容は移民が異文化に適応していく過程で生起する現象であり、移民自身が構築していくリアリティでもある。したがって、文化変容を「プロセス」として捉える必要があると考える。本発表では、キリスト教社会において本派本願寺(浄土真宗本願寺派)が、門徒数の減少という「布教の新時代」に際し、日本の本山の傘下にある組織宗教として、日系社会、ホスト社会の変化に対応しながら、変容してきたプロセスをみていく。

ハワイの本派本願寺の変容は、(1)宗教的な官僚組織として伝統を維持する方向に作用する本山の制度的圧力、(2)ホスト社会の偏見やステレオタイプ、宗教の私事化等の組織としての存続を阻害する要因、(3)日系社会の連帯や日系人のアイデンティティの変化にみられるアメリカ化あるいはローカル化の進行の影響を受けながら、宗教組織として当地で存続していくためのプロセスである

といえるだろう。

このプロセスを明らかにするため、本派本願寺ハワイ別院等で収集した関係資料、ハワイ開教使へのインタビュー、ハワイ仏教青年会メンバーならびに Pacific Buddhist Academy 校長(当時)へのメールによる質問紙調査、元開教総長との通信書簡を分析する。それらを基に、本派本願寺のおこなってきた布教・教育活動をとおして浄土真宗がどのように変容してきたのかを歴史・社会的環境に言及しながら考察する。この考察において、本派本願寺やその活動が門徒、日系人、非日系人にとってどのような意味をもち、変化してきたのかにも留意し、組織文化の観点から、新たな文化変容理論の方向性を模索したい。

武蔵野学院大学日本総合研究所研究員。慶應義塾大学後期博士課程単位取得終了満期退学。テキサス大学(オースティン)社会学修士。専門は、海外移住研究、エスニシティ研究。

ソーシャルネットワーキングアプローチとマトリックス履歴書による語学スキル習得に関する考察

大野 邦夫

株式会社モナビ IT コンサルティング

ソーシャルネットワーキングアプローチ(SNA)は、UCSD の當作靖彦氏が考案した言語スキル発展のための 3×3 のマトリックスによる枠組みで、その枠組みの段階的拡張により着実なスキル獲得を実現することを目指す学習法である。その手法を適用した教育学習が試みられているが、実際に英語を活用してきた経験者の立場からすると、その適用に関する普遍性・一般性が不足していると感じられる。

本検討では、SNA の枠組みを教育学習ではなく、個人的な外国語活用経験の整理と評価に適用する手法を試みる。その際に筆者等が検討してきたマトリックス履歴書の枠組みを活用して対応付けて整理し、従来の語学学習の個人的経験を反省すると共に、今後のグローバル人材育成を目指す外国語学習のあり方への指針を得ることを目的とする。

以上の考えに基づき、中学・高校時代から大学時代、就職して後の企業内研修、海外研修、外国企業との JV 検討、国際標準化業務、国際会議経験などにおける英語スキルの習得をマトリックス履歴書と SNA の枠組みで整理した結果、専門技術分野における英語スキルと生活分野における英語スキルが、SNA の「わかる」、「できる」、「つながる」のレベルにおいて大きな差異が存在することが明確になった。さらに言語、文化、グローバル社会のレベルにおいても技術的なアプローチと生活的なアプローチでは文化のとらえ方にかなりの差異があることが判明した。

そのような状況における英語スキル獲得の一般論は難しいが、技術的な専門家における英語スキル獲得は、先ずは技術面を優先して仕事分野を優先しつつ、生活面でも幅を広げる努力をする方が効率的と思われる。さらに技術専門家を志す生徒や学生には、技術分野の英語習得を考慮する必要性が示唆された。

1970 年 NTT 研究所に就職し通信端末や文書ソリューションビジネスに従事。2004 年(株)ジャストシステムで国際標準化を担当。2007～2015 年職業能力開発総合大学校に在籍。2015 年以降はモナビ IT コンサルティング所属。博士(工学)

Hierarchical Relationship in Japanese Sports Clubs

Chihiro Koyama

Aoyama Gakuin University

Mio Hayashi

Aoyama Gakuin University

In sports, communication is a vital element for a successful result. However, researchers consider hierarchical relationships based on ages in Japanese club are constituting a limiting factor of smooth communication within the team. Recently, research on human relationships in Japan has been receiving more attention. Behaviors and attitudes of seniors can be observed in communities segmented by cohorts. Focusing on both individual and team sports played by university students in Japan, stratification effects can be observed in terms of levels of performance and team quality. Causal relationships may be predicted between these elements and other variables such as age difference and sport styles. Mixed methods of qualitative and quantitative research were conducted in this research. Ninety-eight students, male and female, involved in a variety of sports were surveyed. The survey produced interesting results. For more in-depth analysis, interviews were conducted with four different students to illustrate real-life situations in their sport communities. Two participants from team sports and two from individual sports, illustrate further real situation in their sport communities and showed definite result. Some anticipated results were found, including that antagonistic relations between juniors and seniors cause deterioration in actual results. As these habits become embedded in Japanese culture, students who are unable to behave, speak, and act in the community contribute to what is called a vicious circle. In order to improve the environment for those who wish to participate in sport clubs equally, no matter their age, the current environment must be recognized as a social problem. The elders in the community who are seen as being in charge should recognize this social problem. Such studies may reflect a better sport cultures in the near future in Japan.

Chihiro Koyama, Mio Hayashi: Aoyama Gakuin University, School of International Politics, Economics, and Communication, Department of International Communication
(Katsumata Eriko Seminar)

「多様性」思想の排他性を考察する:「多様性」言説の保護対象は私たちの共感で決まる
石井 大智 香港中文大学

「多様性」や「インクルージョン」と言った言葉は 2000 年代以降急速に広まり、今では多くの政策や研究にも取り入れられるようになりました。これらの考え方は SDGs にも盛り込まれるなど「社会が普遍的に達成すべきもの」という認識が広まりつつあります。しかし、本稿はこの「多様性」に関する言説そのものは原理的に普遍性に欠けるものであると主張します。さらに、その普遍性の欠如のために「多様性」言説によって保護の対象とされなかった人々を排除する危険性を含んでいることを以下のような流れで示します。

1. 「多様性」言説はあらゆる人間の差異に焦点を当てた議論ではなく、特定の弱者を保護するための言説で特定の規範に従った言説である。
2. 「多様性」を語らない人も公平さの概念自体を否定することは多くなく、あくまでその適用範囲とコスト負担についての論争をしているだけに過ぎない。
3. 「多様性」言説が守ろうとする人は多様ではなく、「自身で努力してもどうしようもない人」と認められた場合にその保護の対象となる。

4. 「多様性」言説の対象とする「弱者」や「権利」というのは結局のところマジョリティが共感できるかどうかで決定されている。

このような議論がなぜ重要なのでしょうか。

一つは私たちが権利の闘争・論争をする際にその構造を俯瞰的に理解できるようになるためです。誰かに社会的援助を与えるべき・べきではないというのは価値観にまつわる論争なので基本イデオロギーの闘争です。誰もが自身の思想の立ち位置を俯瞰的に理解することで、少しは冷静な議論ができるのではないのでしょうか。

もう一つは「自分の努力の問題」と社会から共感されない人に再びスポットライトを当てることができます。マジョリティが自分の努力の問題とみなしているものはマジョリティがそう思っているだけかもしれません。

社会は全ての価値観を受け入れることはできないし、コストの問題で全ての人に援助を提供することはできません。しかしその政治的争いにおいて私たちが主張している権利への意識もまた社会的に構築されたもので、普遍性など絶対に持ち得ないことを個々人が意識する必要があります。

香港中文大学日本研究学系博士課程 1 年。専門は移民研究で、特に東アジアの地域内の現代における移民移動や高等教育による人口移動に強い関心を持つ。経済産業研究所(RIETI)の RA(外国人労働者研究)、ハッシャダイ総合研究所(教育社会学研究)の研究員も務める。